نصوص آشورية حديثة غير منشورة من مدينة آشور

رسالة تقدم بها الطالب

محمود حامد أحمد إبراهيم المعماري

إلى

مجلس كلية الآداب في جامعة الموصل وهي جزء من متطلبات نيل شهادة

الماجستير في الدراسات المسمارية

بإشراف

الأستاذ الدكتور

علي ياسين أحمد الجبوري

١٤٢٨هـ ٢٠٠٧م

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿ قُلْ لَوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَاداً لِكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ الْبَحْرُ قَبْلَ أَنْ تَنْفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَداً ﴾



سورة الكهف

الآية (١٠٩)

بسم الله الرحمن الرحيم

المقدمة

ياتي اهتمامي بالدراسات المسمارية وذلك بحكم تخصصي منذ الدراسة الاولية في قسم الدراسات المسمارية . وقد نمت هذه الرغبة بعد تخرجي من هذا القسم واطلاعي على نماذج من النصوص خلال فترة الدراسة . هذا من ناحية ومن ناحية اخرى فان ما تقدمه النصـــوص المسمارية من معلومات تعد الاساس لدراسة حضارة العراق القديمة . ومن هذا المنطلق تمت مفاتحة الهيئة العامة للاثار والتراث في الحصول على مجموعة من النصوص المسمارية وتم اختيار نتائج تنقيبات مدينة اشور باعتبارها عاصمة الدولة الاشورية الاولى ولاهميتها السياسية والحضارية حتى اخر العصور الاشورية.

بدأت البعثات العراقية اعمالها التنقيبية في مدينة آشور الأثرية في نهايـــة الســـبعينات وعلى وجه التحديد عام ١٩٧٨. وخلال الموسم الثالث لعام ١٩٨٠ تم العثور على مجموعـــة من النصوص المسمارية في الموقع المعروف بـــ (بيت الكاهن) فضلاً عن العديد من اللقـــى الأثرية الأخرى. وحصلت موافقة الهيئة لدراستي مجموعة من هذه النصـــوص بلـــغ عـــددها (٣٠) نصاً وبعد أربعة اشهر من الدراسة سحبت مني (٢٠) نصا بحجة انها محجوزة لشخص أخر، إلا انها عوضتني بنصوص أخرى تم الكشف عنها في مدينة آشور (تل المجنة) خـــلال الموسم الرابع عام ٢٠٠٢.

هناك جملة صعوبات واجهتنا خلال استنساخ النصوص المسمارية، منها تدوين الكاتب بعض النصوص باسلوب دقيق جدا للعلامات واختزال بعضا منها، كما أن بعض النصوص لم يتم تنظيفها بشكل جيد بعد العثور عليها وطليها بمادة الوارنيش أدى إلى إخفاء بعض العلامات وتشويهها. كما أن استخدام هذه المادة بكمية كبيرة شكلت طبقة سميكة فوق النص اخفت تحتها العلامات. فضلاً عن التشققات والكسور الموجودة في النصوص.

وبعد استنساخ النصوص وترجمتها ومعرفة ما هيتها تم تصنيفها حسب المواضيع التي عالجتها. وبناءً على هذا قسمنا البحث إلى تمهيد واربعة فصول. شمل التمهيد الحـــديث عـــن أبرز التنقيبات الأثرية التي جرت في مدينة آشور للموسمين (١٩٨٠، ٢٠٠٢).

تضمن الفصل الأول العقود وشمل سبعة عقود بيع لعبد وفتاتين صغيرتين وثلاثة اماء وبيت. وفي كل نص من نصوص البحث أعطينا القراءة اللاتينية والعربية فضلاً عـــن ذكـــر مواصفات النص مثل قياساته ومعثره ومحتواه كما قمنا بشرح المفردات الواردة فيه.

الفصل الثاني عني بالقروض والبالغ عددها أحد عشر قرضاً أغلبها قروض فضة فضلاً عن قرض شعير وآخر لثور، جميع هذه القروض بفائدة ما عدا نص (١٠) فهو بدون فائدة.

أما الفصل الثالث فقد كرس لدراسة قوائم التوزيع ونصوص اخرى، تمثل ثلاثة نصوص منها قوائم لتوزيع القرابين والبقية تمثل قوائم توزيع لمواد مختلفة، فضلاً عن نص يحمل أسم فتاة مع أسم أبيها فقط، واخر يمثل قرار محكمة.

أما الفصل الرابع فهو عبارة عن الجداول والفهارس، بينا في الجداول كل من الاوزان والمكاييل والمقاييس عن جدول خاص بثبت النصوص المنشورة في هذا البحث. واما الفهارس فقد عنيت بالمصطلحات السومرية الواردة في هذا البحث وما يقابلها باللغتين الأكدية والعربية فضلاً عن قائمة بأسماء اللِمُ واسماء الوظائف والمهن وأسماء الأعلام والألهة والمواقع الجغرافية والأشهر.

وبعد هذا الفصل هناك رسومات لطبعات الاختام الواردة في البحث فضلاً عن خارطة مدينة آشور وكذلك الاستنتاجات وثبت بالمصادر العربية والاجنبية وملخص الرسالة باللغة الانجليزية.

ولا يسعني في هذا المقام إلا أن اتقدم بجزيل شكري وتقديري إلى استاذي المشرف أ. د. علي ياسين الجبوري لتفضله بالإشراف على الرسالة والجهود الكبيرة التي بذلها في مساعدتي على قراءة النصوص المسمارية وترجمتها ولتوجيهاته العلمية السديدة التي أغنت مادة البحث، كما اتقدم بشكري وعرفاني إلى اساتذتي في قسمي الدراسات المسمارية والاثار لما قدموه من مساعدة وخصوصا الأستاذ خالد سالم إسماعيل الذي كان له الفضل الكبير في مساعدتي للحصول على هذه النصوص. كما اقدم شكري وتقديري إلى كل من د. دوني جورج ود. اميرة عيدان ود. ريا محسن عبد الرزاق لما قدموه من مساعدة وتسهيلات في الحصول على النصوص المسمارية. كما اقدم شكري وتقديري إلى الأستاذ حازم النجفي والاستاذ قيس حسين لسماحهم لي بدراسة هذه النصوص. كما يسعدني أن اقدم شكري وتقديري إلى زملائي في الدراسات العليا متمنيا لهم الموفقية والنجاح.

وفي الختام أرجو أن اكون قد وفقت في تقديم شيئا بسيطا في حقل الدراسات المسمارية.

ومن الله التوفيق

الباحث

تمهيد

تتكون مجموعة النصوص التي اعدت لهذه الدراسة من (٣٠) نصاً مسمارياً جاءت من خلال تنقيبات الهيئة العامة للاثار والتراث في مدينة اشور [١] للموسمين (١٩٨٠-٢٠٠٢) في كل مكان من بيت الكاهن[٢] وتل المجنة (المقبرة)[٣].

استمر العمل في الموسم الثالث خلال عام ١٩٨٠[٤]، وتمت اعمال التنقيب في بيت الكاهن الواقع بين الخندقين المعلمين (٨ ، ٩) شمال غرب القصر الغرثي[٥].

واستظهرت مجموعة من الجدران [٦] التي لا زالت تمتد في جميع الإتجاهات مكونة وحدة بنائية كبيرة اعتمد في بنائها اسلوب المساحة الوسطية المربعة المكشوفة التي تتوسط أواوين متناظرة تحصر بينها غرف وملاحق متعددة وهي مبنية بالحجر المهندم[٧]. وخلال هذا

([١]) تقع مدينة آشور على الضفة اليمنى لنهر دجلة. وتعرف خرائبها اليوم بالقلعة أو قلعة الشرقاط. وتبعد مسافة ١١٠ كم جنوب مدينة الموصل، تقدر مساحتها بحدود (٦٧٥٠٠ م٢) وقد شيدت على ارض صخرية رملية هشة غير مستوية. وترتفع بحدود (١٢م) في بعض الاماكن عن نهر دجلة مشكلة شبه مثلث (انظر الخارطة). ينظر: صالح قحطان رشيد، الكشاف الاثري في العراق، بغداد، ١٩٨٧، ص ٢٢.وكذلك ينظر : الجبوري، رياض إبراهيم محمد احمد، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر الآشوري الحديث – مدينة آشور، رسالة ماجستير غير منشورة، موصل، ٢٠٠٤، ص ١٥.

([٢]) بيت الكاهن : تسمية لاحد مباني مدينة اشور اطلقها المنقبون استنادا الى ماعثر عليه من مجموعة من المجسمات الفخارية باشكال ادمية وحيوانية عليها عبارات سحرية كتبت بالخط المسماري ووجدت داخل جرار . ينظر : اسماعيل، بهيجة خليل، "النصوص المكتشفة في بيت الكاهن في آشور"، سومر، ٣٨، ١٩٨٢، ص ٩٢.

(٣) تل المجنة: عرف بهذا الاسم لكثرة القبور الفرثية والاشورية الموجودة فيه مع بعض القبور الحديثة ايضا . ينظر: الدوري ، رياض عبد الرحمن ، نتائج التنقيبات في مدينة اشور الاثرية ، الموسم الرابع ٢٠٠٢، ، (بحث غير منشور)،ص٢.

(٤) تراس بعثة التنقيب للموسم الثالث عام ١٩٨٠ الاستاذ حازم النجفي.

(٥) هذه الخنادق حفرت من قبل الهيئة الالمانية قبل الحرب العالمية الأولى وعددها (١٣) باتجاه شرق – غرب، ويفصل بين خندق وآخر مسافة (١٠٠م) وكان الغرض منها استظهار أكبر قدر ممكن من معالم المدينة ، ينظر: الحياني، حافظ حسين، ورشيد، قيس حسين، "حلي نسائية من آشور موسم ١٩٩٩"، سومر، ٥٠، ١٩٩٩ – ٢٠٠٠، ص ١٤٨.

([٦]) صالح، قحطان رشيد، المصدر السابق، ص ٢٥.

([٧]) الحياني، حافظ حسين، المصدر السابق، ص ١٤٨.

الموسم تم العثور على ٥٠ رقيماً طينياً ومجموعة من الكسر المهشمة فضلاً عن العديد من اللقى الأثرية الأخرى[٨].

أما بالنسبة لتنقيبات الموسم الرابع عام ٢٠٠٢[٩] فقد استمر العمل في تل المجنة في نقطتين الأولى الشمالية والثانية الجنوبية، بالنسبة للشمالية فقد اسفرت اعمال التنقيب في هذه النقطة عن استظهار طبقة واحدة تعود للفترة الفرثية (١٢٦ق.م – ٢٢٧ م) وتمت معرفة ذلك من خلال اللقى الأثرية، وتضم (١٥) غرفة.

أما النقطة الجنوبية فقد تم استظهار طبقتين الأولى من الاعلى تعود إلى الفترة الفرثية والثانية تعود إلى العصر الآشوري الحديث وتم معرفة ذلك من اللقى الأثرية فيها.

أما الطبقة الثانية فتتألف من جناحين الأول من جهة الجنوب ويضم (٩) غرف والثاني من الجهة الشمالية الشرقية ويضم (٤) غرف. وتم العثور على عدد من الفخاريات والنحاسيات والرقم الطينية حيث تم العثور عليها في الغرفة رقم (١) والقاعات رقم (٦، ٩، ١٠) والغرفة رقم (١٣).

كما جرت اعمال التنقيب في الحارة الآشورية – النقطة الجنوبية الواقعة بين خندق رقم (٨) وخندق رقم (٩)، وذلك بطريقة المربعات نزولاً إلى ارضية الطبقة الأولى والتوسع افقيا مع الجدران المستظهرة التي تعود إلى العصر الآشوري الحديث، وقد كونت الجدران المستظهرة مع بعضها مجموعة من الغرف بلغ عددها (٤٠) غرفة، تمثل ثلاث وحدات سكنية مستقلة. ومن أهم المواد واللقى الأثرية التي تم العثور عليها هي الرقم الطينية إذ عثر على (١٣٠) ما بين رقيم طيني وكسرة رقيم، حيث عثر على رقيم طيني واحد على ارضية الغرفة (٥) وعلى رقيمين على ارضية الغرفة (١) وعلى ارضية الغرفة (٣٦) تم العثور على (١٨) رقيماً طينياً. أما بقية الرقم فقد عثر عليها على ارضية الغرفة (٣٢). كما تم العثور على العديد من الفخاريات واللقى المعدنية[١٠].

([١]) صالح، قحطان رشيد، المصدر السابق، ص ٢٥.

([٢]) تراس بعثة التنقيب للموسم الرابع عام ٢٠٠٢ الدكتور رياض عبد الرحمن الدوري.

(٢) الدوري، رياض عبد الرحمن، نتائج التنقيبات في مدينة آشور الأثرية، الموسم الرابع ٢٠٠٢،(بحث غير منشور)، ص١-١١.

الفصل الأول

العقود

العقد :هو عبارة عن اتفاق يلتزم بموجبه شخص او اكثر تجاه شخص اخـــر او عـــدة اشخاص بعمل معين او عدم القيام به ، فالعقد هو اتفاق ، وهو عمل قانوني ينجم عن اتفـــاق ارادتين او اكثر على انشاء التزام.

فعقد البيع هو اتفاق بين البائع والمشتري على انشاء التزامات منها ما هو من جانـــب البائع كالالتزام بنقل الملكية او الالتزام بضمان عدم التعرض ، ومنها مـــا هـــو مـــن جانـــب المشتري وهو الالتزام بدفع الثمن[١١].

وتضمن هذا الفصل دراسة (٧) عقود بيع هي:

- عقد بيع عبد ، النص (١).
- عقدا بيع لأمتين صغيرتين ، النصان (٢ ،٣).
- عقود بيع إماء، النصوص ، (٤، ٥، ٦).
- عقد بيع بيت ، النص (٧).

(١) يونس ، امين عبد النافع امين ،صيغ العقود البابلية في النصوص المســمارية، رســالة ماجســتير غيــر منشورة ، الموصل ، ٢٠٠١، ص٩.

1-(IM –148504)

Obv.

1-

5-

10-

B.E

15-

Rev.

20-

25-

30-

T.E.

35-

L.E.

الوجه

القفا





(١٤٨٥٠٤م.ع)

1-(IM –148504)

عقد بيع عبد

obv 1- NA_4.KISIB ^{I} SA-bi.URU-a-a

A$^{I.<d>}$PA.A-u.SUM

EN LU ta-da-an-ni

Cylinder seal Impression

^{I} UR-u-a-a IR-su

5- sa ^{I}SA-bi. URU-a-a

u-pis ^{I}si-lim-as-sur

ina SA-bi 35 GIN KU.BABBAR

TA IGI ^{I} SA-bi. URU –a

il-qi kas-pi ga-mur

10- ta-din LU za-ar –pi

la-qi tu-a-ru-u

de-e-nu DUG_4. DUG_4.-bu

la-a-su man –nu-u

sa ina ur-kis-si

B.E. 15- ina ma-te-me i-bal- kat-ni

Rev. as-sur ^{d}UTU LUGAL lu-u EN.<MES> di-ni –<su>

a-di-i sa MAN KUR as-sur

ina SU_{II} –su ina SU_{II} – te KUR.MES-su

lu-u-ba-a-u kas-pu

20- a-na 5-su ana EN-su u.GUR

sa-ar-tu ana kal MU.MES

se-hi bar –ri 60+30 UD-mu

ITI.DU_6 UD 10.KAM lim-mu^{I} PAB.DINGIR-a-a

IGI ^{I}GIR.2-as-sur A ^{I}PAB-la-mas-si

25-IGI^{I} as-sur –si-i A ^{I}as-sur-am-mar

IGI ^{I}15.I IGI^{I} as-sur-sal-lim-a-ni

IGI ^{I}as-sur –qa-qa-du-sa

IGI ^{I}PAB-bu-u IGI^{I} SU.SU-a

IGI ^{I}la-a-te-gi-ana-as-sur

30- IGI ^{I}man-nu-ki.15.ZU

IGI ^{I}lu-sa-kin

IGI ^{I}kab-te.DINGIR.MES-ni

IGI ^{I}IGI- as-sur –la-mur

IGI ^{I}bi-su-u-nu

T.E 35- IGI ^{I}a-di-ma-tu.DINGIR

L.E. IGI ^{I}e-ri-su.DINGIR.MES-ni IGI $^{I.d}$SU-ia

IGI ^{I}man-nu-ki.SA.URU MA.DU.DU

١-(١٤٨٥٠٤م.ع)

الوجه

١- ختم آشورايا (لبي - الايا)

ابن نابو - أبلو - إدِنا

اعطى مالك الرجل

(طبعة ختم إسطواني)

كلبويا عبده

٥- العائد لــ آشورايا

تعاقد (مع) سِلِم - آشور

(و) أخذ بسعر ٣٥ شيقلاً فضة

من آشورايا

(و) أعطى المبلغ كاملا

١٠- (ذلك) الرجل امتلك

(و) أخذ

لايوجد تراجع (عن) (الــ) قضية (و) (الــ) دعوى

أي شخص ما

يعترض في المستقبل

الحافة السفلى

١٥- (و) في أي وقت

القفا

آشور(و) الإله شمش (و) الملك اسياد (حرفيا : سيد) قضيته

قسم ملك بلاد آشور

بيديه سوف تدعوه بلاده للمحاسبة

٢٠ – ويعيد خمسة اضعاف السعر إلى سيده

الكذب لكل السنين

الجنون بين ٩٠ يوماً (ثلاثة أشهر)

يوم عشرة تشرين حولية اخو – ايلائي

أمام شيبا – آشور ابن اخو – لاماشي

٢٥–أمام آشور –شيء ابن آشور – امار

أمام إسّار – نائد أمام آشور – شلماني

أمام آشور – قاقادوشا

أمام اخابو أمام مردوك – إريبا

أمام لاتكي – انا – آشور

٣٠–أمام منوكي – إسّار – ليئي

أمام لو شاكين

أمام كابتي – ايلاني

أمام بان – آشور – لامور

أمام بيسونو

الحافة العليا

٣٥–أمام آدي – ماتي – ايلي

الحافة اليسرى

أمام اريسو – ايلاني أمام مردوكايا

أمام منوكي – آشور الملاح

مواصفات النص:

رقيم كامل مستطيل الشكل على الوجه ١٤ سطراً وعلى الحافة السفلى سطراً واحـــداً وعلى القفا ١٩ سطراً وعلى الحافة العليا سطراً واحداً وعلى الحافة اليسرى ســـطران، كتـــب النص بشكل طولي ، لون الطينة أحمر .

القياسات: ٨.٤× ٤.٥× ٢.٥ سم

المعثر : آشور– بيت الكاهن – في الدفن قرب الجدار الشمالي

الختم : طبعة ختم إسطواني . الشكل رقم (١) ، ص (١٩٠)

التاريخ : أرِخَ سنة (٦٤٩) ق.م.

محتوى النص :

عقد بيع عبد بسعر ٣٥ شيقلاً فضة وتم دفع السعر كاملا وتضمن العقد شرطا جزائيا بعدم إقامة قضية أو دعوى ضد المشتري واذاما ادعى البائع فانه سيكون معرضاً لاداء القسم الملكي وسيجلب الى بلاده اينما وجد للمحاسبة مع إعادة خمسة اضعاف الســعر الـــى ســيده وتضمن العقد سلامة الرجل من الكذب والجنون ذيل العقد بالتاريخ وأسماء الشهود.

الملاحظات:

١- **NA_4.KISIB** : مصطلح سومري يعني (ختم) بالأكدية (kunukku) ينظر :

لابات(٣١٤) CDA,P.167:b

[I]SA-bi-URU-a-a : (لبي – الايا libbi-alaia) القراءة الثانية لمدينة آشـــور والافضـــل قراءتها (آشورايا assuraia) وتعني (آشوري) بدلا من (لبي – الايا libbi-alaia) .ينظر: لابات(٣٨٤).

٢- **A:** مفردة سومرية بالأكدية (aplu/maru) وتعني (ابن) ينظر:لابات(٥٧٩)

CDA,P.20:a,199:a

لاحظ اغفل الكاتب تدوين العلامة الدالة على الالهة (DINGIR)

٣- **EN:** مفردة سومرية بالأكدية (belu) وتعني (سيد،صاحب،مالك) ينظر:لابات(٩٩)

CDA,P.42:a

LU:مفردة سومرية تعني(رجل)بالأكدية(amilu) ينظر :لابات(٣٣٠)CDA,P.31:a

ta-da-an-ni : صيغة المصدر بمعنى (أعطى ، دفع ، باع)

CDA,P.393:a ; SAAS,Vol.13,p.98

٤- **(IR):IR-su** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (wardu) وباللهجة الاشورية الحديثة تقلب (wa) الى (u) لتصبح (urdu) وتعني (عبد) و (su) ضمير متصل للشخص الغائب المفرد المذكر ليصبح (urudsu) (عبده) ينظر:الجبوري ، علي ياسين ، "بعض خصائص اللهجة الاشورية الحديثة"، ندوة الاصل المشترك للغات العراقية القديمة،بغداد،١٩٩٨،ص٥٣.

ABZ,P.66,No.50-51 ;CDA,P.434:a,AHW,w,p.146:b

٦- **u-pis:** فعل ماضٍ للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة المضعفة (D) من المصدر (epasu / epesu) بمعنى (عمل ، تعاقد ، تصرف) ينظر:

GAG,paradigmen,20 ; SAAS,Vol.13,p.149

Isilim-assur: (سلم-اشور) يظهر في هذا النص مشتري للعبد بسعر ٣٥ شيقلاً فضة من (assuraia آشورايا) ويظهر في نص (٣ : ٢١) شاهداً على بيع الأمَة الصغيرة ، ويظهر في نص (١٣ :٢) المنشور من قبل الجبوري ، رياض إبراهيم محمد ، المصدر السابق ،وكذلك مقرض للفضة لـ(manun-ki-nabu منو-ك – نابو) في نص (١٠: ٩) شغل وظيفة الحولية لسنة (٦٥٩ ق.م).

٧-**(ina libbi)ina SA-bi :** استعمل هذا المصطلح في العصر الآشوري الحديث لتحديد سعر (ثمن) الشيء المباع ويتكون من (ina) حرف جر ويعني (من) و (libbi) وتعني (وسط،قلب) ولكن المعنى المتكون من جمع هذين المقطعين هو (بمقابل ، عوضاً عن ، ثمن ، بـ) ينظر:CDA,P.181:b;FNALD,P.16.

GIN: وحدة وزن سومرية يقابلها بالأكدية (siqlu) وهي تساوي ١/٦٠ من (mana) وبالوزن الحالي تساوي ٨.٥٦٠غرام . ينظر:لابات (٥٩٥) CDA,p.376:b وكذلك ينظر:

FNALD,pp.65-66

الدليمي ، مؤيد محمد سليمان ، الأوزان في العراق القديم في ضوء الكتابات المسمارية المنشورة وغير المنشورة ، رسالة ماجستير غير منشورة ، الموصل ، ٢٠٠١، ص١٠٤.

٥- **TA:**حرف جر سومري يعني (من ، منذ،ضد، مـــع ، بــــ) ويقابلـــه بالأكديـــة (istu) وباللهجة الآشورية الحديثة (issi) ادغمت (t) مع (s) فقلبت (ss) ومن ثـــم (ss) فكتبـــت (issi) ينظر: AKKG,P.285

IGI: مفردة سومرية إحدى قراءاتها الأكدية (panu) وتعني (وجه ، حضور ، أمام) ينظـــر: لابات (٤٤٩) CDA,P.263:a

٦- **il-qi:** فعل ماض للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (laqa'u/lequ) وتعني (لقى ، أخذ) ينظر:

CDA,P.180:B ; MSL,5,P.18 ; GAG,paradigmen,36

kas-pi: مفردة أكدية وتعني فضة ولقد ميز الكتبة الآشوريون في استخدامهم لهذا المصـــطلح فإذا دونت بشكل رمزي (KU.BABBAR) فالمقصود منها قيمتها المادية (فضـــة) أمـــا إذا دونها بشكل مقطعي (kas-pu) فالمقصود هو تحديد سعر (ثمن) الشيء المباع والمشـــترى ، وهذا متأت بطبيعة الحال من استخدام الفضة كمادة رئيسة في المعاملات والتبادلات التجاريـــة وعملية البيع والشراء في العصر الآشوري الحديث ، ينظر : الجبوري رياض إبراهيم محمـــد ، المصدر السابق، ص٣٢، وكذلك ينظر: FNALD,P.16

gamur: اسم فاعل ويعني (كامل) من المصدر (gamaru) ينظر :

CDA,P.89:a ; AHW,G,PP.76-77

وعبارة (kaspu gamur tadin دفع السعر كاملا) تعد إحدى الفقرات الأساسية فـــي صيغ العقود في العصر الآشوري الحديث ، ينظر:

FNALD,p.17 ;NALTI,p.58,No.79 ; SAA.vol,6,p.78,No.90 .

za-ar-pi: فعل مستمر (stative) للشخص الغائب المفرد المذكر مـــن صـــيغة (G) مـــن المصدر (zarapu) وتعني (امتلك ، احرز ، نال) ينظر:

CDA,P.445:b ; GAG,Paradigmen.13 ; AHW,Z.PP.1514-1515.

١١-**la-qi:** فعل مستمر (stative) مستمر للشخص الغائب المفرد المذكر من صـــيغة (G) من المصدر (laqa'u / lequ) بمعنى (أخذ ، استلم ، لقى) ينظر:

SAAS,vol.13,P.156 ; CDA,P.180:a

وتدل عبارة (zarpi laqi) والعبارة التي سبقتها (kaspu gamur tadin) علـــى أن عملية نقل الملكية من الشخص الأول البائع إلى الشخص الثاني المشتري قـــد تمـــت فعـــلا . ينظر: .FNALD,PP.16-17 ; SAAB,Vol.2,No.2,6 ; NALTI,P.189,No.269

tu-a-ru:فعل مستمر (stative) من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (taru) وتعني (عودة ، تراجع ، انسحاب) ، ينظر: CDA,P.401:B

١٢-de-e-nu: مفردة أكدية وتعني (قضية ، دعوى ، قرار ، حكم) ينظر: CAD,D,P.151 ; CDA,P.60:a

DUG_4.DUG_4.-bu:مفردة سومرية مركبة لحقتها الـــ(bu) نهاية صوتية لكي تقرأ بالأكدية (dababu) بمعنى (دعوى ، اتفاق ،شكوى ،ادعاء) ينظر: لابات (١٥)

CAD,P.2 ; CDA,P.52:a ; AHW,D.P.146

١٣-**la-as-su:** أداة نفي + فعل ناقص (la+isu) ، (la) أداة نفي وتعني (لا،لم ،لن) والفعل (isu) يعني (يملك ، يوجد) من المصدر (isu) فيصبح المعنى (لايوجد) ينظر :

CDA,P.136:a ;AKKG,P.282.

mannu:اداة استفهام تعني (الذي ، أي شخص ، شخص ما) ينظر : CDA,P.195:b

١٤-**urkis:** ظرف زمان يعنـــي (فيمـــا بعـــد ، بعـــد ذلـــك ، المســـتقبل) مـــن المصـــدر (arku/warku) ينظر: CDA,P.434:b ; AHW,W.P.1470

١٥-**mateme :** ظرف زمان يعني (أي وقت ، وقت ما) ينظر:

CDA,D,P.204:a ; AKKG,P.18

i-bal-kat-ni:فعل مضارع للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البســـيطة (G) مـــن المصدر (nabalkutu) وهو من الأفعال الرباعية ويعني (يعترض ، يتجاوز ، يكسر) ، (ni) subjenctive انعكاس (sa) في اللهجة الآشورية الحديثة ، ينظر: CDA,p.227:b

١٦-**<d>assur** : الإله آشور إله بلاد آشور القـــومي ، ينظـــر: DANEM,P.15 وكـــذلك ينظر: الأحمد ، سامي سعيد ، المعتقدات الدينية في العراق القديم ، بغداد ، ١٩٨٨، ص٣٣.

^{d}UTU: الصيغة السومرية للإله شمش بالأكدية (^{d}samas) ويعني إله الشمس وهو إله الحق والعدل ، ينظر: GDSAM,P.182 ، وكذلك ينظر : عبد الرحمن ، عبد المالـــك يـــونس ،

عبادة الإله شمش في حضارة وادي الرافدين ، رسالة ماجستير غير منشورة ، بغداد ،١٩٧٥، ص ص ١٣-٤٢.

LUGAL: مفردة سومرية بالأكدية (sarru) وتعني (ملك) ، ينظر: لابات(١٥١)

CDA,p.361:b

EN: المفروض ان تكون في صيغة الجمع (EN.MES)وذلك لوجود اكثر من اله والملك هم اسياد قضيته.

١٧- **a-di-i:**مفردة أكدية تعني (يمين ، قسم، معاهدة) من المصدر (adu) ينظر:

AHW,A.p.14:b ; CDA,p.5:b

KUR assur: بلاد آشور بالأكدية (mat assur) وهو الجزء الشمالي من العراق ، إذ يخترقه دجلة من الشمال الغربي إلى الجنوب الشرقي ، والاراضي الكائنة على جانبيه من خط العرض السابع والثلاثين شمالا ، أما في الجنوب فلا توجد حدود طبيعية واضحة ، ويمكن اعتبار نهر العظيم الحد الجنوبي لذلك الموطن ، وباستثناء السفوح الجبلية المحاددة لبلاد آشور شرقا وشمالا فانه لاتوجد حدود طبيعية من الغرب إلى الخابور والفرات ، ينظر:باقر ، طه ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ،ج١،ط٣،بغداد، ١٩٧٣، ص٤٣٧، وكذلك ينظر: ساكز ، هاري ،قوة آشور، لندن ، ١٩٨٤،ترجمة: د.عامر سليمان ، بغداد، ١٩٩٩، ص ص١٣-١٤.

١٨- **ina SU_{II}-su:** (ina) حرف جر يعني (في ، بـ) ، (SU_{II}) مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (qatan) بمعنى (يدان) ، (su) ضمير متصل بالاسم بحالة الجر لتصبح (ina qatisu) (في يديه) . ينظر: CDA,p.287:a ; GAG, paradigmen ,5

وكذلك ينظر: سليمان ، عامر ،اللغة الأكدية (البابلية – الآشورية) ، موصل ، (١٩٩١) ص ص ٢٢٨-٢٢٩.

١٩- **lu-u-ba-a-u:** (lu) أداة تمني (u-ba-a-u) فعل مضارع للشخص الثالث المفرد المذكر من الصيغة المضعفة (D) من المصدر (bu''u) ويعني (يطلب ، يدعو ، يبغي) ، ينظر: CDA,p.51:b ; GAG, paradigmen ,44

والفقرة (ina qati KUR.MES-su lu-u-ba-a-u) تعني (سوف تدعوه بلاده للمحاسبة) ينظر: CDA,p.51:b

وتعد الفقرة:

(a-di-i sa MAN KUR –assur ina SU_{II}-su ina SU_{II}-te KUR.MES-su lu-u-ba-a-u)

(قسم ملك بلاد آشور بيديه سوف تدعوه بلاده للمحاسبة)

نادرة الورود في نصوص العصر الآشوري الحديث وللمقارنة ينظر:

NATTSH,p.19 ; NALTI,Nos.33,145,146,164,169,242,272

٢٠- **5-su**:مفردة أكدية وتعني (خمس) ويراد بها (hamussu / hamustu) ولحقها الضمير (su) لتصبح (hamussusu / hamustusu) وتعني (خمسه) ينظر:

CDA,P.105:a ; Ahmad,A.Y., "The Archive of Assur-Matu- Taqqin found in the Town of Assur and Dated Mainly by Post-Canonical Eponyms " , AL-RAFIDAN ,Vol.17 ,1996 ,p.212,No.2

u-GUR:جذر فعل سومري يقابله بالأكدي (u-ta-ar-ra) فعل مضارع للشخص الثالث المفرد المذكر من الصيغة المضعفة(D) من المصدر(taru)ويعني(يعيد،يرجع)ينظر: CDA,P.401:a ; SAA,vol.6,P.48,No.48

٢١- **sa-ar-tu**:مفردة أكدية تعني (كذاب ، مخادع ، مجرم) ينظر:

CDA,P.318:b : AHW,S.P.1031 ; Deller,k, and Fadhil , A., "Neue Nimrud –Urkunden des 8.Jahrhunderts V.CHR"BM,Vol,24,1993,P.249,NO.12

kal:مفردة أكدية تعني (كل ، مجموع كلي ، كل شيء) وهي في حالة المضاف من المصدر (kalu) ينظر:

CDA,P.143:a ; SAA,vol.6,P.7,No.6

MU.MES: مفردة سومرية وتعني (سنة) بالأكدية (sanatu / sattu) و (MES) جمع فتصبح (sanatu) ينظر: ABZ,P.69,No.61 ; CDA,P.363:b;AHW,S,P.120

٢٢- **se-hi**:مفردة أكدية وتعني (جنون) من (sehu) ينظر:

CDA,P.365:b ; NALTI,No.146,P.107

bar-ri:حرف جر يعني (بين ، وسط) من (beri/biri/bari) ينظر: ; CDA,P.39:a

UD-mu:مفردة سومرية وتعني (يوم) بالأكدية (umu) ينظر: لابات (٣٨١)

CDA,P.422:b , AHW,U.PP.1418-1419

ITI-٢٣:مفردة سومرية يراد منها بالأكدية ((w)arhu urhu) وهذه المفردة قريبة جدا من المفردة العربية (أرَّخَ) والتي منها التاريخ أي تعريف الوقت تقول أرَّخَ الكتاب ليوم كذا أي وقته وكذلك تمثل علامة دالة تسبق أسماء الأشهر . ينظر: لابات (٥٢)؛ ابن منظور ، أبو الفضل جمال الدين ، لسان العرب، المجلد الثالث ، بيروت ، ١٩٥٥، ص٤٤؛ إسماعيل ، خالد سالم ، "العلامات الدالة في الكتابات المسمارية " ، من بحوث الألفية الخامسة للكتابة، بغداد ، ٢٠٠١، ص٣.

DU_6 : التسمية السومرية لشهر (tasritu) وهو الشهر السابع من السنة البابلية الآشورية ، ينظر: إسماعيل ، خالد سالم ، "الأشهر – أصولها وتسمياتها في حضارة وادي الرافدين واثرها على البلدان المجاورة" ، الندوة العلمية لمهرجان بابل الحادي عشر، بغداد ،١٩٩٩،ص٦١.

limmu:وظيفة دورية آشورية يتناوب عليها كبار موظفي الدولة بعد الملك الذي يشغل هذه الوظيفة في السنة الأولى من حكمه ، ويليه كل من الترتانو (قائد الجيش) ، رب شاقي (مسؤول السقاية)، الناكر ايكالي (منادي القصر) ، الاباركو رابو (مسؤول المالية)، السوكالو رابو(المستشار القانوني) ، الشاكن ماتي (حاكم مدينة آشور) . وكانت السنة تسمى باسم من يشغل تلك الوظيفة.وكلمة (limmu) :اشتقت في العصر الآشوري القديم من المصدر (lawu/lamu)ويعني (دار ، احاط بالشيء، دورة) .وفي العصر الآشوري الحديث اشتقت من المصدر (limu) ويعني(الشخص الذي تسمى باسمه (السنة)) ينظر: سليمان ، عامر ،العراق في التاريخ القديم،ج١،الموصل ،١٩٩٢،ص٦٠، وكذلك ينظر: الجبوري ، علي ياسين،الإدارة،موسوعة الموصل الحضارية،ج١،الموصل ،١٩٩١،ص٢٤٤.CDA,PP.179:b-182:b

[I]PAB.DINGIR-a-a (ahu-ila'I) اخو –ايلائي) حاكم مدينة كركميش شغل وظيفة الحولية سنة (٦٤٩ ق.م) وهي السنة العشرون لحكم الملك (اشور – باني – ابلي).

ملاحظة : بشأن تثبيت سنين حكم موظفي الحولية الواردة في هذا البحث ينظر:

1- Millard ,Alan, the Eponyms of the Assyrian Empire 910-612 B.C., SAAS,VOL.2,Finland,1994,pp.12-125.

2- Read ,J.E.,Assyrian Eponyms , king and pretenders,648-605 B.C.,ORIENTALIA,VOL.67-Fasc-2-1998,pp.256-258.

3- Ebeling ,E.,and Meissner ,B., "Eponymen " , RLA, Vol. 60-63,1948,pp.412-430.

4- Falkner,M., “Die Epoymen der spat Assyrschen zeit” , AFO,Vol.17, 1954-6,pp.118-120.

٣٧-**MA.DU.DU:** اسم مهنة الملاح بالأكدية (malahu) وتعني (الملاح ، صانع السفن) ينظر:لابات (١٢٢)

CDA,P.192:b : AHW,M.PP.592-593

2-(IM –148530)

Obv.

1-

5-

10-

Rev.

15-

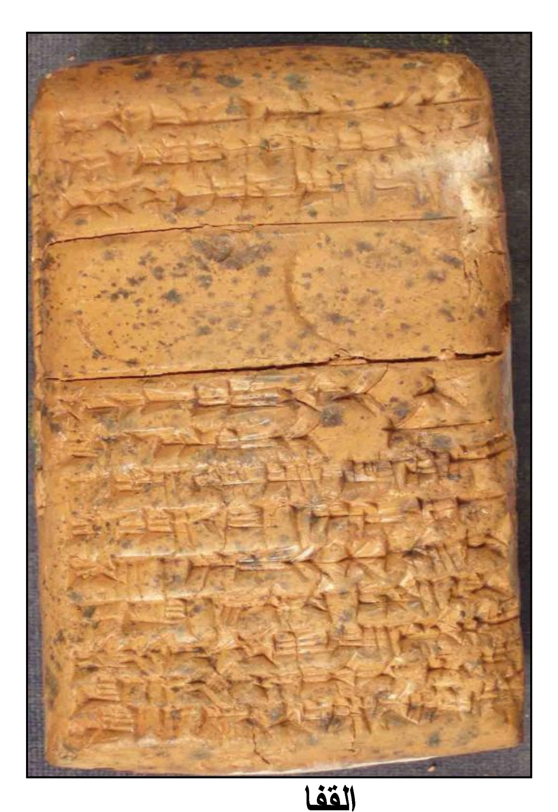
20-

25-

30

L.E.

الوجه



القفا



(ع.م١٤٨٥٣٠)

2-(IM –148530)

عقد بيع أمَة صغيرة

obv. 1-NA$_4$.KISIB $^{I.d}$ PA.MAN.PAB

A^{I} DUMU.US-a-a LU SA SAG

EN MI.TUR ta-d[a-ni]

2 Stamp Seal Impressions

^{MI} LAL-i GEME-su

5-sa $^{I.d}$PA.MAN.PAB

2 TA ru-u-tu la-an-sa

u-pis-ma $^{I.d}$PA.A.AS

TA$^{I.d}$ PA.MAN.PAB ina SA-bi

4 GIN .MES KU.BABBAR il-qi

10- kas – pu gam-mur ta-din MI.TUR

su-a-te za-ar-pat TI-at

tu-a-ri de-e-nu DUG$_4$. DUG$_4$

Rev. la-as-su man –nu-[sa] ina ur-kis

ina ma-te-ma i-[za-qup] –an-ni

15-GIL-u-ni [lu] –u $^{I.d}$PA.MAN.PAB

lu-u DUMU.MES-su DUMU.DU[MU].MES-su [lu]-u PAB.MES-su

A.[PAB].MES-su [lu]-u qu [r-bu-su lu-u mam –m] a-nu-su

[sa TA]$^{I.d}$PA.A.AS TA DUMU.MES-su

DUMU.DUMU.MES-su sa de-e-nu DUG$_4$. DUG$_4$.

20-ub-ta-u-ni 5 MA.N[A] KU.BABBAR 1 MA.NA KU.[GI]

ina bur-ki ^{d}IS.TAR a-si-bat ni-na-a$^{\langle ki\rangle}$ i-GAR

kas-pu a-na 10.MES ana EN-su GUR-ra

ITI.ZIZ UD 26 KAM

lim-[mu] $^{I.d}$ za-ba$_4$ –SU sar-tin

25-[IGI ^{I} ×] –si-[××× IGI]^{I} PAB-bu-[u]

[IGI ^{I}] 15-mur-[…………………..]-u

[IGI^{I}] gab-u-u-[…………………..]-e

[IGI^{I}] ki-qi-la-a-[nu IGI ^{I}…………]

[IGI ^{I} ×] –a-te-[×] –za-[××]

30-[IGI^{I}] NUMUN.GIN IGI^{I} iz-bu

L.E. IGI ^{I}15.I IGI^{I}ki-nam-ma IGI^{I}EN –[××]

IGI ^{I}AD-qa-mu sib-ti be-en ana 1-ME UD. [MES]

sa-ar-tu ana kala MU.AN.NA.MES

٢-(١٤٨٥٣٠م.ع)

الوجه

١-ختم نابو -شرو - اوصر

ابن ابلايا رجل البلاط

اعطى مالك الأمَة الصغيرة

(طبعتا ختم منبسط)

تاقوني امته

٥-(و) العائدة لـــ نابو - شرو - اوصر

٢ من نصف الذراع (الشبر) طولها

تعاقد نابو - ابلو - إدنا

مع نابو - شرو - اوصر

(و) أخذ بسعر ٤ شيقلات فضة

١٠-دفع السعر كاملا

تلك الأمَة الصغيرة استحصلت (و) أخذت

لايوجد تراجع (عن) (ال) قضية (و) (ال) دعوى

القفا

أي شخص ما في المستقبل

(و) في أي وقت اقام (شكوى)

١٥-(أو) ينقض (الإتفاق) إما نابو-شرو-اوصر

أو أبنائه (أو) أحفاده أو إخوته

(أو)أبناء أخيه أو اقربائه أو أي واحد

ضد نابو – ابلو – إدنا (و) ضد أبنائه

(و)أحفاده يبتغي قضية (و) دعوى

٢٠–يضع ٥ مَنَ فضة (و) ١ مَنَ ذهب

في حضن (ركبة) الإلهة إسّار الساكنة في مدينة نينوى

(و)يعيد عشرة اضعاف السعر إلى سيده

(أرِخَ في) يوم ٢٦ شباط

حولية زابا – إريبا كبير القضاة

٢٥–أمام [--------] أمام اخابو

أمام إسّار – مر – [--------]

أمام كابؤو –[--------]

أمام كيقيلانو أمام [--------]

أمام [--------]

٣٠–أمام زيرو – كأين أمام إزبو

الحافة اليسرى

أمام إسّار – نائد أمام كينامّا أمام بيل [--------]

أمام ابي – قامو . الصرع والجذام لمدة مئة يوم

الكذب لكل السنين

مواصفات النص:

رقيم كامل مستطيل الشكل على الوجه ١٢ سطراً وعلى قفاه ١٨ سطراً وعلى الجانب الايسر ٣ اسطر ، كتب النص بشكل طولي ، لون الطينة أحمر.

القياسات : ٨× ٤× ٣.٢ سم

المعثر :آشور– بيت الكاهن – دفن الغرفة ٢٧

الختم : (طبعتا ختم منبسط) . الشكل رقم (٢) ، ص (١٩٠)

التاريخ : أرِخَ سنة (٦٤٠) ق.م.

محتوى النص :

عقد بيع أمَة صغيرة طولها ذراع (٢ نصف ذراع) وقد تم الإتفاق بين الاطراف المتعاقدة وأخذ المبلغ وقدره ٤ شيقلات فضة واشترط عدم الادعاء من قبل البائع أو ذويه وإذا ما ادعى واحد منهم ضد المشتري أو ذويه فسوف يضع ٥ مَنَ فضة و ١ مَنَ ذهب في حضن الإلهة إسّار الساكنة في نينوى ويعيد عشرة اضعاف السعر وقد أرِخَ العقد وابرم أمام عدد من الشهود.

الملاحظات:

٢-**LU.SAG**:وظيفة آشورية بالأكدية (sa resi) وتعني (رجل البلاط) إذ يشكل اصحابها اكبر مجموعة من موظفي القصر وعملهم داخل القصر يكون مقتصرا على خدمة الملك ، ومن هؤلاء الموظفين عُينوا حكاما للمقاطعات الآشورية ، ينظر: الجبوري ، علي ياسين ، المصدر السابق، ص ص ٢٥٠-٢٥١.

٣-**MI.TUR**: مفردة سومرية وتعني (أمَة صغيرة) بالأكدية (sehertu) ينظر: لابات (٥٤٤)

CDA,P.335:b ; AHW,S,P.1087

٤-**GEME-su**:مفردة سومرية وتعني (امة) بالأكدية (amtu) ولحقها الضمير (su) لتصبح (amatsu) وتعني (امته) ينظر:لابات (٥٥٨) CDA,P.15:b ; AHW,A,P.42

٦-**ru-u-tu**:مصطلح أكدي يعني (نصف ذراع ، شبر) وهو من المقاييس الخاصة بالاطوال وخصوصا قياس اطوال الأطفال من العبيد والإماء ، ويعادل بالمقياس الحالي ٢٤سم ، انظر:

CDA,P.308:b;FNALD,P.25 ; AHW,R,P.997

وللمزيد عن ذلك ينظر: جاسم ، صفوان سامي سعيد ، التجارة في بلاد آشور خلال الالف الأول ق.م. في ضوء المصادر المسمارية ، أطروحة دكتوراة غير منشورة ، الموصل ، ٢٠٠٦، ص١٠٢.

la-an-sa:مفردة أكدية وتعني (طول ، ارتفاع ، قامة) من المصدر (lanu) ولحقها الضـــمير (sa) للغائب المفرد المؤنث ليصبح المعنى (طولها) ينظر:

CDA,P.177:b

I.dPA.A.AS: (nabu-aplu-iddina نابو-ابلو-إدنا) مشتري الطفلة الصغيرة وظهر فـــي النص رقم (١: ٢) أب لـــ(assuraia آشورايا) مالك الرجل المباع .

١١-**su-a-te:**ضمير اشارة في حالة الجر ويعني (ذلك ،تلك) ينظر:

CDA,P.379:a

وكذلك ينظر: سليمان ، عامر ، اللغة الأكدية ، المصدر السابق، ص٢٣٣.

TI-at: جذر فعل سومري يعني (أخذ - لقى) بالأكدية (laqiat) فعـــل مســـتمر (stative) للشخص الغائب المفرد المؤنث من صيغة (G) من المصدر (laqa'u / lequ) بمعنى (أخذت ، لقيت) . ينظر: لابات (٣٧)

SAA,Vol.13,p.157; CDA,P.180:b ; AHW,L,P.544

١٤-**i-za-qa-pa-an-ni:**فعل ماضٍ للشخص الغائب المفرد المذكر من الصـــيغة البســـيطة (G) من المصدر (zaqapu) ويعني (أنشئ ، أقـــام ، هـــاجم) (an) اصـــلها (am) vintive للحركة . (ni) subjunctive انعكاس (sa) ينظر: CDA,P.444:b ; AHW,Z,P.1512

١٥-**GIL-u-ni:**جذر فعل سومري يرادفها بالأكدية (i-pa-ar-ra-ku-u-ni) فعل مضـــارع للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) مـــن المصـــدر (paraku) ويعنـــي (ينقض ، يكسر) . (ni) subjunctive انعكاس (sa) ينظر: لابات (٦٧)

CDA,P.265:b ; GAG,paradimen,50

١٦-**DUMU.DUMU.MES-su:**مصطلح سومري ويعني (أبناء أبناء) أحفـــاد بالأكديـــة (mar mari) ولحقه الضمير (su) ليصبح المعنى (أحفاده) ، ينظر:لابات (١٤٤)

CDA,P.199:a

١٧-**A.PAB.MES-su:**مصطلح سومري ويعني (أبناء الأخ) بالأكدية (mar ahhe) ولحقه الضمير (su) ليصبح المعنى (أبناء اخيه) ينظر:لابات (٥٧٩) CDA,P.199:a

qur-bu-su: مفردة أكدية وتعني (اقرباء) مشتقة من المصدر (qerebu) ولحقها الضـــمير (su) لتصبح اقربائه ينظر: CDA,P.288:a

mam-ma-nu-su: ضمير استفهام يعني (أي واحد ، شخص ما ، ايا كان) ينظر:

CDA,P.194:b

٢٠- **ub-ta-u-ni:**فعل تام (perfect) للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة المضعفة (D) من المصدر (ba''u) ويعني (يطالب ، يدعي ، يبغي) و (ni) subjunctive انعكـــاس (sa) ينظر: لابات (٣٤٢) CDA,P.41:b ; GAG,Paradigmen ,44

MA.NA: وحدة وزن سومرية بالأكدية (mana) من المصـــدر (manu) وتســـاوي (٦٠) شيقلاً أي ما يعادل (٥١٣.٦٣٦) غم من أوزاننا الحالية الجدول رقم (١) . ينظر : الـــدليمي ، مؤيد محمد سليمان ، المصدر السابق، ص٣٠.

KU.GI: مفـــردة ســـومرية مركبـــة وتعنـــي (ذهـــب) يرادفهـــا بالأكديـــة (hurasu) ينظر: لابات (٤٦٨) AHW,H,P.358 ; CDA,P.245

٢١- **burki:** مفردة أكدية وتعني (حضن ، ركبة) من المصدر (burku) ينظر:

CDA,P.49:a ; AHW,B,P.140.

dIS.TAR: الصيغة السومرية للإلهة إسّار بالأكدية (istar) والقـــراءة الحديثـــة لهـــا هـــي (issar)إسار وذلك لادغام حرف (s) مع (t) فقلب (ss) وثـــم (ss) فكتبـــت (issar). ينظـــر لابات (٢١٢)؛ NALTI,P.190,No.269

a-si-bat: صفة أكدية من المصدر (w/asabu) وتعني (الساكنة ، التي تعيش) ينظر : CDA,PP.435-436 ; TFS,P.87,NO.35.

ni-na-a: مدينة نينوى يرد اسمها باللغة السومرية (URU NINA[KI]) وهي إحـــدى أشـــهر مدن العالم القديم وثالث العواصم الآشورية من حيث التسلسل الزمني . تقـــع علـــى الجانـــب الشرقي من نهر دجلة قبالة مدينة الموصل ينظر: لابات (٢٠٠) ؛ سليمان ،عامر،العراق فـــي التاريخ القديم،ج٢،الموصل،١٩٩٣،ص ص ٣٧٠-٣٧١.

i-GAR: جذر فعل سومري ويعني (يثبت ،يضع) يقابله بالأكدية (isakkan) فعل مضـــارع للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (sakanu) ينظر:

CDA,P.348:a-b;NALTI,P.8,No.7; SAA,VOL.13,P.142.

٢٢- **10.MES:** مفردة أكدية (eseret/esra/eser) وتعني (عشرة) ولحقتها (MES) للجمع لتصبح (esrate) (عشرة اضعاف) ينظر: CDA,P.82:a ; AKKG,P.240.

٢٣- **ZIZ** : اسم الشهر الحادي عشر بالاكدية (sabatu) شباط ، ينظر: اسماعيل ، خالد سالم ، المصدر السابق ، ص ٦٢.

٢٤-**^{d}za-ba$_4$.SU sar-tin**: (zaba-eriba sartin زابا – إريبا رئيس القضاة) شغل وظيفة الحولية سنة (٦٤٠ق.م.) وهي السنة (٢٩) من حكم الملك اشور-باني-ابلي أن وظيفة (رئيس القضاة) وردت لاول مرة مصاحبة لهذا الاسم الذي جاء في قوائم الحوليات خاليا من أي وظيفة . ينظر:

SAAS, VOL .2 , PP. 12-125 ; Read , J.E . , Loc . cit , pp. 256 – 258 ; Falkner , M., Loc.cit, pp. 118 - 120.

sar-tin:مصطلح أكدي يعرف بـ رئيس القضاة وهو المسؤول الأول أمام السوكالو (sukkalu) عن موظفي القضاة ظهرت هذه الوظيفة في المدة المتاخرة من العصر الآشوري الحديث ، ينظر:الجبوري،رياض ابراهيم محمد،المصدر السابق، ص٢٨٤ ، وللمزيد عن ذلك ينظر: البكري ، محمدعبد الغني عبد الرحمن ،قضايا المحاكم في العصر الآشوري الحديث،رسالة ماجستير غير منشورة ، الموصل ٢٠٠١، ص ٢٢ .

٢٥-**^{I}PAB-bu-u** : (ahabu اخابو) اسم شاهد تكرر اسمه في نص (١: ٢٨)

٣١- **^{I}15.I** : (issar-na'id إسّار – نائد) اسم شاهد تكرر ذكرة في نص (١: ٢٦)

٣٢-**sib-tu** : مفردة أكدية وتعني مرض الصرع . ينظر:

CDA,P.337:b ; CAD,S.P.163

(**be-en<nu>** : مفردة أكدية وتعني مرض الجذام ينظر: CDA,P.43:a

وللمزيد من الاطلاع عن (sibti,bennu) ينظر: كونتينو ، جورج ، الحياة اليومية في العراق القديم (بلاد بابل وآشور) ، ترجمة سليم طه التكريتي ، ط٢، بغداد (١٩٨٦)، ص.٤٣

1ME: مفردة أكدية وتعني (مئة) وترد ايضا بصيغة (me'atu) ينظر: CDA,P.206:a

ومما تجدر الإشارة إليه أن فقرة الضمانة ضد الامراض ترد عادة قبل فقرة التاريخ والشهود إلا أن الكاتب في هذا النص قد نسي تدوينها في مكانها المعتاد فدونها في نهاية النص.

3-(IM –148503)



(ع.م١٤٨٥٠٣)

3-(IM –148503)

عقد بيع أمَة صغيرة

obv. 1-NA_4.KISIB ^{I} IM .^{d}NIN.LIL.AB.KUR

DUMU ^{I}ha-an-da-bu-ri

LU da-a-a-lu sa E.GAL ma-sar- te

EN TUR SUM-an-ni

2 stamp seal impressions

5-^{MI}sa-bi-i-tu 5 ru-tu

GEME-su sa ^{I}[IM].^{d} NIN.LIL.AB.KUR

u-pis-ma ^{I}AD.TU .RA.MAN I.SUR

[ina SA-bi]1/2 MA.NA 1G[IN] [×××]

[broken]

Rev. [broken]

[×××ina] de-ne-su

10-[DUG_4 DUG_4-ma la i-l]aq-qi

[×××I]GI ^{I}IM .DINGIR

[×××] .BI

[×××] .NA.A

[×××] .A.NI

15-[×××] .ZA. [×××]

IGI [^{I}×××]AN.NI. [×××]

IGI [^{I}×××]PA.MU. [×××].ZI.I

IGI ^{I} SE.^{d} a-a IGI^{I} EN.TI

IGI ^{I} mu-tak-kil-as-sur

T.E.20- IGI [I] as-sur .LAL-in-na-ni

IGI [I] si-lim as-sur IGI[I]DI-mu-MAN

IGI [I] as-sur-se-zib-a-ni

IGI [I] 30 –sal-lim-a-ni

SE.DIRI UD.22.[KAM]

L.E. 25- lim –[mu[I]][d][×××]

30.AN.[×××]

٣-(١٤٨٥٠٣م.ع)

الوجه

١-ختم شر – موليسي- ابي – ماتي

ابن خاندابوري

مخبر قصر الاستعراض

اعطى مالك الصغيرة

(طبعتا ختم منبسط)

٥-صابيتو ٥ نصف ذراع (طولها)

امته العائدة لـــ شر – موليسي –ابي – ماتي

تعاقد (مع) أبو – اريب – شري عاصر الخمر (الزيت)

بسعر ٢/١ مَنَ ١ شيقل [.........]

(نهاية النص مكسورة)

القفا

(بداية القفا مكسورة)

[......] (بامكانه ان) يطالب بقضيته

١٠-(لكنه) لن يأخذ

أمام [........] أمام شر – ايلي

أمام [........] –بي

أمام [........] نا –آ

أمام [........] آ.بي

١٥-أمام [........] زا [........]

أمام [........] أن -ني [........]

أمام [........] با – مو [........] زي . إ

أمام اطيتو – ايا أمام بيل – ابليط

أمام موتاكيل – آشور

الحافة العليا

٢٠- أمام آشور – تاقيناني

أمام سلِمِ– آشور أمام شلمو – شري

أمام آشور – شزيباني

أمام سين – سليماني

(أرِخَ في) يوم ٢٢ اذار الكبيس (المضاف)

الحافة اليسرى

٢٥- حولية [........]

٣٠؟ [........]

مواصفات النص:

النصف الأعلى من رقيم لم يبق على وجهه إلا ٩ اسطر من الكتابة وعلى قفاه ١١ سطراً وعلى الحافة العليا أربعة اسطر وعلى الحافة اليسرى ثلاثة اسطر ، كتب النص بشكل طولي ، لون الطينة أحمر.

القياسات :٦.٦ × ٤.٢×٢.٥سم

المعثر :آشور – بيت الكاهن – في الدفن قرب الجدار الشمالي

الختم: (طبعتا ختم منبسط) ، الشكل رقم (٣) ، ص (١٩٠)

محتوى النص :

عقد بيع أمَة صغيرة وقد تم التعاقد بين الاطراف وحدد السعر (اسفل النص مكسور) ينتهي النص بأسماء الشهود والتاريخ .

الملاحظات:

٣-**LU da-a-a-lu:** أحد أفراد جهاز الإستخبارات الآشوري الذي يقوم بالاستطلاع والتجسس ، وتوضح لنا رسائلهم التقدم الذي بلغه جهاز الاستخبارات من حيث كفاءة النظام ودقته وسرعة إيصال الأخبار والمعلومات . ينظر: عبد الله ، يوسف خلف ، الجيش والسلاح في العصر الآشوري الحديث ،بغداد، ١٩٧٧ ، ص ص :٥٩-٦٣، وكذلك ينظر : جاسم ، زهير ضياء الدين سعيد ، نظام الاتصالات في بلاد آشور ، رسالة ماجستير غير منشورة ، موصل ، ٢٠٠٠ ، ص ص ، ٨١-٨٦.

E.GALmasarte: بالأكدية (ekal masarte) ويعني (قصر الإستعراض) ينظر: لابات (٣٢٤) CDA,P.201:b

٤-**SUM-an-ni:** جذر فعل سومري ويعني (باع ، أعطى ، دفع) بالأكدية (tadanni) وهو مصدر الفعل ينظر: CDA,P.393:a ; SAAS,VOL.13,P.98

٧- **I.SUR:** اسم مهنة عاصر الخمر (الزيت) بالأكدية (sahitu) ينظر: لابات (٢٣١)

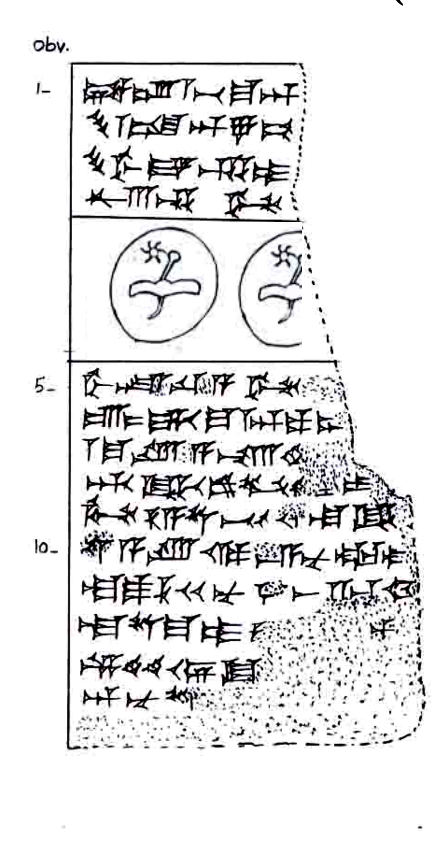
CDA,P.332:a

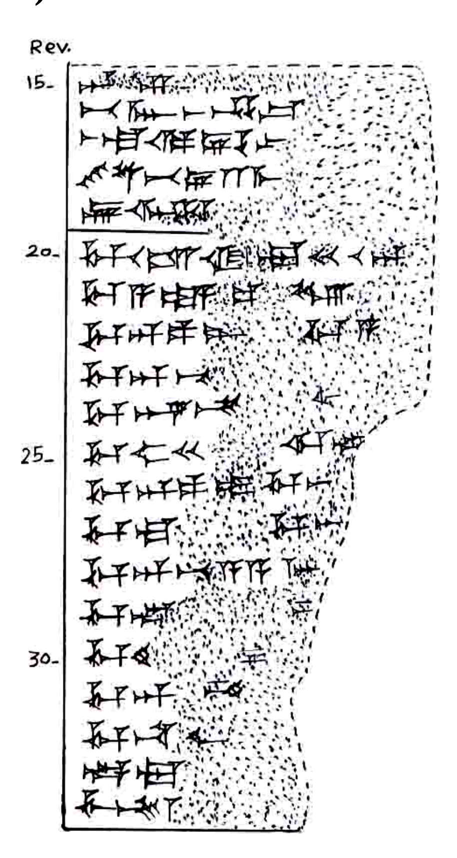
٢٤-**SE** : التسمية السومرية لشهر اذار الشهر الأخير من السنة البابلية – الآشورية ويقابله بالأكدية (addaru) ينظر:إسماعيل ، خالد سالم ، المصدر السابق ، ص٦٢

DIRI : مفردة سومرية تعني (مضاف ، كبيس) بالأكدية (diru) أو ((w)atur) وتعني (اضافي) . ينظر: لابات (١٢٣) ؛ CDA,PP.60:b,437

و (SE.DIRI) تعني (شهر اذار المضاف) ينظر: FNALD,P.72

4-(IM –148539)





الوجه   القفا





(م.ع ١٤٨٥٣٩)

4-(IM –148539)

عقد بيع آمة

obv. 1-NA$_4$.KISIB ^{I} BE-ma. DINGIR[×××]

: ^{I}SUHUS.^{d}IMIN.BI[×××]

: ^{MI}bur-kub-i[×××]

PAP3 EN GEME [SUM-an]

2 Stamp Seal Impressions

5-^{MI}su-qa-a GEME [su-nu]

u-pis-ma $^{I.d}$PA.S[U×××]

^{I}ma-ru- a ina SA-[bi×××]

TI-qi-u kas –pu gam- [mur] t [a-din]

GEME su-a-te zar$_4$ -[pat] la-q[i-at]

10-[t]u-a-ru de-e-nu DUG$_4$.DU[G$_4$-ma]

la-as-su man-nu [sa] ina ur-ki[s]

ina ma-te-ma i-[za-qu-ba-an-ni]

GIL-u-ni lu-[u LU.MES-e]

an-nu-te [××××××]

[broken]

Rev. [broken]

15-^{d}[I]M [×××lu-u EN.MES de-ni-su kas-pu]

ina 10.MES ina EN GU[R]

ina la de-ni-su [DUG$_4$.DUG$_4$ – ma NU TI]

sib-te be-ni ana 1-ME [UD.MES]

sa-ar-[tu ina kala MU.AN.NA.MES]

20-IGI [I] 10-mil-ki-APIN-es [×××]

IGI [I] A-ia [××]-SIR [×××]

IGI [I.d] PA. [×××]IGI [I] A [×××]

IGI [I.d] [×××××××××××××××]

IGI [I] as-sur-MU.[××××××]

25-IGI [I] rem-man[××]

IGI [I.d] PA.I IGI [I] AS.[××××××]

IGI [I] LA.[××××××] IGI [I][×××××]

IGI [I.d] IDIM-a-a [××××××]

IGI [I] IR[×××××××××××××××]

30- IGI [I] HI.[×××××××××××××××]

IGI [I.d] [×××××××××××××××]

IGI [I] NA.[×××××××××××××××]

ITI.APIN[UD x KAM]

lim-mu [I] [×××××××××××××××]

٤-(١٤٨٥٣٩ م.ع)

الوجه

١-ختم شم – ايلي [........]

ختم اوبر – سيبيتي [........]

ختم بور – كوبي [........]

المجموع ٣ ، اعطى مالك الأمة

(طبعتا ختم منبسط)

٥-سوقيا امتهم

تعاقد نابو – إريبا [........]

(و) ماروا أخذوا بـــ[........]

دفع السعر كاملا

تلك الأمة امتلكت (و) أخذت

١٠-لايوجد تراجع (عن) (الــ) قضية (و) (الــ) دعوى

أي شخص ما في المستقبل

(و) في أي وقت يقيم (شكوى)

١٣-١٤- (أو) ينقض (الإتفاق) سواء هؤلاء الرجال

(البقية مكسورة)

القفا

(البداية مكسورة)

١٥-الإله ادد........أصحاب قضيته

(و) يعيد عشرة اضعاف السعر إلى سيده

(بامكانه ان) يطالب في قضية (لكنه) لن يأخذ

الصرع ، الجذام لمدة مئة يوم

الكذب لكل السنين

٢٠-أمام ادد – ميلكي – ايرش ....

أمام ايا ......شير......

أمام نابو ......أمام............

أمام..........

أمام آشور – شمو............

٢٥-أمام ريمان...... أمام ارد............

أمام نابو – نائد أمام اش ....

أمام لا .... أمام............

أمام بيليا ....

أمام ارد............

٣٠-أمام خي ....

أمام............

أمام نا ....

(أرِخَ في) يوم × أرِخَسمنا

حولية............

مواصفات النص:

النصف الايسر من رقيم مكسور ومصلح ومفقود اجزاء منه ، على الوجه ١٤ سطراً وعلى القفا ٢٠ سطراً كتب النص بشكل طولي ، لون الطينة أحمر.

القياسات:٣.١×٣.٧×٨.٣ سم

المعثر :آشور – بيت الكاهن – في الغرفة (٦) بين الجدار والركن المضاف في الضلع الشمالي

الختم:(طبعتا ختم منبسط) أحدهما لم يبق منها إلا جزء بسيط من الختم الشكل رقم (٤)،ص(١٩٠)

محتوى النص:

عقد بيع امة من قبل ثلاثة أشخاص الى شخصين وقد تم الإتفاق بين الاطراف المتعاقدة وأخذ المبلغ كاملا وفي العقد شرطاً جزائياً بعدم الرجوع عن الإتفاق واقامة قضية ودعوى والذي يخالف الشرط يعيد عشرة اضعاف المبلغ ، أرِخَ العقد وابرم أمام الشهود.

الملاحظات:

٢-( ):علامة تدل على تكرار الكلمة عندما تقع تحت الكلمة الأولى وهي تمثل علامة (=)التي نستخدمها في حالة تكرار الكلمات والجمل في الوقت الحاضر ، ينظر: لابات (٣٦٣) ABZ,P.148,No.363

٤-PAP:مفردة سومرية تعني(مجموع،اجمالي)بالأكدية(napharu)،ينظر: لابات (٦٠) CDA,P.238:b

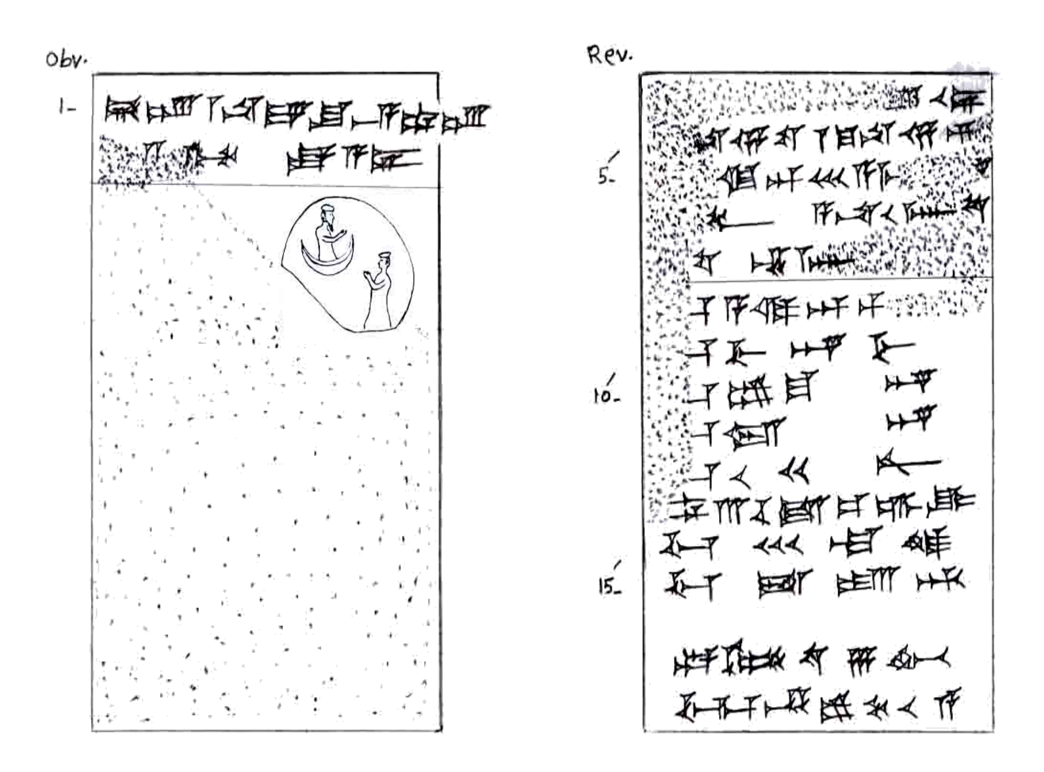
١٤-an-nn-te: ضمير اشارة للجمع بمعنى (هؤلاء) من المصدر (annu)، ينظر: CDA,P.18:a ; AKK,P.233

وكذلك ينظر : الجبوري ، علي ياسين ، "بعض خصائص اللهجة الآشورية الحديثة" ،المصدر السابق ، ص.٥٥

١٥-^{d}IM: الصيغة السومرية للإله ادد بالأكدية (adad) عرف بإله الرعد والبرق والزوابع. ينظر: الشاكر ، فاتن موفق فاضل ، رموز أهم الإلهة في العراق القديم ، رسالة ماجستير غير منشورة ، الموصل ، ٢٠٠٢،ص.١٤٣

٣٣-APIN: التسمية السومرية لشهر (arahsamna/u) الشهر الثامن من السنة البابلية – الآشورية . ويتكون من (arha + samnu) (الشهر الثامن) ، ينظر: اسماعيل ، خالد سالم ، المصدر السابق، ص ٦٢ ؛ لابات (٥٦)؛ CDA,P.21:b.

5-(IM –148531)









(١٤٨٥٣١ م.ع)

5-(IM –148531)

عقد بيع آمة

obv. 1-NA_4.KISIB ^{I} NA.BUR.SU.AS.A LU SANGA

[EN G] EME SUM-a-ni

Stamp Seal Impression

[broken]

Rev. [broken]

[de-e-nu DUG_4. DUG_4 ub-ta-]u-ni

[x MA.N]A KU.BABBAR 1 MA.NA KU.G[I]

5-[ina bur]-ki ^{d}30 a-sib [×××] GAR

[kas]-pu a-na 10. MES-te

[a-n]a EN.MES [u-GUR]

[IGI]^{I} a-di-^{d} MAS

[IGI] ^{I}IGI -as-sur.IGI.[LAL]

10-[IGI] ^{I}sum-ma-as-sur

[IGI] ^{I}GIR.2-as-sur

[IGI] ^{I}10.MAN.PAB

LU.3-su sa GIS.MAR SATAM

IGI ^{I}30-la-mur

15-IGI ^{I}it-ta-^{d}10

ITI.SIG_4 UD 6 KAM

lim-me^{I} EN.KASKAL.KUR-u-a

٥-(١٤٨٥٣١ م.ع)

الوجه

١-ختم نا -بور شو - اشا الكاهن

اعطى مالك الأمة

(طبعة ختم)

(باقي النص مكسور)

القفا

(البداية مكسورة)

يبتغي قضية (و) دعوى

يضع (×) مَنَ فضة (و) ١ مَنَ ذهب

٥-في حضن (ركبة) الإله سين الساكن [.........]

(و) يعيد عشرة اضعاف السعر

إلى اصحابه

أمام ادي - نينورتا / انورتا

أمام بان - آشور - لامور

١٠-أمام شوما - آشور

أمام شيبا - آشور

أمام ادد - شرو- اوصر

الراكب الثالث لعربة المدبر الاقليمي (الوكيل)

أمام سين - لامور

١٥-أمام اتي - ادد

(أرِخَ في) يوم ٦ حزيران

حولية بيل - خران - شادوا

مواصفات النص:

رقيم كامل مكسور ومصلح على وجهه بقايا سطرين وطبعة ختم والبقية تالفة وعلى القفا ١٥ سطراً ،كتب النص بشكل طولي ، لون الطينة أحمر.

القياسات:٧.٤×٤.٤×١.٩ سم

المعثر :آشور – بيت الكاهن – دفن الغرفة ٢٧.

الختم :طبعة ختم منبسط – الشكل رقم (٥) ، ص (١٩٠).

التاريخ : أرِخَ سنة (٦٥٠)ق.م.

محتوى النص:

عقد بيع امة (وجه النص تالف) ... الذي يبتغي قضية ودعوى يضع عشرة مَنَ فضة وواحد مَنَ ذهب في حضن الإله سين ويعيد عشرة اضعاف السعر إلى سيده ، أرِخَ العقد وابرم أمام عدد من الشهود.

الملاحظات:

LU.SANGA:مفردة سومرية يقابلها بالأكدية(sangu)وتعني(كاهن)،ينظر:لابات(٣١٤)

CDA,P.355:b ; AHW,S.P.1163

٥–^{d}30: الصيغة السومرية للإلهة سين بالأكدية (sin) ويعني إله القمر. ينظر:

GDSAM,P.164 ؛ DANEM,pp.152-153

١١–^{I}GIR.2.assur: (sepa-assur شيبار–اشور) اسم شاهد تكرر في النص رقم (١: ٢٤) ايضا.

١٣–LU.3-su: مصطلح سومري يقابله بالأكدية (salsu) (ثلاثة) وهنا تقرا (taslisu) (الرجل الثالث ، الرجل الثالث على عربة)، ينظر: لابات (٥٩٣) CDA,P.402:a

GIS.MAR: مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (narkabtu) وتعني (عربة ، مركبة) ، ينظر: لابات (٣٠٧) CDA,P.242: a

SATAM: مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (satammu) وتعني (الوكيل ، المدبر الاقليمي ، المدير) ينظر: لابات (٣٥٥) CDA,P.363:a

١٦- **SIG_4:** اسم الشهر الثالث يقابله بالأكدية (simanu) ويعني شهر حزيران ، ينظر: اسماعيل ، خالد سالم ،المصدر السابق ،ص ٦١؛ لابات (٥٦٧) ؛ CDA,P.323:a

١٧- **EN.KASKAL.KUR-u-a:[I]bel-harran-sadua)[I]بيل-خران-شادوا**: حاكم تايري(Tyre) شغل وظيفة الحولية سنة (٦٥٠ق.م)وهي السنة (١٩) من حكم الملك (اشور-باني-ابلي): ينظر: ص (١٨) من الرسالة.

6-(IM –194251)

الوجه مع الحافة اليسرى

Obv.

1-

5-

10

B.E

15-

Rev.

20-

25-

30

T.E.

L.E.

35-

القفا

6-(IM –194251)

عقد بيع آمة

obv. 1-NA$_4$.KISIB ^{I} [××] .LIL.A

NA$_4$.KISIB$^{I.d}$ as-sur.PAB-ir

PAP2 LU-e URU.AB.ZA.KU.RA-a-a

EN MI ta-da-ni

3 Stamp Seal Impression

5-^{MI}zi-bi-bi-[u-a] GEME-su-MES

u-pis-ma ^{I}PAB-u.A.SU

TA LU-e an-<nu>-te

ina SA-bi 1MA.NA 30 GIN KU.BABBAR il-qi

kas-pu ga-mur ta-din

10-MI su-a-te za-rip l[aq-qi]-at

tu-a-ru de-e-[nu DUG$_4$.DUG$_4$]

la-as-su man-nu [sa ina ur-kis]

ina ma-te-mi [i-za-qu-ba-a-ni]

B.E. GIL-u-ni sa LU-[e an-<nu>- te]

15-lu DUMU.MES DUMU.DUMU.M[ES]

Rev.PAB.MES DUMU.PAB.MES sa [××]

de-nu DUG$_4$.DUG$_4$ TA^{I} PAB-u.A.SU

DUMU.MES DUMU.DUMU.MES PAB.MES

DUMU.PAB .MES ub-ta-u-ni

20-10 MA.NA KU.BABBAR 1 MA.NA KU.GI

ina bur-ki as-sur as-sib-ba URU.SA.URU GUR-ar

sib-bit ina 1-me UD-mu sa-rat-u

<kala> MU.AN.NA.MES

ITI.GU_4 UD10KAM

25-lim –mu$^{I.d}$ 30.DU.IGI

IGI ^{I} AD-la-mur LU ha-za-nu sa URU.me-li-di$^{!}$

IGI ^{I} sum-ma-^{d} 30 LU ha-za-nu sa URU.4-ha ku-ru

IGI ^{I} KU.RAD[××].ni

IGI ^{I} NUMUN .[××] .DINGIR DUMU ^{I} ah-u-la-mas-si

30- IGI ^{I} [×××××]GIT LU GAL.E

IGI ^{I} [×××××] .as-sur

T.E. IGI $^{I.d}$ gu-la.TI

IGI $^{I.d}$ PA.SU

IGI ^{I} as-sur-SUM

L.E. 35-sa NA_4.KISIB1/2GIN.MES KU.BABBAR i-ti-si

IGI $^{I.d}$ UTU.I IGI^{I} KAS-a-a DUMU$^{I.d}$ 15-du-ri-e

IGI $^{I.d}$ PA.LAL-a-ni IGI^{I} GU_4-a-a

٦-(١٩٤٢٥١ م.ع)

الوجه

١- ختم ....ليل .آ

ختم آشور – ناصر

المجموع رجلان (من) مدينة اب – زا-كو-را-آ-آ

اعطى مالك الأمة

(ثلاثة طبعات لختم منبسط)

٥-زيبيبوا امتهم

تعاقد اخو – ابلو – إريبا

مع هؤلاء الرجال

(و) أخذ بسعر واحد مَنَ (و) ثلاثين شيقلاً فضة

دفع المبلغ كاملا

١٠-تلك الأمة استحصلت (و) أخذت

لايوجد تراجع (عن) (الــ) قضية (و) (الــ) دعوى

أي شخص ما في المستقبل

(و) في أي وقت ما يقيم (شكوى)

الحافة السفلى

(أو) ينقض (الإتفاق) سواء هؤلاء الرجال

١٥-(أو) أبنائهم (أو) أحفادهم

القفا

(أو) إخوته (أو) أبناء إخوته

يبتغون قضية (و) دعوى ضد اخو – ابلو – إريبا

(أو) أبنائه (أو) أحفاده (أو) إخوته

(أو) أبناء إخوته

٢٠–يعيد ١٠ مَنَ فضة (و) واحد مَنَ ذهب

في حضن (ركبة) الاله آشور الساكن في مدينة آشور

مرض الصرع لمدة مئة يوم ، الكذب

لكل السنين

(أرِخَ في) يوم عشرة ايار

٢٥–حولية سين – الك – باني

أمام ابي– لامور محافظ مدينة ميليدي

أمام شوما– سين محافظ مدينة كركوك المنخفضة

أمام كو–راد ....ني

أمام زيرو ....ايلي ابن اخو – لاماشي

٣٠–أمام ....مسؤول البيت

أمام.........آشور

الحافة العليا

أمام كولا – أوبالط

أمام نابو – إريبا

أمام آشور – إدنا

الحافة اليسرى

٣٥–أخذ للختم ٢/١ شيقل فضة

أمام شمش – نائد أمام شيكارو–ايا ابن إسّار – دوري

أمام نابو – تاقيناني أمام البو – ايا

مواصفات النص:

رقيم كامل مستطيل الشكل فيه بعض التهشم في الزاوية اليمنى السفلى منه يوجد على الوجه ١٣ سطراً وعلى الحافة السفلى سطران وعلى القفا ١٦ سطراً وعلى الحافة العليا ٣ اسطر وعلى الحافة اليسرى ٣ اسطر ، كتب النص بشكل طولي ، ولون الطينة أحمر وأسود.

القياسات :٧.٩ × ٤.٢ سم

المعثر :آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١)

الختم :ثلاث طبعات لختم منبسط .الشكل رقم (٦) ، ص (١٩٠)

التاريخ: أرِخَ سنة (٦١٥) ق.م.

محتوى النص :

عقد بيع امة وتم الإتفاق بين الاطراف المتعاقدة ودفع المبلغ كاملا واشترط في العقد عدم ادعاء البائع أو ذويه ضد المشتري أو ذويه وإذا ادعى احداً منهم سوف يضع ١٠ مَنَ فضة و ا مَنَ ذهب في حضن الإله آشور الساكن في مدينة آشور وتضمن العقد صحة وسلامة الأمة من الأمراض أرِخَ العقد وابرم أمام عدد من الشهود.

الملاحظات:

٣–**URU.AB.ZA.KU.RA-a-a** : اسم مدينة غير معروف

٤–**MI:** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (issu/sinnistu) وتعني (امراة ، انثى) ينظر : لابات (٥٥٤)؛ CDA,pp.132:a,324:a

٢١–**URU.SA.URU:**صيغة سومرية مركبة وتعني (المدينة داخل المدينة / المدينة الداخلية) بالأكدية (al-libbi-ali) والمقصود هنا (al-assur) مدينة آشور .ينظر: لابات (٣٨٤) ؛ CDA,P.13:b.

لاحظ أن الكاتب قد اخطأ في تدوين الفعل فبدلا من أن يدون الفعل (GAR) كتب (GUR-ar) فضلاً عن انه لم يدون الفقرة (kas-pu ana 10.MES ana EN GUR) ينظر: GPA,P.78,No.39

٢٢–لاحظ أن الكاتب قد نسي تدوين (be-en-ni) ضمن فقرة الضمان ضد الأمراض

NALTI,P.106,No,145: للمقارنة ينظر (sib-ti be-en-ni ana 1-me UD.MES)

٢٤- GU_4: التسمية السومرية لشهر أيار بالأكدية (ayyaru) والذي يعني (تفـتح الازهـار) الشهر الثاني من السنة البابلية – الآشورية . ينظر: إسماعيل ، خالد سالم ، المصدر السابق ، ص٦٠ وكذلك ينظر: CDA,P.32:b

٢٥- **lim-mu[I.d]30.DU.IGI:**(sin-alik-pani سين–الك–باني):شـغل وظيفـة الحوليـة عام(٦١٥ ق.م)وهي السنة(٩)من حكم الملك (سين–شار–اشكون) ينظر: ص(١٨)من الرسالة.

URU me-li-di: تقع مدينة (ميليدي) شمال مملكة كومخ على طول امتداد نهر الفرات مـن الحدود مع اورارتو وتمتد غربا بمحاذاة الطرق المؤدية الى بلاد الاناضول ينظر: الحديـدي، احمد زيدان خلف،المصدر السابق، ص٣٨.

LU ha-za-nu: مفردة أكدية وتعني (محافظ) وقد انحسرت وظيفته في العصر الآشـوري الحديث داخل اسوار المدينة وياتي الخزانو فـي المرتبـة الثالثـة فـي القضـاء الآشـوري وباستطاعته النظر في القضايا العامة والخاصة ويترجم احيانا بـ(رئيس قضاة البلدة) . ينظر: الجبوري ،علي ياسين ، "وظيفة الخزانو الآشورية" ، سومر، ٤٩، (١٩٩٧–١٩٩٨)، ص

٢٧- **URU.4-ha:** مدينة ارابخا بالأكدية (al-arrabha) وهي مدينة كركوك الحاليـة اقـدم ذكر لاسمها يرتقي إلى عصر حموابي وجاء ذكرها في المصادر الآشورية بأنها مركز لعبادة الإله ادد. ينظر الجبوري ، رياض إبراهيم محمد ،المصدر السابق، ص١٤٠.

ku-ru: مفردة أكدية تعني (منخفض) من المصدر (kuru) ينظر: CDA,P.169:a

٣٠- **LU GAL.E:** مفردة سومرية مركبة وتعنـي (مسـؤول البيـت) يرادفهـا بالأكديـة (rab biti) ، ينظر:لابات (٣٤٣) وللمقارنة ينظر: SAA,Vol.6,P.82,No.95

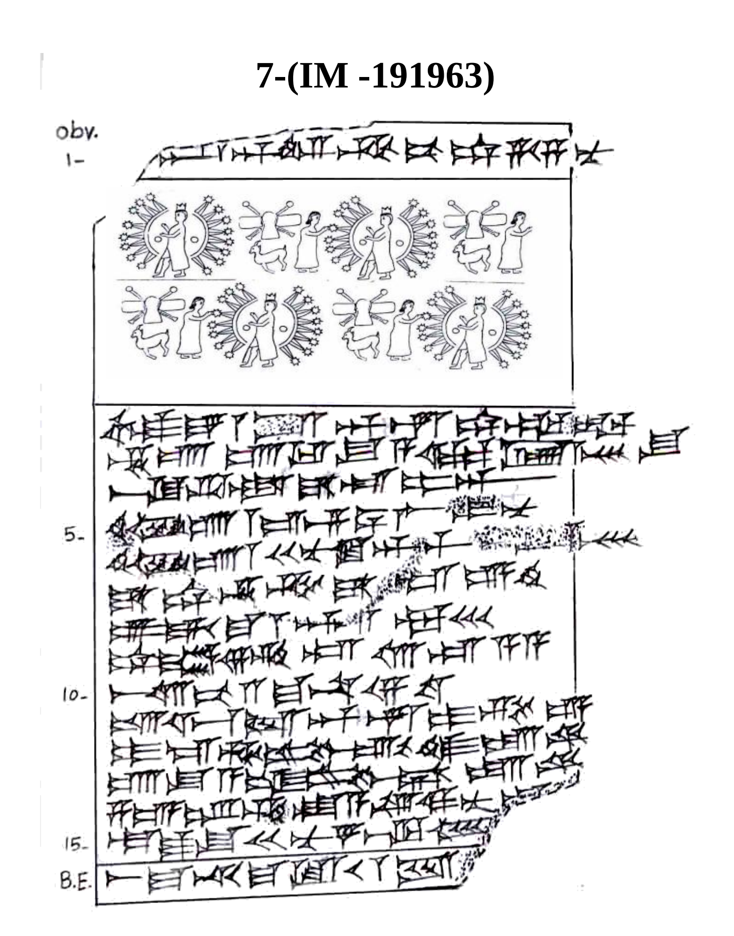
٣٣- **[I.d]PA.SU:**(nabu-eriba)نابور اريبا: ورد في هذا النص شاهداً وجاء في نـص (٤: ٦) مشتري لامة من ثلاثة أشخاص وهم (شم –ايلي [I]summa-ili ، ابرو –سـيبيتي [I]ubru-sibitti، بور –كوبي [MI]bur-kubi)

٣٥- **i-ti-si:** فعل تام للشخص الثالث المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصـدر (nasu) ويعني (أخذ ، حمل ، رفع) ادغمت (n) مع (t) فاصبحت (tt) وخففت إلى (t) وقلبت (ta) إلى (ti) للتناغم الصوتي (i-na-ta-si>ittasi>itasi>itisi) ينظر:

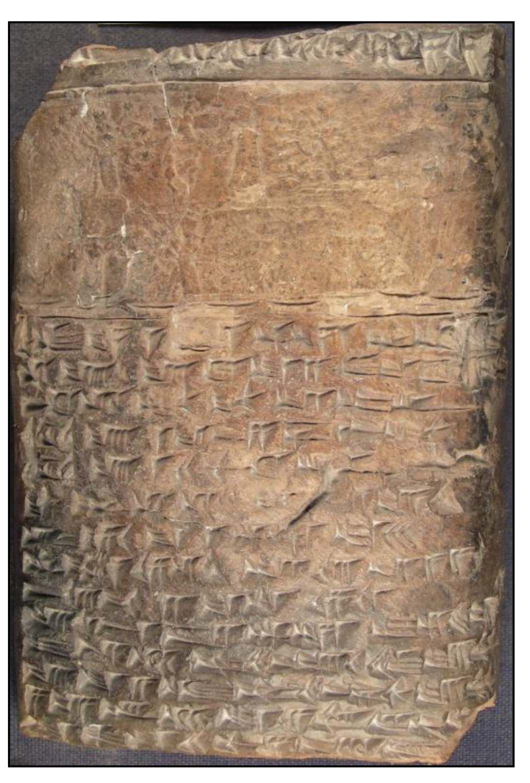
AKKG,P.231; CDA,P.246:a;SAAS,Vol.13,P.100

الفقرة (sa NA_4KISIB1/2GIN.MES KU.BABBAR i-ti-si) (أخذ للختم ١/٢ شـقيل فضة) تدل على أن المشتري قد أعطى البائع نصف شيقل فضة اجرة لختمه الرقيم.

7-(IM -191963)



الوجه



(١٩١٩٦٣ م.ع)

7-(IM -191963)

عقد بيع بيت

Obv. 1-[NA_4.KISIB]$^{I.d}$IM-iq-bi LU ha-za-nu

Cylinder Seal Impression and Fingernail Impressions

su-pur ^{I}GIR.2.^{d}INNANA LU KA.KESDA

EN E E ep-su a-di GIS.UR.MES –su

ina ku-tal-li sa URU.4.DINGIR

5-SUHUR E ^{I}MAR.ZA.DU.LAL-i-nu

SUHUR E ^{I}man-nu-ki- ^{d}MAS [x] –MES

sa LU EN.NAM sa URU.kal-hi

u-pis-ma $^{I.d}$as-sur.APIN-es

LU SIMUG.KU.GI URU.SA.URU-a-a

10-ina SA-bi 2 MA.NA KU.BABBAR

TA IGI^{I} GIR.2.^{d} INNANA i-zi-rip

i-si-iq kas-pu ga-mur ta-din

E su-a-tu_4 kas –pu us-ta-din

za-rip laq –qi tu-a-ru de-nu D[UG_4.DUG_4]

15-la-as-su man-nn sa ina ur-kis

B.E. ina ma-ti-ma lu-u ^{I}GIR.2.[^{d}INNANA]

[broken]

٧-(١٩١٩٦٣ م.ع)

الوجه

١-ختم ادد – اقبي المحافظ

(طبعة ختم إسطواني وطبعات اظفر)

ظفر شيبا – إسّار الخياط

مالك عقار بيت مشيد مع عوارضه (جسوره)

في الجهة الخلفية من مدينة اربيل

٥-مجاور بيت بارصو – ابني – تاقينينو

مجاور بيت منو-ك- نينورتا / اينورتا

العائد لحاكم مدينة كلخو

تعاقد آشور – ارش

الصائغ الآشوري

١٠- اكتسب (و) اختار بسعر ٢ مَنَ فضة

من شيبا – إسّار

(و) دفع السعر كاملا

دفع ثمن ذلك البيت

(و) استحصل (و) أخذ ، لايوجد تراجع (عن) (الــ) قضية (و)(الــ) دعوى

١٥-أي شخص ما في المستقبل

الحافة السفلى

(و) في أي وقت سواء شيبا – إسّار

البقية مكسورة

مواصفات النص:

رقيم مستطيل الشكل فيه كسر في الزاوية اليسرى العليا والزاوية اليمنى السفلى ، على الوجه ١٥ سطراً وعلى الحافة السفلى سطراً واحداً أما القفا فانه تالف تماما ، كتب النص بشكل عمودي ، ولون الطينة أحمر وأسود .

القياسات :١٢×٧ سم

المعثر :آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١)، ط(١).

الختم:(طبعة ختم إسطواني) بالفضلاً عن طبعات اظفر . الشكل رقم (٧)، ص (١٩١)

محتوى النص:

عقد بيع بيت تم وصفه وحدد موقعه مع ذكر أسماء جيرانه وقد تم الإتفاق بين الأطراف المتعاقدة وأخذ سعره كاملا ، وذكر العقد شرطا بعدم الرجوع عن الإتفاق واقامة قضية أو دعوى من قبل البائع ....(بقية النص مكسور)

الملاحظات:

يحتوي النص على (طبعة ختم إسطواني) تعود لـ(المحافظة) فضلاً عن طبعات اظفر (الخياط) وهذا يدل على أن (الخياط) لم يكن يملك ختماً ولذا وضع طبعات اظفره ، وهذه الطريقة كانت مستخدمة خلال القرن الثامن قبل الميلاد إلا أن استخدامها بطل في الفترة السرجونية وما بعدها.

ومن خلال قراءة النص نلاحظ أن البائع(ادد–اقبي adad-iqbi) لم يذكر له أي دور في عملية البيع سوى انه ثبت ختمه على النص والذي يجب أن يكون اسمه مصاحباً لاسم البائع الثاني(شيبا–إسّار sepa-issar) (الخياط) ومن المحتمل انه خول (شيبا–إسّار sepa-issar) في بيع البيت .

٢–**su-pur:** مفردة أكدية تعني (ظفر) من المصدر (supru) ينظر: <u>CDA</u>,P.341:a

LU KA.KESDA:اسم حرفة الخياط ويقابله بالأكدية(kasiru)ينظر: <u>CDA</u>,P.151:b

وبخصوص هذه الحرفة ينظر: الجادر ، وليد،<u>الحرف والصناعات اليدوية في العصر الآشوري المتاخر</u>، بغداد ، ١٩٧٢ ، ص ص ٢٢٥–٢٣١.

٣-**E:** مفردة سومرية تعني (بيت ، معبد) بالأكدية (bitu) لكن المعنى المراد منها هو (عقار) ينظر: لابات (٣٢٤) CDA,P.46:b ; AHW,B,P.132

ep-su E: (epsu) صفة أكدية تعني (مشيد ، مبني) لحقت بالاسم الموصوف (E) ليصبح المعنى (بيت مشيد ، بيت مبني). ينظر:سليمان ، عامر ، واخرون ، المعجم الأكدي ،معجم اللغة الأكدية (البابلية–الآشورية) باللغة العربية والحرف العربي ، ج١،بغداد، ١٩٩٩،ص١٢٩.وكذلك ينظر: CDA,P.76:a-b

a-di: حرف جر يعني (مع ،إلى ،حتى) ينظر: CDA,PP.4-5

GIS.UR.MES: مصطلح سومري ويعني (عوارض ، جسور جذع الشجرة) أي ما يسقف به البيت من اخشاب بالأكدية (gusuru)وهي مفردة دخيلة على اللغة الاكدية ينظر: CDA,P.97:b

٤-**ku-tal-li:** مفردة أكدية تعني (خلف ، وراء ، مؤخرة) من المصدر (kutallu) ينظر: لابات (٢٥٥) CDA,P.171:a

URU.4DINGIR: مدينة اربيل بالأكدية (al-arba-ili) وتعني (مدينة الإلهة الاربعة) وهي إحدى المدن الآشورية المهمة التي تقع على هضبة مستوية ترتفع عن سطح البحر ٤١٥م بين الزابين الأعلى والاسفل ينظر : صالح ، قحطان رشيد ، المصدر السابق، ص.٨٣

٥-**SUHUR:** مفردة سومرية تعني (قرب ، مجاور ، جوار) بالأكدية (tehu) ينظر: لابات (٤٠٣) ؛ CDA,P.414:a

٧-**LU.EN.NAM:** مصطلح سومري بالأكدية (bel pahati) يعني (حاكم مقاطعة ، مسؤول مقاطعة) وتعد من الوظائف الإدارية الرئيسة في العصر الآشوري الحديث وتوضح الرسائل الملكية الواجبات المهمة المناطة به في الشؤون العامة والخاصة : ينظر: الجبوري ، علي ياسين ،الادارة، المصدر السابق ، ص ص ٢٥٨-٢٥٩. SNAPA,PP.93-150 ff

URU.kal-hi: مدينة كلخو (النمرود) حاليا ، تقع اطلال هذه المدينة في الجانب الشرقي من نهر دجلة على مسافة ٣٧ كم إلى الجنوب الشرقي لمدينة الموصل ، وهي العاصمة الثانية للآشوريين ، وتعد من المراكز الحضارية المهمة . ينظر: صالح ، قحطان رشيد،المصدر السابق ،ص.٣٤

٩-**LU.SIMUG.KU.GI:** مصطلح سومري ويعنـــي (الصـــائغ) بالأكديـــة (nappah hurasi) ينظر:لابات (٣٣٨) CDA,P.239:a-b

و (URU.SA.URU-a-a) والتي تعني (مدينة آشور) و (a-a) ياء النسبة الآشورية ليكـــون معنى المصطلح (nappah hurasi assuraia) (الصائغ الآشوري)

١١-**i-zi-rip** : فعل مضارع للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) مـــن المصدر (zarapu) (يكتسب ، يشترى ، يحرز) ينظر: CDA,P.445:a

١٢-**i-si-iq:** فعل ماضٍ للشخص الغائب المفرد المذكر من الصـــيغة البســـيطة (G) مـــن المصدر (nasaqu) ويعني (اختار) ادغمت (n) مع (s) فاصبحت (ss) وخففـــت إلـــى (s) insiq>issiq>i-si-iq ينظر: CDA,P.243:a

الفصل الثاني

القروض

القرض : هو ما تعطيه غيرك من مال على ان يرده اليك ، واقرضـــه أي: اعطـــاه قرضـــاً واقترض من فلان بمعنى اخذ منه القرض ، وجمعه قروض[١٢].

فعقود القرض عقود قانونية التزامية مدونة ومشهود عليها يقوم فيها الطرف الاول (الـــدائن) باقراض مبلغ معين او أي شيء اخر الى الطرف الثاني (المدين) وفي المقابل يلتزم الاخيـــر برد المادة المقترضة او ما يعادلها مع الفائدة المنصوص عليها او بدونها –حسب الاتفـــاق – الى الدائن عند استحقاق اجل الدفع[١٣].

وتضمن هذا الفصل دراسة احد عشر قرضا لانواع عدة من القروض وتشمل مايلي:

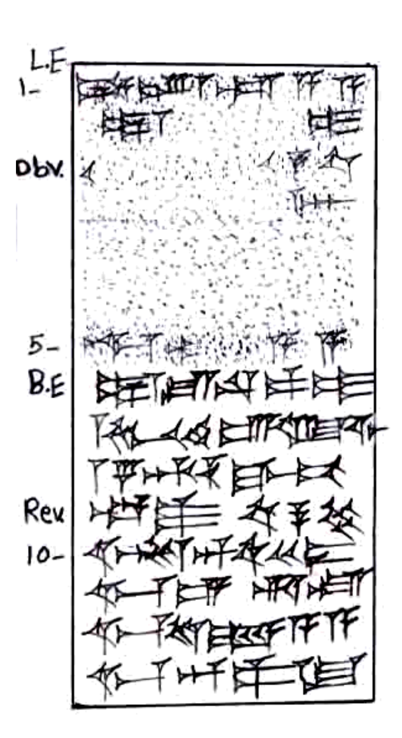
- قروض الفضة وتضم النصوص (٨، ٩، ١١، ١٢، ١٣، ١٤، ١٥)
- قـــروض لـــم تحـــدد فيهـــا المـــادة المقترضـــة وعلـــى الأغلـــب فضـــة وتضم النصوص (١٠ ،١٦)
- قرض شعير نص(١٧)
- قرض ثور نص(١٨)

---

(١) مصطفى ، ابراهيم والزيات ، احمد حسن و عبد القادر ، حامد والنجار ، محمد علي ، المعجم الوســيط ، ج٢،طهران ، ب ت ، ص٧٣٣.

(٢) الجبوري ، عبد الستار احمد حسين ،عقود القرض ونظام الفائدة في العصر البابلي القديم، رسالة ماجستير غير منشورة ، موصل ،٢٠٠٣، ص١١.

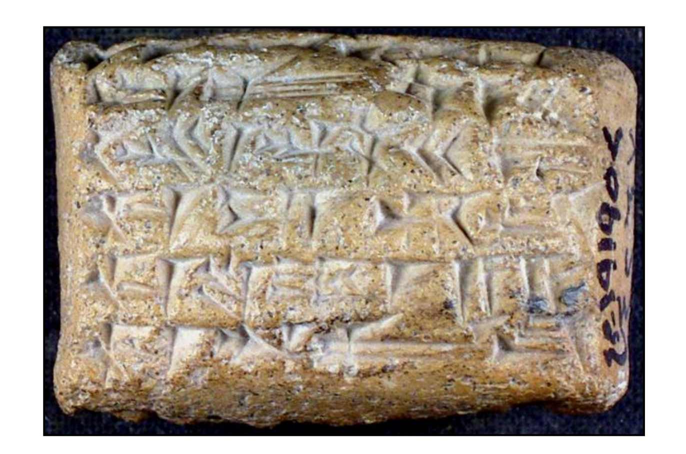
(IM-191952)



الوجه



القفا



(١٩١٩٥٢ م.ع)

8-(IM-191952)

قرض فضة

T.E. 1-NA_4.KISIB ^{I}URU-a-a

DUMU ^{I}[su-qa-PA.I]

Obv.10[MA.NA/GIN KU.BABBAR]

[sa^{I}…………….]MES

[broken seal impression]

5-ina IGI ^{I}[URU]-a-a

B.E. DUMU ^{I}su-qa-PA.I

ana pu-u-hi IL-si

ana 5-ti-su GAL-bi

Rev. ITI.ZIZ UD 9 KAM

10-lim-mu $^{I.d}$ UTU.MAN.DU

IGI^{I} e-ri-su

IGI^{I} TE.MUR-a-a

IGI$^{I.d}$ PA-ana-SU

٨-(١٩١٩٥٢ م.ع)

الحافة العليا

١-ختم -شادايا

ابن سوقا - نابو - نائد

الوجه

١٠ [مَنَ / شقيل فضة]

العائدة لــ................

(الختم تالف تماما)

٥-تحت تصرف شادايا

الحافة السفلى

ابن سوقا - نابو - نائد

أخذها كقرض

سيزيد إلى خمسه

القفا

(أرِخَ في) يوم ٩ شباط

١٠-حولية شمش - شرو - ابني

أمام اريسو

أمام سوكايا

أمام نابو - انا - قاتي

مواصفات النص:

رقيم مستطيل الشكل الوجه متاكل وفيه خمسة اسطر وعلى الحافة السفلى ٣ اسطر وعلى القفا ٥ اسطر ، الكتابة فيه بشكل عرضي وتبدأ من الحافة العليا للنص ، لون الطينة أحمر.

القياسات :٣.٥×٢.٦ سم

المعثر :آشور – تل المجنة – الضلع الجنوبي ط (٢)

الختم : موضع الختم تالف تماما

التاريخ : أرِخَ سنة (٦١٣) ق.م.

محتوى النص :

قرض بعشرة (مَنَ / شيقلات فضة) وسيزيد المقترض فائدة الخمس أرخ القرض وابرم أمام ثلاثة شهود.

الملاحظات :

٧-**pu-u-hi:** مفردة أكدية وتعني (بدل ، تبادل ، بديل ، قرض ، بالتبادل). ينظر:
CDA,P.278:a

IL-si: جذر فعل سومري ، بالأكدي (ittisi) فعل تام للشخص الثالث الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (nasu) بمعنى (أخذ ، حمل ، رفع) . ينظر:

SAAS,vol.13,P.161

وعبارة (ana puhi ittisi) تعد من العبارات الرئيسة لصياغة عقود القرض في العصر الآشوري الحديث ، للمقارنة ينظر:

NR,p.36,no.23 ; parker ,B.,“ Economic tablets from the Temple of Mamu at Balawat ” IRAQ,vol.25,1963, p.89,No.101 ; TFS,P.121,No.61; NALTI,P.38,No.48.

٨-**5-ti-su:** مفردة أكدية وتعني (الخمس) ويراد بها (hamusti) من المصدر (hamustu) ولحقها الضمير (su) لتصبح (hamustisu) وتعني (خمسة) وهذا الأسلوب شائع لاختصار الكلمات في العصر الآشوري الحديث ، ينظر: CDA,P.105:a

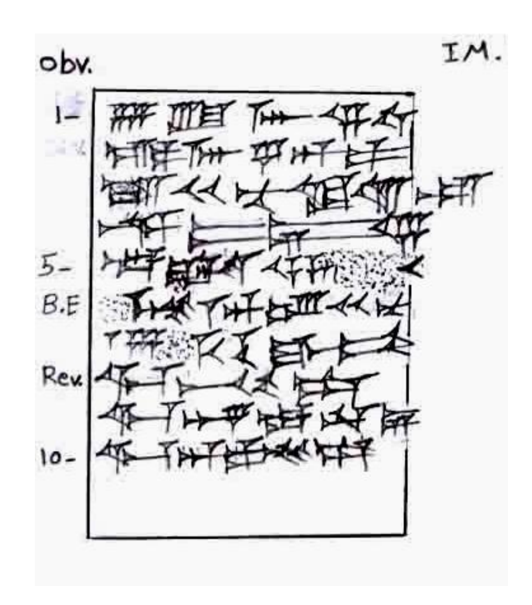
وتعد عبارة (ana hamustisu)احدى الشروط الجزائية التي تفرض في مثـــل هـــذه القروض وتختلف الكمية حسب الإتفاق الذي يتم بين الاطراف المتعاقدة.

GAL-bi: جذر فعل سومري + (bi) نهاية صوتية ليصبح يقابلـــه بالأكديـــة (irabi) فعـــل مضارع للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (rabu) وتعني (يزيد ، يربي،يكبر) ينظر: لابات (٣٤٣)

CDA,P.294:b GAG,Paradigmen,14

lim-mu I.dUTU.MAN.DU : (samas-sarru-ibni شمش – شـــرو – ابنـــي) شـــغل وظيفة الحولية عام (٦١٣ق.م) وهي السنة الحادية عشر من حكم الملك (سين–شار–اشـــكون) ينظر : ص(١٨) من الرسالة.

9-(IM-194253)



الوجه



القفا



(١٩٤٢٥٣ م.ع)

9-(IM-194253)

قرض فضة

T.E.1-8 GIN.MES KU.BABBAR

Obv.SAG.MES sa ^{d}PA

sa ^{I}man – nu-ki-SA.URU

ina IGI^{I} tab-ni-15

5-ITI.BAR UD.18.[KA]M

B.E. lim-mu $^{I.d}$MES.MAN .PAB

ina [8-t]i-su GAL-bi

Rev. IGI ^{I} NUMUN.GIN

IGI ^{I}as-sur.SUM-qa-ni

10- IGI$^{I.d}$ PA.MU.GIN

٩-(١٩٤٢٥٣ م.ع)

الحافة العليا

١-٨ شيقلات فضة

الوجه

(من) راس مال الإله نابو

العائدة لـــ منو – ك – آشور

تحت تصرف تابني – إسّار

٥-(أرخ في) يوم ١٨ نيسان

الحافة السفلى

حولية مردوك-شرو-اوصر

سيزيد (الفائدة) إلى ثمنه

القفا

أمام زيرو -كأين

أمام آشور-نادين – قاني

١٠-أمام نابو – شمو – كأين

مواصفات النص:

رقيم كامل مستطيل الشكل على الحافة العليا سطر واحد وعلى وجه ٤ اسطر وعلى الحافة السفلى سطران وعلى القفا ٣ أسطر الكتابة فيه تبدأ من الحافة العليا وبشكل عرضي . لون الطينة أحمر وأسود.

القياسات : ٣.٣×٢.٣ سم

المعثر : آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١).

التاريخ : أرِخَ سنة (٦٣٦) ق.م.

محتوى النص:

قرض بثمانية شيقلات فضة من راس مال الإله نابو والعائدة لـــ(منو – ك–آشــور (^{I}mannu-ki-assur) اقرضها لـــ(تابني – إسّار tabni-issar) وبزيادة (الفائدة) إلى الثمن ، أرِخَ القرض وابرم أمام ثلاثة شهود.

الملاحظات:

٢–**SAG.MES**:بالأكدية (qaqqadu) وتعني (راس مال ، راس ، رئيس، جيــد) ينظــر: لابات (١١٥) CDA,P.284:b

^{d}PA : الصيغة السومرية للإله نابو بالأكدية (^{d}nabu). ينظر: لابات (٢٩٥).

٣–**man-nu-ki-SA.URU**: (mannu-ki-assur) يظهر في هذا النص كمقرض للفضــة من راس مال الإله نابو وفي نص (١: ٣٧) يظهر كشاهد ويحمل لقب الملاح.

٥–**BAR**: التسمية السومرية لشهر نيسان بالأكدية (nisannu) وهو الشهر الاول من الســنة البابلية – الآشورية . ينظر : اسماعيل ، خالد سالم ، المصدر السابق ،ص٦٠.

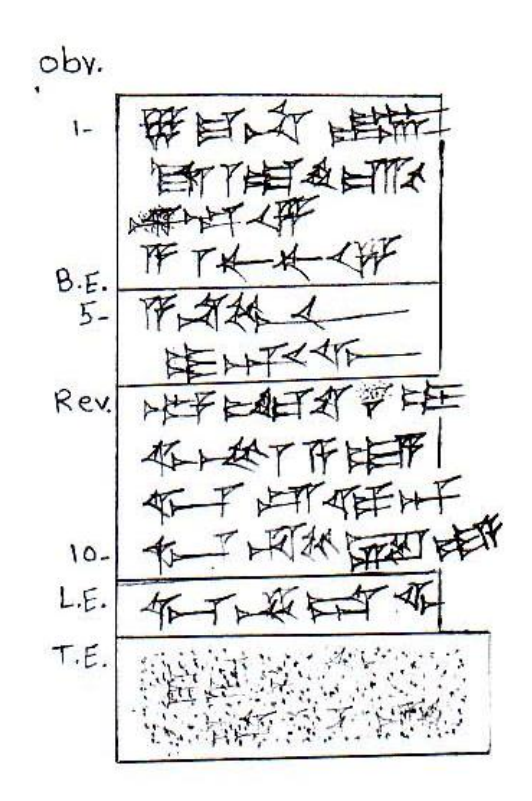
٦–**$^{I.d}$MES.MAN.PAB lim-mu**:(marduk-sarru-usur مردوك –شرو– اوصر)شغل وظيفة الحولية سنة (٦٣٦ ق.م) وهي السنة (٣٣) من حكم الملك (اشور – باني–ابلي) وهــو حاكم مدينة قوي (que) ويتكرر اسم هذا الموظف في النصين (١٧ : ١٩ ، ٣٠ : ١٤) ينظر: ص (١٨) من الرسالة.

٧– **8-ti-su** : اختصار للمفردة الأكدية (samunti-su) وتعني (ثمنه) ينظر:

CDA,P.315:b ; FNALD,P.63.

٨–**^{I}NUMUN.GIN** : (zeru-ka''in زيرو – كأين) اسم شاهد تكرر في نص (٢: ٣٠) لاحــظ أن (ka''in) هـــي القــراءة الحديثــة للمفــردة الســومرية (GIN) ينظــر: NALTI,P.188,No.266

10-(IM-194825)





القفا



الوجه

(١٩٤٨٢٥ م.ع)

10-(IM-194825)

قرض (فضة)

Obv. **1-8 MA.NA<sa>LUGAL**

sa ^{I}AD.DUG.GA

ina IGI ^{I}IR.15

A^{I}PAB.PAB.15

B.E. **5-a-na pu-u-<hi>**

i-ti-si

Rev. **ITI.NE UD.4. KAM**

lim-mu ^{I} A – ia

IGI ^{I} qur-di-DINGIR

10-IGI ^{I}NAM.ESAG $_{2}$ –ia

T.E. **IGI ^{I} EN.DU.IGI**

L.E. **[IGI ^{I}…………..]**

[IGI ^{I}…………..]

١٠-(١٩٤٨٢٥ م.ع)

الوجه

١-٨ مَنَ (حسب مَنَ) الملك

العائدة لــ ابي – طابا

تحت تصرف ارد – إسّار

ابن اخي – ناصر – إسّار

الحافة السفلى

٥-٦-أخذها كقرض

القفا

(أرِخَ في) يوم ٤ آب

حولية ابلايا

أمام قوردي – ايلي

١٠- أمام بيخات – قاريتيا

الحافة العليا

أمام بيل – اليك – باني

الحافة اليسرى

أمام................

أمام................

مواصفات النص:

رقيم صغير الحجم مستطيل الشكل ، على الوجه أربعة أسطر وعلى الحافة السفلى سطران وعلى القفا أربعة أسطر وعلى الحافة العليا سطراً واحد والحافة اليسرى تالفة تماما ، الكتابة فيه بشكل عرضي ولون الطينة أحمر.

القياسات : ٢.٢×٣.١ سم

المعثر :آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١).

التاريخ : أرِخَ سنة (٧٦٨) ق.م.

محتوى النص:

قرض بثمانية مَنَ حسب مَنَ الملك وعلى الأغلب فضة ، لم يذكر القرض نسبة الفائدة ، أرِخَ القرض وذيل بقائمة من اسماء الشهود.

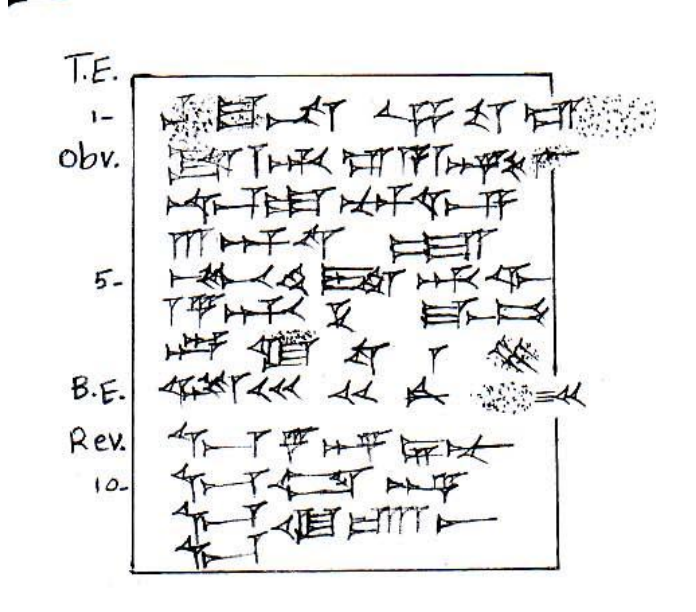
الملاحظات:

١- **MA.NA<sa>LUGAL :** عبارة سومرية يرادفها بالأكدية (mana sa sarri) وتعني (مَنَ الملك) ، ينظر: CDA,p.195:b

٧- **ITI.EN :** التسمية السومرية لشهر آب بالأكدية (abu) وهو الشهر الخامس من السنة البابلية – الآشورية ويقصد به شهر (الثيران) ، ينظر: إسماعيل ، خالد سالم ، المصدر السابق ، ص٦١ ، وكذلك ينظر: CDA,p.3:a

٨- **lim-mu ^{I}A-ia :** (aplaia ابلايا) حاكم مقاطعة (zamua زاموا) الواقعة في سهل شهرزور في السليمانية شغل وظيفة الحولية سنة (٧٦٨ ق.م) وهي السنة الخامسة من حكم الملك اشور – دان (الثالث) ينظر: ص(١٨) من الرسالة.

11-(IM-194280)



الوجه



القفا



(١٩٤٢٨٠ ق.م.)

11-(IM-194280)

قرض فضة

T.E.1- [××] MA.NA KU.BABBAR SA[G x]

Obv.sa ^{I}TI-si A ^{I}as-sur.KUR.LAL

ina IGI^{I} AD.NU-mas-si-a

2 $^{I.d}$ UTU.SU

5-ina pu-u-hi it-ti-si

ana 4-ti-su GAL-bi

ITI.DU$_{6}$ UD.1. KAM

B.E. lim-mu ^{I} 30.MAN.PAB [DUB] .MAN

Rev. IGI ^{I} sa-as-sur-ni-nu

10- IGI ^{I} BAN-as-sur

IGI ^{I} qi-bit.AS

IGI ^{I}

١١-(١٩٤٢٨٠ ق.م.)

الحافة العليا

١- [×] مَنَ فضة (من) راس المال

الوجه

العائدة لـــ بلاسّي ابن آشور – ماتو-تاقين

تحت تصرف أبو – لا – ماشي

٢(عائدين لـــ) شمش – اريبا

٥-أخذها كقرض

سيزيد (الفائدة) إلى ربعه

(أرِخَ في) يوم ١ تشرين

الحافة السفلى

حولية سين – شرو – اوصر الكاتب.........

القفا

أمام شار-آشور – نينو

١٠-أمام قاشتي – آشور

أمام (غير مكتوب)

أمام قيبت – آشور

مواصفات النص:

رقيم مستطيل الشكل صغير الحجم يحتوي على ١٢ سطراً من الكتابة المسمارية ، تبدأ الكتابة من الحافة العليا وعلى الوجه العريض للنص، لون الطينة أحمر.

القياسات:٤.٨×٤.٤×٢.٤ سم

المعثر:آشور – تل المجنة –النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١).

التاريخ : أرِخَ سنة (٦٣٩) ق.م.

محتوى النص:

قرض بـــ[...] مَنَ فضة رئيسة من (balassi بلاسّي) إلى (abu-la-massi ابو-لا- ماشي) وهما عائدان لشخص اسمه (samas-eriba شمش - اريبا) وحددت زيـــادة الفائـــدة بالربع وأرِخَ القرض وابرم أمام الشهود.

الملاحظات:

٢-**TI-si:(balat-si):**ادغمت (t) مع (s) فقلبت الى (ss) ليصبح الاسم(balassi بلاسّي)

٦-**4-ti-su:** اختصار المفردة الأكدية (rabutti) وتعني (الربع) من المصدر (rabiat/rebu) ولحقه الضمير (su) لتصبح (rabuttisu) وتعني (ربعه) ، ينظر:

CDA,PP.294:a,301:a ; FNALD,P.63

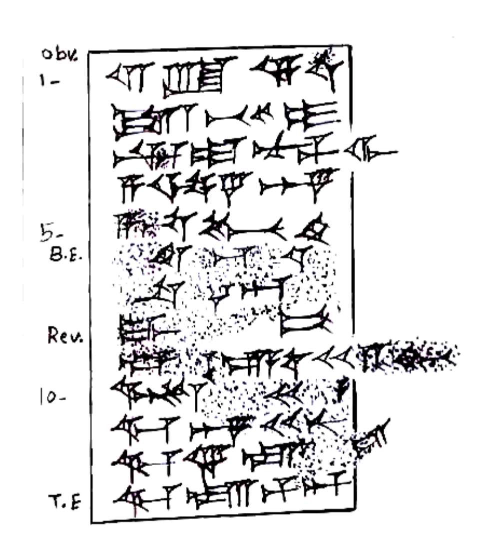
٨-**DUB.MAN[….] 30.MAN.PAB I lim-mu:**(sin-sarru-usur tup-sarru [...] سين-شرو-اوصر الكاتب .....) شغل وظيفة الحولية عام (٦٣٩ق.م.) وهـــي الســـنة الثلاثون من حكم الملك اشور -باني -ابلي ومن المحتمل انه كان حاكما على مدينـــة نينـــوى اوخندانو، ينظر: ص (١٨) من الرسالة.

tupsarru: اسم مهنة الكاتب ، ينظر: CDA,P.415:b

علما أن هذه القراءة غير مؤكدة لعدم وضوح العلامات

١٢-**لاحظ:** أن الكاتب لم يدون اسم الشاهد في سطر (١٢) حيث دون (IGI^{I}) وتركها بـــدون اسم ، للمقارنة ينظر: SAA,Vol.14,p.59,No.54

12-(IM-194271)



القفا

الوجه





(١٩٤٢٧١ م.ع)

12-(IM-194271)

قرض فضة

T.E.1-12 GIN KU.BAB[BAR]

Obv. sa ^{I} NUMUN-i

ina IGI ^{I} AD.NU-mas-si

A$^{<I>}$ SIG$_5$-sa-as-sur

5- a-na pu-u-hi

B.E. [i]t-ti-s[i]

[a]-na[4]-t[i-su]

Rev. GAL-bi

ITI.[SE].DIRI UD. 22. KAM

10-lim-mu^{I}[××]MAN.[×××]

IGI ^{I} as-sur.MAN.PAB

IGI ^{I} 15-ta.[SU]

T.E. IGI ^{I} TA.MAS-an[ni-nu]

١٢-(١٩٤٢٧١ م.ع)

الحافة العليا

١-١٢ شيقل فضة

الوجه

العائدة لــ زيري

تحت تصرف أبو – لا- ماشي

ابن دامقو – شا-آشور

٥-٦-أخذها كقرض

الحافة السفلى

٧-٨-سيزيد (فائدة الفضة) إلى ربعه

القفا

(أرِخَ في) يوم ٢٢ اذار الكبيس (المضاف)

١٠-حولية [××] – شرو – [×××]

أمام إسّار – تاربيا

الحافة العليا

أمام اسي-نينورتا- انينو

مواصفات النص:

رقيم صغير الحجم مستطيل الشكل عليه كتابة وعلى وجوهه الاربعة أحد الوجوه فيه تشققات بسيطة ، الكتابة تبدأ من الحافة العليا وعلى الوجه العريض للنص ، لون الطينة أحمر.

القياسات: ٢.٩×٢.٢×٢سم

المعثر :آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١).

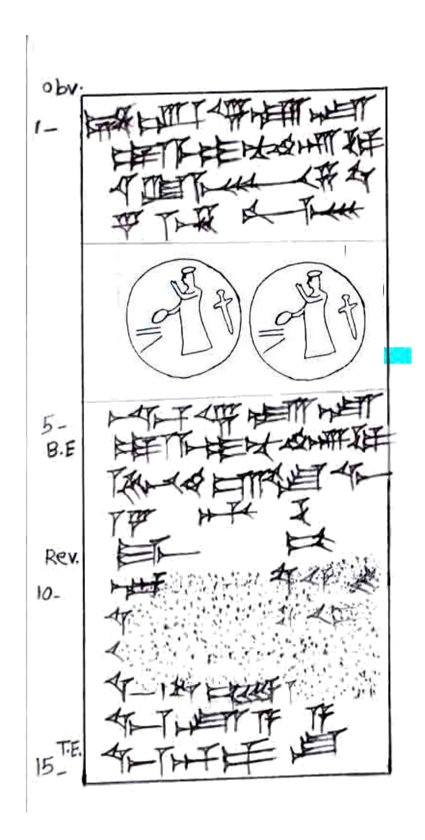
محتوى النص:

قرض باثنى عشر شيقل فضة من (zeri زيري) إلى (abu-la-massi أبو–لا–ماشي) وسيزيد الفائدة إلى ربعه ، أرِخَ القرض وذيل بقائمة الشهور.

الملاحظات:

٣–**AD.NU-mas-si**[I]**:** (abu-la-massi أبو – لا– ماشي) يظهر في هذا النص مقتــرض لـــ ١٢ شقيلاً فضة من قبل (zeri زيري) كما يظهر في نص (١١ : ٣) مقتــرض للفضـــة ايضا من (balassi بلاسّي) أما في نص (٦ :٢٦) فهو شاهد على بيع امه وهو يشغل وظيفة محافظ لمدينة (URU me-li-di ميليدي)

13-(IM-191949)



الوجه



القفا



(ع.م١٩١٩٤٩)

13-(IM-191949)

قرض فضة

T.E. 1-NA_4.KISIB ^{I}15-ta.SU

Obv. DUMU ^{I}me-i-nu-ah-ti

11 GIN.MES KU.BABBAR

sa ^{I}EN.PAB.MES

2 Stamp Seal Impressions

5- ina IGI ^{I} 15-ta.SU

B.E. DUMU^{I} me-i-nu-ah-ti

ana pu-u-hi IL-si

ana 4-ti-su

Rev. GAL-bi

10-ITI.[×] UD.[×].[KAM]

Li[m-mu ^{I}……………..]

I[GI ^{I}…………………..]

IGI ^{I} TE.MUR. [××]

IGI ^{I} SU-a-a

T.E. 15- IGI$^{I.d}$ PA.SU

١٣-(١٩١٩٤٩م.ع)

الحافة العليا

١-ختم إسّار – تاريبا

ابن مينو – اخطي

الوجه

١١ شيقل فضة

العائدة لـــ بيل – اخي

(طبعتا ختم منبسط)

٥-تحت تصرف إسّار – تاريبا

الحافة السفلى

ابن مينو – اخطي

أخذها كقرض

إلى ربعه

القفا

سيزيد

١٠-(أرِخَ في) × يوم ×

حولية [..................]

أمام [.................]

أمام سوكو [××]

أمام ريبايا

الحافة العليا

١٥-أمام نابو – قاتي

مواصفات النص :

رقيم طيني مستطيل الشكل يحتوي على ١٥سطراً من الكتابة القفا مخروم والكتابة تبدا من الحافة العليا للنص وعلى الوجه العريض ، لون الطينة أحمر.

القياسات : ٣.٢×٤.٢ سم

المعثر :آشور – تل المجنة – الضلع الجنوبي ط (٢)

الختم : طبعتان لختم منبسط . الشكل رقم (٨) ، ص(١٩١)

محتوى النص:

قرض باحد عشر شيقلا من الفضة وسيزيد الفائدة إلى الربع ، ذيل القرض باسماء عدد من الشهود (تاريخ النص مخروم)

الملاحظات :

١–**15-ta.SU**[I]: (issar-tariba إسّار – تاريبا) يظهر في هذا النص وهو مقترض فضة من (bel-ahhe بيل – اخي) أما في النص (١٢ : ١١) فهو شاهد.

14-(IM-191959)

Obv.
1.
B.E.
5.
Rev.
10.
T.E.

الوجه



القفا



(١٩١٩٥٩م.ع)

14-(IM-191959)

قرض فضة

Obv. 1-50 GIN KU.BABBAR

sa^{I} as-sur.A.AS

ina IGI^{I} as-sur.MU.AS

ana 4-ti-su

B.E. 5-GAL-bi

ITI.KIN UD.22.<KAM>

Rev. lim-mu ^{I}DINGIR-ma-ZU

IGI $^{I.d}$ SU.[××]

IGI ^{I} IR-a-a

10- IGI ^{I} ki-sir-as-sur

T.E. [IGI^{I} ××] –si-[××]

١٤-(١٩١٩٥٩م.ع)

الوجه

١- ٥٠شيقلاً فضة

العائدة لــ آشور – ابلو – ادينا

تحت تصرف آشور – شمو – ادينا

إلى ربعه

الحافة السفلى

٥-سيزيد

(أرِخَ في) يوم >> ايلول

القفا

حولية ايلوما – ليئي

أمام مردوك –[.......]

أمام اردايا

١٠-أمام كيصر – آشور

الحافة العليا

أمام [.............]

مواصفات النص:

رقيم صغير الحجم مستطيل الشكل يحتوي على ٤ أسطر في الوجه وتحتوي الحافة السفلى على سطرين أما القفا فيحتوي على ٤ أسطر والحافة العليا سطر واحد ، كتب النص على جهته العريضة . لون الطينة أسود.

القياسات: ٣×٢.٢سم

المعثر : آشور – تل المجنة –النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١).

التاريخ : أرِخَ سنة (٧٨٢) ق.م.

محتوى النص:

قرض بـــ(٥٠) شيقلاً فضة عائد لـــ (assur-aplu-iddina آشور – ابلو – ادينـــا) وتحت تصرف (assur-sumu-iddina آشور – شمو – ادينا) سيزيد الفائدة إلى الربع . أرِخَ القرض وابرم أمام عدد من الشهود.

الملاحظات:

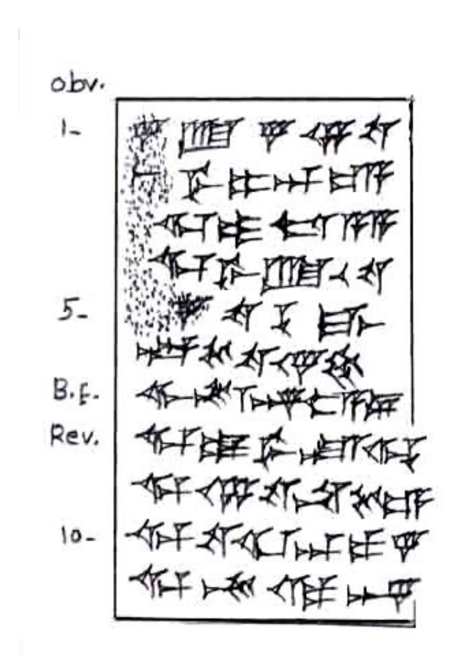
٦–**KIN:** التسمية السومرية لشهر ايلول بالأكدية (u/elulu) وهو الشهر السادس من الســـنة البابلية – الآشورية . ينظر : اسماعيل ، خالد سالم ،المصدر السابق ، ص ٦١.

٧–**lim-mu** **^{I}DINGIR-ma-ZU** (ilumma-le'i ايلوما – ليئي) شغل وظيفة الحوليـــة عام (٧٨٢ ق.م) وكان حاكما لمدينة نصيبين ينظر : ص (١٨) من الرسالة.

نلاحظ أن هناك تداخلاً بين السنة الأخيرة من حكم الملك (adad-nerari ادد–نيراري (الثالث)) والسنة الأولى من حكم الملك (sulmanu-asared شلمانو – اشاريد (الرابع)) ، لذا نجد أن اسم هذا الموظف الذي دونت به السنة الأخيرة من حكم الملك (ادد–نيراري (الثالث)) هو الموظف نفسه الذي دونت به السنة الأولى من حكم الملك (شلمانو – اشاريد (الرابـــع)) ، ويحدث هذا بسبب انتهاء حكم الملك الاب وتولي الملك الابن في السنة نفسها ،ينظر:

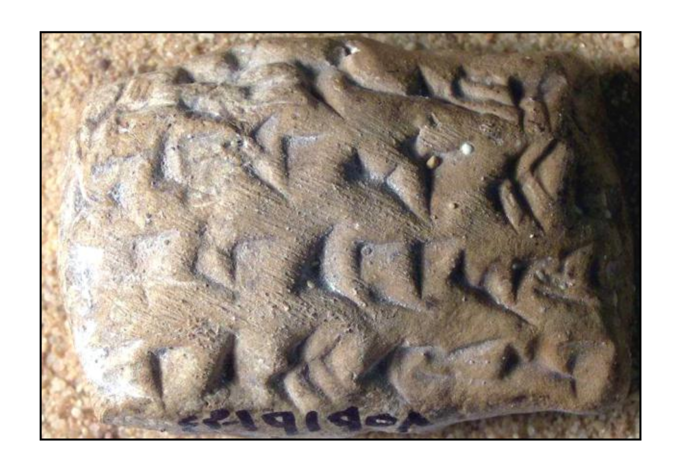
RLA,VOL.60-63,P.430 ; SAAS,vol.2,pp.37-38

15-(IM-191958)





الوجه



القفا

(١٩١٩٥٨م.ع)

15-(IM-191958)

قرض فضة

T.E.1-4 GIN sa KU.BABBAR

Obv. [sa]^{MI} 4.DINGIR.KAL

[ina] IGI ^{I} i-num-a-a

[ina] IGI ^{I} sal-tu-u-tu

5-[ana] 4-tu-su GAL

ITI.SE UD.14.KAM

B.E. lim-mu^{I} as-sur-rem-a-ni

Rev. IGI^{I}DUMU.MI.SU.IGI.su

IGI ^{I} 15-tu-na-se-e

10- IGI ^{I} BABBAR.IGI-ana.^{d}PA.GAR

IGI ^{I} mu.DI-as-sur

١٥-(١٩١٩٥٨م.ع)

الجافة العليا

١-٤سيقلات من الفضة

الوجه

العائدة لــ اربائيل – دانو

تحت تصرف اينوم – ايا

تحت تصرف شالطوتو

٥-سيزيد (فائدة الفضة) إلى ربعه

(أرِخَ في) يوم ١٤ اذار

الحافة السفلى

حولية آشور-ريماني

القفا

أمام مارتي – اريبا- بانيشو

أمام إسّار -توناشيء

١٠- أمام بوص -ايني-انا-نابو-ايشكن

أمام موشلِم – آشور

مواصفات النص:

رقيم طيني صغير الحجم مستطيل الشكل يحتوي على أحد عشر سطراً مـــن الكتابـــة وعلى اربعة اوجه وتبدا من الحافة العليا وعلى الوجه العريض للنص ، لون الطينة أحمر.

القياسات :٣.٧×٢.٤سم

المعثر : آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١).

التاريخ : أرِخَ سنة (٦٢١) ق.م.

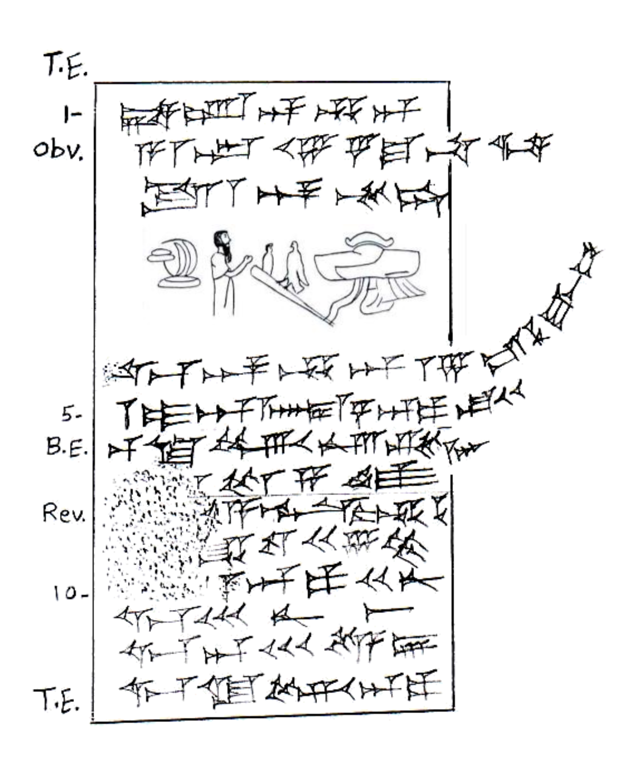
محتوى النص:

قرض باربع شيقلات من الفضة عائدة لــ السيدة (arbail-danu اربائيــل – دانــو) وتحت تصرف كل من (inum-aia اينوم–ايا ،saltutu شالطوتو) حددت الفائدة بالربع ابــرم القرض وذيل أمام أربعة شهود.

الملاحظات:

lim-mu^{I} as-sur-rem-a-ni : (assur-remanni آشور–ريماني) شغل وظيفة الحوليــة عام (٦٢١ ق.م) وهي السنة الثالثة من حكم الملك (سين–شار–اشكون) ينظر : ص(١٨) من الرسالة.

16-(IM-191945)



القفا



الوجه



(١٩١٩٥٨م.ع)

16-(IM-191945)

قرض (فضة)

T.E. 1-NA_4 .KISIB ^{I}as-sur.EN.DINGIR

Obv. A^{I} IR.15 4 MA.NA SIG_5

sa ^{I}as-sur.MU.GIN

ina IGI ^{I} as-sur.EN.DINGIR ana 5-si-su GAL-bi

Cylinder Seal Impression

5-^{I} I.DINGIR.MES –ni ^{I} sa.^{d}PA-su-u-u

B.E. $^{<I>}$MAS-ki-sir PAP 3 ZI.MES

[××] TE.ZA.HUR

Rev. [××]A.BE.BAL EN-su

[ITI] .KIN UD.26.KAM

10-[lim-m] u $^{I.d}$ PA.MAN.PAB

IGI ^{I} 30.PAB.AS

IGI $^{I.d}$ 30.KAR-ir

T.E.IGI ^{I} ki-sir.^{d}PA

١٦-(١٩١٩٤٥ م.ع)

الحافة العليا

١-ختم آشور -بيل - ايلي

الوجه

ابن ارد - إسّار ٤ مَنَ جيدة

العائدة لـــ آشور - شمو - كأين

(طبعة ختم اسطواني)

تحت تصرف آشور -بيل-ايلي سيزيد (الفائدة) إلى خمسه

٥-نائد - ايلاني-شا - نابو - شو

الحافة السفلى

أينورتا -كيصير المجموع ثلاثة أشخاص (انفس)

[×××] تي . زا-خور

القفا

[×××] آ.بي.بال سيده

(أرِخَ في) يوم ٢٦ ايلول

١٠- حولية نابو - شرو-اوصر

أمام سين - اخ - ادينا

أمام سين - اطير

الحافة العليا

أمام كيصير - نابو

مواصفات النص:

رقيم طيني مستطيل الشكل يحتوي على ثلاثة عشر سطراً من الكتابة القفا فيه كسر من الزاوية اليسرى العليا منه والكتابة تبدأ من الحافة العليا وعلى الوجه العريض للنص ، لون الطينة أحمر.

القياسات: ٤.٤×٣سم

المعثر:آشور – تل المجنة – الضلع الجنوبي ط(٢).

الختم :طبعة ختم اسطواني ، الشكل رقم (٩) ، ص (١٩١)

التاريخ : أرِخَ سنة (٦٤٣/٦٢٤) ق.م.

محتوى النص :

قرض بـ٤ مَنَ (فضة) جيدة اقترضها (assur-bel-ili آشور–بيل–ايلي) من (assur-sumu-ka''in آشور–شمو–كأين) وسيزيد (الفائدة) إلى الخمس هناك اسماء ثلاثة أشخاص في النص إلا أن وجود الكسر اخفى سبب ورودهم في النص، أرِخَ القرض وابرم أمام عدد من الشهود.

الملاحظات:

٢–**^{I}IR.15** : (urud-issar اردٍ–إسّار) يظهر في هذا النص اب لمقرض الفضة (آشور–بيل–ايلي) وفي نص (١٠: ٣) يظهر كمقترض لكمية من الفضة وحسب مَنَ الملك من (ابي–طابا).

SIG_5 : مفردة سومرية يرادفها بالاكدية(damqu) وتعني (جيد ، حسن ، حقيقي) ، ينظر:لابات (٤٥٤) CDA,P.55:a

٦–**يلحظ:** أن الكاتب نسي تدوين العلامة الدالة على الأشخاص (^{I})

ZI.MES : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (napisatu) وتعني (أشخاص ، انفس) ، ينظر:لابات (٨٤) CDA,P.239:a

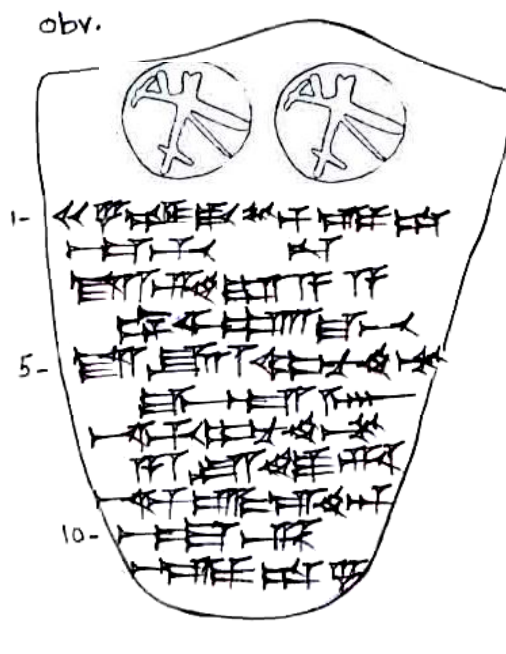
٧–**[××]TE.ZA.HUR** : لم نتمكن من التوصل إلى معنى لهذه المقاطع والتي ربما تكون جزءاً من اسم شخص ؟

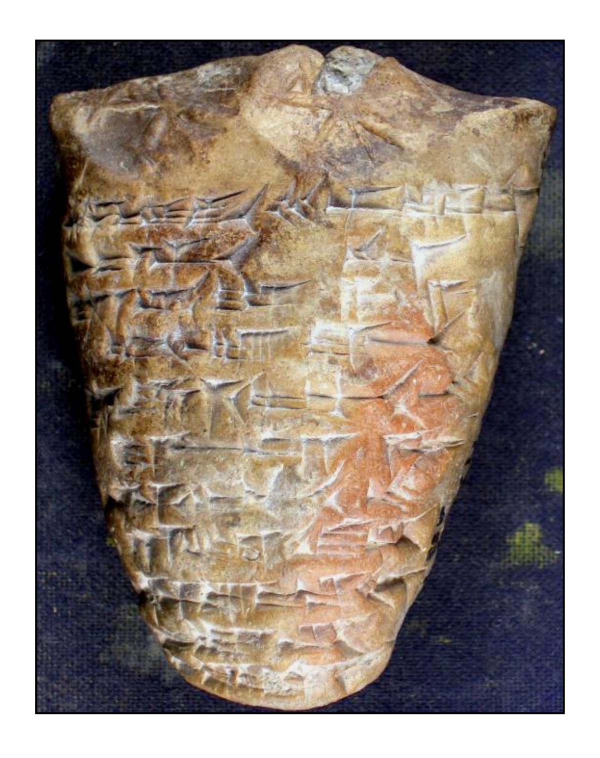
٨- **A.BE.BAL** **[×××]**: تمثل هذه المقاطع جزء من اسم مع العلم أن قراءتها غير مؤكدة لتداخل العلامات مع بعضها.

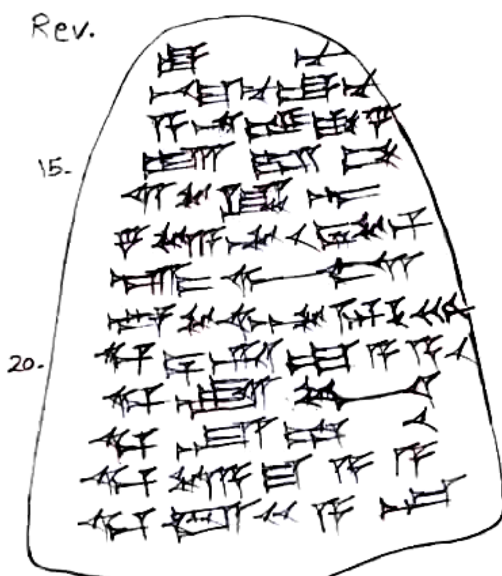
١٠- **PA.MAN.PAB** **I.d** **lim-mu**: (nabu-sarru-usur نابو-شرو-اوصر) هناك شخصيتان بهذا الاسم شغلا وظيفة الحولية احدهما رئيس رجال البلاط (rab sa resi) شغل الوظيفة عام (٦٤٥ ق.م) وهي السنة الرابعة والعشرون من حكم الملك (اشور-باني-ابلي) والثاني كاتب القصر (tupsar ekalli) شغل الوظيفة عامي (٦٢٦-٦٢٥ق.م) وهما السنتين الاولى والثانية من حكم الملك (اشور-ايتل-ايلاني) وبما أن الكاتب لم يوضح المقصود بالنسبة لهذا الاسم باحدى الوظائف لذا تبقى الاحتمالية قائمة بين الاسمين ينظر:ص(١٨) من الرسالة.

17-(IM-191000)

الوجه







القفا



(١٩١٠٠٠م.ع)

17-(IM-191000)

قرض شعير

Obv. 2 Stamp Seal Impressions

1-24 ANSE 4 .BAN SE.BAR SAG.DU

ina GIS.BAN 10 qa

sa^{I} gi-ra-a-a

LU AGRIG GAL-u

5-sa SU$_{II}$ ^{I}mi-nu-hi-mu

GAL.URU.MES

ina IGI ^{I} mi-nu-hi-mu

A^{I} su-hir-ri

ina IGI^{I} sam-si-a

10-ina ad –ri

ina SAG.DU-sa

Rev. SUM-nu

BE-ma NU SUM-nu

a-na ANSE 5.BAN-sa

15-ta-ra-bi

12 SE.KIN.KU$_{5}$

sa kar-mu-u-ni SE.BAR

u-si-lim

ITI.SE lim-mu $^{I.d}$SU.MAN.PAB

20- IGI ^{I} da-ri.AD-a-a-u

IGI ^{I} li-pu-su

IGI ^{I} SU-tu-u

IGI ^{I} qar-ma-a-a

IGI ^{I} GIR.2.MAN A.BA

L.E. 6 ANSE TA SA –bi sa ina GIS .BAN 9 qa

١٧-(١٩١٠٠٠م.ع)

الوجه

(طبعتان لختم منبسط)

١- ٢٤حِمل (حمل حمار)(و) ٤ سوتو شعير جيد

بالسوت (ذو) ١٠ قا

العائد لـــ كير - ايا

مسؤول المالية الرئيس

٥-بكفالة مينو خيمي

مسؤول القرى (مدير ناحية)

تحت تصرف مينو خيمي

ابن سوخيري

تحت تصرف شمشيا

١٠-في الحصاد (عند البيدر)

في بدايته

القفا

يعطِ

إذا لم يعطِ

١٥-ستزيد بالحِمل (حمل حمار)٥ سوت منه

(وتجهز) ١٢ حاصوداً

١٧-١٨-الذي يتاخر يسلم الشعير

(أرِخَ في) اذار حولية مردوك-شرو-اوصر

٢٠-أمام داري – ابويا

أمام ليبوشو

أمام ريباتو

أمام قارمايا

أمام شيبا-شري الكاتب

الحافة اليسرى

٦ حِمل (حمل حمار) منها بالسوت (ذو) ٩ قا

مواصفات النص:

رقيم فخاري مثلث الشكل فيه ثقب من الأعلى ، الوجه يحتوي على أحد عشر سطراً والقفا يحتوي على ثلاثة عشر سطراً والحافة اليسرى تحتوي سطراً واحداً من الكتابة التي تبدا من الوجه العريض للنص وبشكل طولي ، لون الطينة احمر وأسود.

القياسات: ٥×٤ سم

المعثر : آشور – تل المجنة – الضلع الجنوبي ط(٢).

الختم: طبعتا ختم منبسط ، الشكل رقم (١٠) ، ص(١٩١).

التاريخ : أرِخَ سنة (٦٣٦) ق.م.

محتوى النص:

قرض بـ٢٤ حِمل (حمل حمار) و ٤ سوت من الشعير الجيد (الرئيس) وفقا لمقياس السوت الذي وزنه ١٠ قا ، اشترط فيه أن تستوفى المادة المقترضة في بداية الحصاد ، وإذا لم يعطِ سيزيد الفائدة لكل حِمل (حمل حمار) ٥ سوتو (ويجهز) ١٢ حاصوداً والذي يتاخر يسلم الشعير أرِخَ القرض وذيل بقائمة الشهود.

الملاحظات:

١-**ANSE**:وحدة كيل سومرية بالأكدية (imeru) وتعني حمل (حمل حمار) وتساوي (١٠) سوتو أي ما يقارب (١٨٤.٠٠) لتراً في الوقت الحاضر ، ينظر: لابات (٢٠٨)
CDA,p.128:a ; FNALD,p.67

GIS.BAN: وحدة كيل سومرية بالأكدية (sutu) وتساوي (١٠) قا ، أي ما يقارب (١٨.٤٠) لتراً من المكاييل الحالية ، ينظر:لابات (٧٤)

CDA,p.329:b ; FNALD,pp.67-68

SE.BAR:مفردة سومرية مركبة يقابلها بالأكدية (uttatu) وتعني (شعير ، حبوب ، بذور) ينظر:لابات (١٦٩) CDA,p.431:a

SAG.DU: مفردة سومرية مركبة بالأكدية (qaqqadu) وتعني (جيد ، رئـيس، اصـلي) ، ينظر:لابات (١١٥) CDA,P.284:b

٢-**qa:** وحدة كيل أكدية تساوي (١٠/١) من السوتو أي ما يقارب (١.٨٤) لتراً من مكايلنا الحالية ، ينظر: CDA,p.290:a ; FNALD,pp.67-68

٤-**LU AGRIG GAL-u** : مصطلح سومري بالأكدية (abarakku rabu) ويترجم بـ(الوكيل) ولكن الأفضل مسؤول المالية وتعد هذه الوظيفة رابع اكبر الوظائف بالنسبة للدولة الآشورية حسب ما يرد ذلك في قوائم الحولية الآشورية ، ومن الأعمال الرئيسة التي يقوم بها هو القضايا الاقتصادية ويشرف بشكل خاص على توزيع الجزية والضرائب التي تصل إلى العاصمة ، ينظر:لابات (٤٥٢) الجبوري ، علي ياسين ،"الإدارة" ، موسوعة الموصل الحضارية، ج١،موصل (١٩٩١)، ص.٢٤٧

٦-**GAL.URU.MES** : اسم وظيفة آشورية يرادفها بالأكدية (rab alani) وتعني (مسؤول القرى) يقابل حاليا مدير ناحية وبدوره يكون مسؤولا عن جمع الضرائب وتطبيق القانون ضمن وحدته الإدارية ، ينظر: الجبوري ، علي ياسين ،المصدر نفسه،ص٢٦٠ وللمزيد من الاطلاع على هذه الوظيفة ينظر: SNAPA,P.223FF

١٠-**adri** : مفردة أكدية تعني (وقت الحصاد او مكانه ، بيدر) ينظر:
CDA,p.5:b ; CAD,A,p.130:b

والمفردة (adru) بدات تستعمل في العصر الآشوري الحديث للدلالة وبشكل مطلق على كل ما له علاقة بـ(البيدر) من عملية الحصاد وتكديس المحصول وتذريته ، ينظر: الجبوري ، رياض إبراهيم محمد ،المصدر السابق ، ص.٦٧

١٣-**BE-ma** : بالأكدية (summa) اداة شرط وتعني (اذا) ينظر:لابات (٦٩)

CDA,P.384:a

NU: حرف نفي سومري بالأكدية (la) ويعني (لا ، لن ، لم) ينظر:لابات (٧٥)

CDA,P.173:a

١٥–**ta-ra-bi:** فعل مضارع للشخص المخاطب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (rabu) ويعني (تزيد ، تكبر ، تربي ، تضيف) ، وصيغة الفعل هذه تأتى مع قروض الحبوب ، ينظر: CDA,P.294:b ; FNALD,P.42

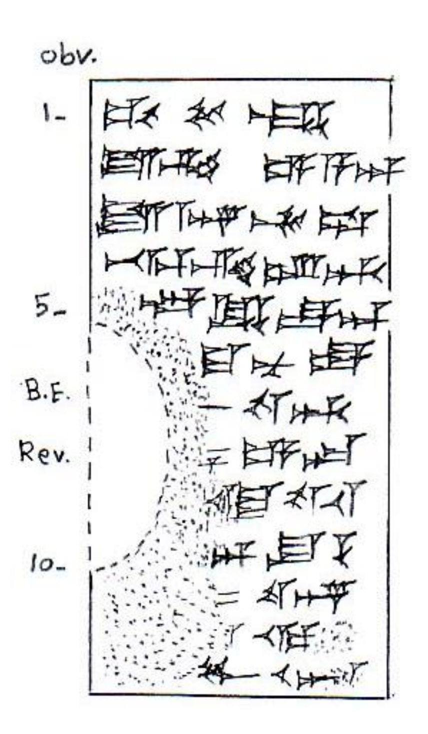
١٦–**SE.KIN.KU$_5$:** مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (esedu) وتعني (حاصـــود) ينظر:لابات(٣٦٧)

CDA.81:a;parker,B."Economic and Legal Text from Nabu temple at Nimrud ",IRAQ,VOL.19,1957,P.134,No.5469

١٧–**kar-mu-u-ni:** مفردة أكدية تعني (يتاخر ، يؤجل ، يتواني) من المصدر (karamu) ، ينظر: CDA,P.148:a

١٩–**A.BA:** اسم مهنة الكاتـــب يرادفهـــا بالأكديـــة (tupsarru) ينظـــر: لابـــات (٥٧٩) CDA,P.415:b ؛ وللمزيد من الاطلاع على مهنة الكاتب ينظر: الجميلي ، عامر عبد الله ، الكاتب في بلاد الرافدين،رسالة ماجستير غير منشورة، الموصل (٢٠٠١)، ص ص٩–١٢.

18-(IM-194679)





الوجه



القفا

(١٩٤٦٧٩م.ع)

18-(IM-194679)

قرض ثور

Obv. 1-GU_4.NIGA MAH

sa$^{<I>}$GI.[×] .E.A.AN

sa ^{I} as-sur.MU.GIN

ina IGI ^{I} gi-rit-ti

5-ITI.KIN SUM-an

[BE] –ma NU SUM

B.E. [×××] –UD TI

Rve. [×××] E.BA.

[ITI] .DU_6 UD.11.<KAM>

10-[lim-mu^{I} ×] –AN.SU-su

[IGI ^{I} ×] UD.as-sur

[IGI ^{I} ×] .DI[×]

[IGI ^{I} ×] .PU.U[×]

١٨-(١٩٤٦٧٩م.ع)

الوجه

١-ثور سمين بالغ

عائد لـــ........؟

عائد لـــ آشور –شمو – كأين

تحت تصرف كيرتي

٥-سيعطِ (في) شهر ايلول

إذا لم يعطِ

الحافة السفلى

[........] يأخذ

القفا

........؟

(أرِخَ في) ١١ تشرين

١٠-حولية ....؟

أمام............ آشور

أمام............

أمام............

مواصفات النص:

رقيم طيني صغير الحجم مستطيل الشكل مكسور ومفقود جزء من الزاوية اليسرى السفلى منه ، الوجه يحتوي على ٦ سطراً والحافة السفلى تحتوي على سطراً واحد والقفا يحتوي على ٦ سطراً ، الكتابة فيه على الوجه العريض ولون الطينة أحمر.

القياسات: ٣×٢.٢سم

المعثر : آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١).

محتوى النص:

ثور سمين بالغ اقترضه (giriti كيريتي) من شخصين على أن يعطي في شهر ايلول وإذا لم يعطِ (بقية النص تالفة)

الملاحظات:

١–$\mathbf{GU_4}$**:** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (alpu) وتعني (ثور) ينظر:لابات(٢٩٧)

CDA,P.13:a

NIGA: مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (maru) وتعني (سمين)ينظر:_لابات (٣٦٧)

CDA,P.199:a

MAH: مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (siru) وتعني (بالغ) ينظر:لابات (٥٧)

CDA,P.339:a

٢– **as-sur.MU.GIN** ^{I}**:** (assur-sumu-ka''in آشور – شمو – كأين) يظهر في هــذا النص وهو مقرض الثور لــ(giriti كيريتي) أما في نص (١٦: ٣) فهو مقرض ٤ مَــنَ (فضة) جيدة لــ(assur-bel-ili آشور– بيل – ايلي) .

٩–**يلحظ:** نسي الكاتب تدوين العلامة (KAM).التي تلحق بالارقــام لتــدل علــى الاعــداد الترتيبية.

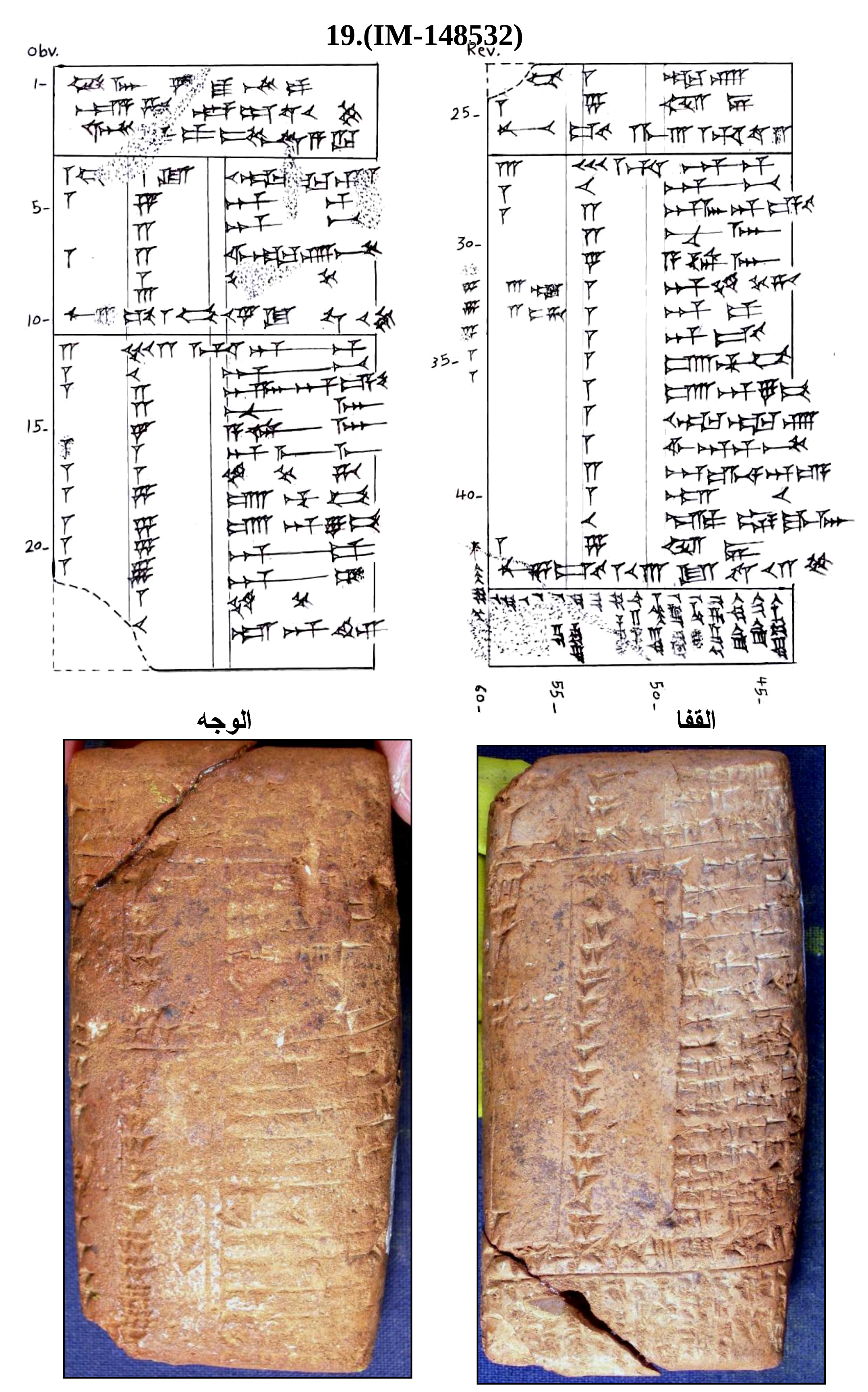
الفصل الثالث

قوائم التوزيع وأخرى

تضمن هذا الفصل دراسة اثنى عشر نصا وهي :

- **قوائم توزيع القرابين وتضم النصوص (١٩ ،٢٠ ،٢١).**
- **قوائم توزيع مختلفة وتضم النصوص(٢٢ ،٢٣، ٢٤،٢٥ ،٢٦ ،٢٧ ،٢٨).**
- **نصوص أخرى وتضم النصين (٢٩ ،٣٠).**

19.(IM-148532)



(٤٤٨٥٣٢ م.ع)

19.(IM-148532)

قائمة توزيع قرابين

Obv. SIZKUR.MES [sa]<I> as-mu-pa

ina kal-ha ITI . AB UD.10.KAM

lim-mu [I.d] pa-tap-pu-te-a-lik

	1 AMAR	1 UDU	UGU ka-nun
5-	1	5	^{d}MAS
		2	^{d}IDIM
	1	2	IGI ka-nun ina KUR
		1	GA [SAN] KUR
		3	
10-	PAP 2 GU_4	1	AMAR 14 UDU UD.10.KAM
	2	42	1 MUSEN ^{d}MAS
	1	10	^{d}IDIM
	1	2	DINGIR.MES.DINGIR-lut
		2	NU.MES
15-		4	ID.MES
	1	1	^{d}ME.ME
	1	1	^{d}GASAN.KUR-ha
	1	5	E.GAD.AMAR
	1	5	E.^{d}IMIN-BI
20-	1	5	^{d}PA
	1	9	$^{d}GU_4$

		1	GASAN KUR
		10	URU. ^{d}IM
Rev.	[x] AMAR	1	ka-nun
25-	1	5	SIDIM-ni
	PAP 10 GU$_4$	1.ME.3	1 MUSEN UD.11.<KAM>
	3	30	1 MUSEN ^{d}MAS
	1	10	^{d}IDIM
	1	2	DINGIR.MES DINGIR-lut
30-		2	NU.MES
		4	ID.MES
	3	1	^{d}GASAN.KUR-ha
	2	1	^{d}PA
		1	^{d}GU$_4$
35-		1	E.GAD.AMAR
		1	E.^{d}IMIN.BI
		1	UGU ka-nun
		1	IGI ^{d}MAS ina KUR
		2	^{d}ALAD$_3$.^{d}LAMMA
40-		1	URU. U
		10	SAG KA.GAL.MES
	1	5	SIDIM-ni
	PAP 6 GU$_4$	73 UDU	UD.12.KAM

10 hub-buru

45- 12 Du_6?

14 Du_6 ?

2 PA.GUR.SU?

1 NA. [x x]

1 UDU. [x x]

50- PAP 40 BUR

11 TAB- [x x]

4 ^{d}[x x]

3 [x x]

4 hub - buru

55- 1 [x]. E

1 [x x]

1 [x x]

4 [x x]

1 [x x]

60- PAP 36 SE.[x x x]

١٩- (١٤٨٥٣٢.م.ع)

الوجه

١- القرابين العائدة لـــ اشموبا

في مدينة كلخو شهر طبيت اليوم العاشر

حولية نابو – تابوت – اليك

	١ حمل	١ خروف	(لـِ) مسؤول النَحاســ(ين)
٥-	١	٥	(لـِ) الإله نينورتا / اينورتا
		٢	(لـِ) السيادة الإلهية (بيل ، انليل ، ايا)
	١	٢	أمام النَحاس في البلاد
		٣	(لـِ) سيدة البلاد
		٣	
١٠-	المجموع ٢ ثور (و) ١ حمل (و) ١٤ خروفاً ، اليوم العاشر		
	٢	٤٢	١ طير (لـِ) الإله نينورتا / اينورتا
	١	١٠	(لـِ) السيادة الإلهية (بيل ، انليل ، ايا)
	١	٢	(لـِ) مجمع الآلهة
		١	(لـِ) التماثيل (الاصنام)
١٥-		٤	(لـِ) الجداول (القنوات)
	١	١	(لـِ) الآلهة كولا
	١	١	(لـِ) الآلهة شرات – نابخا
	١	٥	(لـِ) معبد (كادا – امار)؟
	١	٥	(لـِ) معبد الآلهة السبعة

٢٠-	١	٦	(لـِ) الإله نـابو
	١	٩	(لـِ) الإله شيريش
		١	(لـِ) سيدة البلاد
		١٠	(لـِ) مدينة الإله أدد

القفا

	[×] حمل	١	(لـِ) النَحاس
٢٥-	١	٥	البنـاء (المقاول)

المجموع ١٠ ثيران (و) ١٠٣ (خراف) (و) ١ طير اليوم الحادي عشر

	٣	٣٠	١ طير (لـِ) الإله نينورتا / اينورتا
	١	١٠	(لـِ) السيادة الإلـهية (بيل ، انليل ، ايا)
	١	٢	(لـِ) مجمع الآلهة
٣٠		٢	(لـِ) التمـاثيل (الاصنام)
		٢	(لـِ) الجداول (القنوات)
	٣	١	(لـِ) الآلهة شرات – نـابخا
	٢	١	(لـِ) الإله نـابو
		١	(لـِ) الإله شيريش
٣٥-		١	(لـِ) معبد (كادا – امار)؟
		١	(لـِ) معبد الآلهة السبعة
		١	(لـِ) مسؤول النَحَاســ(ين)
		١	(لـِ) أمام الإله نينورتا / اينورتا في البلاد
		٢	(لـِ) ثور أو أسد مجنح ذو رأس انسان

٤٠- ١ (لـِ) مدينة (الإله) ادد

١٠ (لـِ) قمة الابواب الكبيرة

١ ٥ (لـِ) البناء (المقاول)

المجموع ٦ ثيران (و) ٧٣ خروفاً اليوم الثاني عشر

١٠ جرار جعة

٤٥- ١٢ تل (رابية)

١٤ تل (رابية)

٢ ؟

١ ...

١ خروف ......

٥٠- المجموع ٤٠ وجبة طعام (وليمة)

١١ ...

٤ (لـِ) الإله ...

٣

٤ جرار جعة

٥٥- ١ ...

١ ...

١ ...

٤ ...

١ ...

٦٠- المجموع ٣٦ شعير ...

مواصفات النص :

رقيم كامل مكسور ومرمم على وجهه ٢٣ سطراً وعلى قفاه ٣٧ سطراً ١٦ منها كتبت بخط دقيق وبشكل معاكس اسفل النص ، اضافة الى وجود بعض العلامات التي كتبت بخط دقيق جداً وليس لها علاقة بمعنى النص ومعظمها تمثل علامات لارقام وقد كتبت على الحافة اليسرى وبشكل عمودي وبمستوى الأسطر الموجودة في القفا ، لون النص أحمر .

القياسات : ٩.٢×٤.٣×٣سم

المعثر : آشور – بيت الكاهن – دفن الغرفة ٢٧ .

التاريخ : أرخ سنة (٦١٧) ق.م.

محتوى النص :

قائمة توزيع قرابين من الحيوانات (ثيران ، خراف ، عجول ، طيور) الى العديد من الآلهة والمعابد وبتواريخ محددة ولمدة ثلاثة ايام أُرخ النص في مدينة كلخو .

الملاحظات :

١- **SIZKUR :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (niqu) وتعني (قربان ، ذبيحة) . ينظر:لابات (٤٣٨) ؛CDA,P.254:b

as-mu-pa :اسم شخص او اسم جغرافي الا اننا لم نعثر على ما يماثله.

٢-**ITI.AB :** الصيغة السومرية لشهر كانون وهو الشهر العاشر من السنة البابلية الآشورية يرادفها بالأكدية (كانون kinunu) . ينظر: اسماعيل ، خالد سالم ، المصدر السابق ، ص، ٦٢. وكذلك ينظر: CDA,P.159:a

٣-**lim-mu** $^{i.d}$**PA-tap-pu-te-a-lik :** (nabu – tapputi – alik نابو ، تابوتي – الك) شغل وظيفة الحولية عام (٦١٧ ق.م) كما أرخ النص (٢٣ : ٤) الذي يمثل قائمة توزيع خراف بالاسم نفسه. ينظر: ص (١٨) من الرسالة.

٤-**AMAR :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (buru) وتعني (عِجل) ينظر: لابات (٤٣٧) ؛ CDA,P.49:b

UDU:مفردة سومرية وتعني(خروف)بالأكدية(immeru) ينظر:لابات (٥٣٧)؛ CDA,P.128:b

UGU : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (muhhu) وتعني (رأس ، قمة ، اعلـــى) ينظـــر: لابات (٤١٢) ؛CDA,P.215:a

ka-nun مفردة أكدية تعني (نَحاس) من المصدر (kinunu / kanunu) ينظر:

CDA,P.159:a

والمصطلح (UGU kanun) يعني (مسؤول (رئيس) النَحاسين) الا ان الــ (kanun) جاءت بصيغة المفرد والتي من المفروض ان تكون جمعاً (kanunu / i)

٥-**^{d}MAS** : الصيغة السومرية للإله (نينورتا / اينورتا) بالأكدية (inurta / ninurta) الــه سومري معنى اسمه (سيد الارض) وعرف بانه الها زراعيا وحربيا . ينظر:

GDSAM,p.142

٦-**^{d}IDIM** : الصيغة السومرية للمفردة الأكدية (ellilutu) وتعني (السيادة الإلهية) وتضـــم الآلهة الثلاثة (bel بيل ، enlil انليل ، aia أيا) . ينظر: لابات (٦٩).

٧-**KUR** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (matu) وتعني (بلد ، قطـــر) ينظـــر: لابـــات (٣٦٦) ؛ CDA,p.204:b

٨-**GASAN** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (beltu) وتعني (ســيدة ، ملكـــة). ينظـــر: لابات (٣٥٠) ؛ CDA.p.42:a

١١-**MUSEN** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (issuru) وتعني (طير، عصفور). ينظر: لابات (٧٨) ؛ CDA.p.132:b

١٣-**DINGIR.MES.DINGIR-lut** : بالاكدية (ellut ilani) وتعني (مجمع الالهـــة) . ينظر : CDA,P.127:a

لاحظ كيف ان الكاتب استخدم المفردات السومرية في كتابة هذه الجملة التـــي تمثـــل المضاف (DINGIR-lut) والمضاف اليه (DINGIR.MES) الا انه قدم المضاف اليه على المضاف بدليل استخدام النهاية الصوتية(lut) التي جاءت باقصر صيغة لكـــي تقـــرأ(ellut). ومن الامثلة المشابهة لهذه الحالة نذكر منها مايأتي:

(AN.MA) بالاكدية (nalbas same) وتعني (غطاء السماء ، سحابة) ينظر : لابات (١٣)

(URU.BAR) بالاكدية (ahat ali) وتعني (خارج المدينة ، ضاحية) ينظر: لابات (٣٨)

١٤- **NU.MES** : مفردة سومرية يقابلها بالأكدية (salmu) وتعني (تمثال ، صنم) . ولحقتها علامة الجمع (MES) لتصبح (salmanu) (تماثيل ، اصنام) . ينظر: لابات (٣١٢)

CDA.p332:b؛

١٥- **ID.MES** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (naru) وتعني (نهر،جدول، قناة). ولحقتها علامة الجمع (MES) لتصبح (naru) (انهار ، جداول،قنوات)ينظر:لابات (٥٧٩)

CDA.p.242:b

١٦- **^{d}ME.ME** : الصيغة السومرية للإلهة (كولا) بالأكدية (^{d}gula) الهة بابلية عرفت بالهة الشفاء التي تعرف المرض ونصير الاطباء ، عبدت تحت اسماء عدة منها (meme / ninkarrak / nintinuga) ينظر: لابات (٥٣٢)، GDSAM,P.101

١٧- **^{d}GASAN.KUR-ha** : الصيغة السومرية للإلهة (شرات – نيبخا) بالأكدية (sarrat-nipha). ينظر: ABZ,p.148,No.366

١٨- **E.GAD.AMAR** :اسم معبد من المرجح انه في مدينة كلخو الا اننا لم نستطع تحديده بالضبط .

١٩- **E ^{d}IMIN.BI** : اسم معبد في كلخو ويقرأ بالأكدية (bit sebetti) ويعني (بيت الآلهة السبعة). ينظر: RIMA,vol.2p.291

George,A.R, House most Hight ,Indiana , 1993,p.169

٢١- **^{d}GU$_{4}$** الصيغة السومرية للإله (شيريش) بالأكدية (^{d}seris) ويعد من الآلهة الرعوية . ينظر: لابات (٢٩٧).

٢٣- **URU.^{d}IM** : مدينة الإله ادد بالأكدية (al adad) .

٢٥- **SIDIM-ni** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (itinni) وتعني (البناء،المقاول) . ينظر: لابات (٤٤٠) ؛ CDA,p.136:b

٢٦-نسي الكاتب تدوين العلامة (KAM) التي تلحق بالارقام لتدل على الاعداد الترتيبية.

٣٩- **^{d}ALAD$_3$.^{d}LAMMA** : يرادفها بالأكدية (aladlammu) وهي مفـــردة ســـومرية دخيلة على الاكدية وتعني (ثور او اسد مجنح ذو رأس انسان) وتوضع هذه التماثيل الضـــخمة في بوابات القصور والمعابد الآشورية لحمايتها . ينظر: لابات (٣٢٣) ؛
GDSAM,p.115;CDA,p.10:b

٤١- **SAG** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (resu) وتعني (بداية ، قمة ، رأس). ينظـــر: لابات (١١٥) ؛ CDA,p.302:b

ABUL=KA.GAL.MES : مفردة سومرية يقابلها بالأكدية (abullu) وهي دخيلة علـــى الاكدية وتعني (باب ، بوابة) ولحقتها (MES) علامة الجمع لتصبح (abullatu) (ابـــواب ، بوابات) . ينظر:
ABZ,p.95,No.133;CDA,p.3:b

٤٤- **hub-buru** : مفردة أكدية تعني (جرة جعة) من المصدر (huburu). ينظر:

CDA,p.118:b

٤٥- **DU$_6$** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (tilu) وتعني (تل ، رابية ، كومـــة ، ركـــام ، خرائب). ينظر: لابات (٤٥٩) ؛ CDA,p.406:b

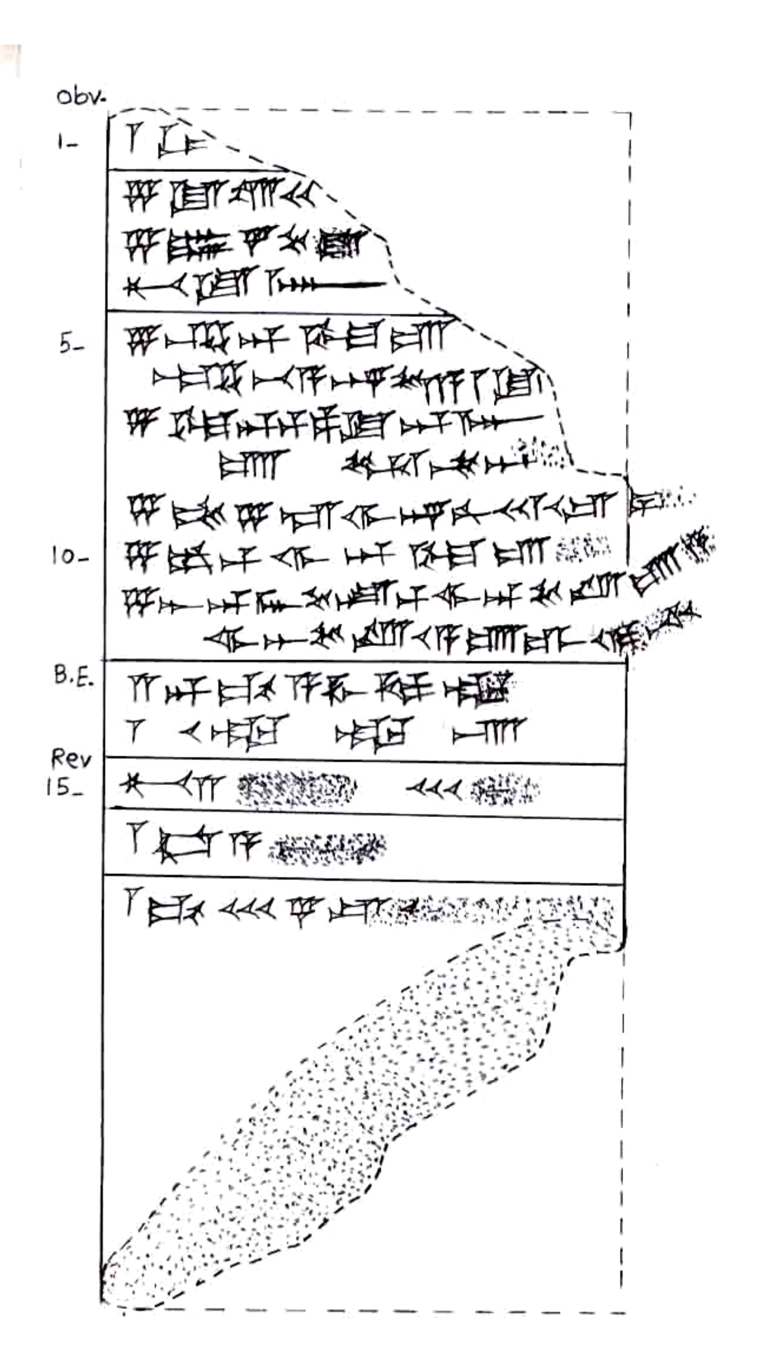
علما ان قراءة المفردة غير مؤكدة .

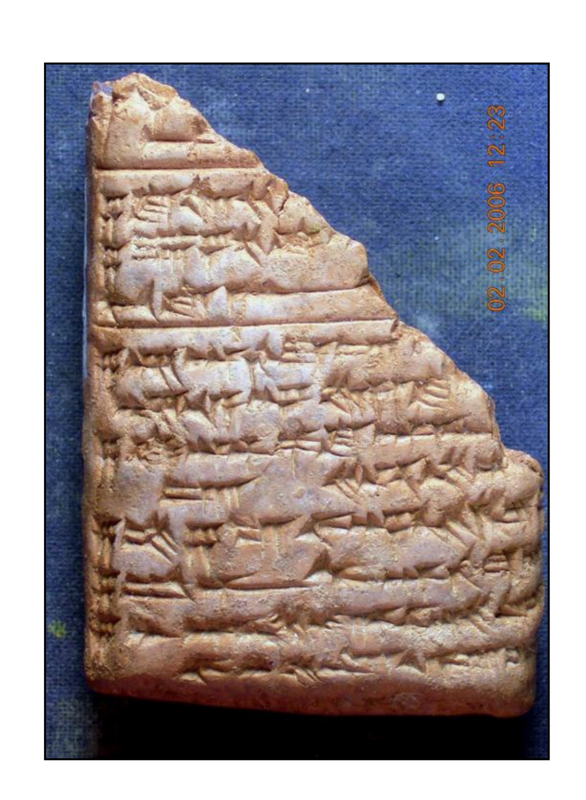
٤٧- **PA.GUR.SU** : هذه المقاطع لعلامات غير مؤكدة لذا لم نتمكن من إعطائها المعنـــى المناسب .

٥٠- **BUR** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (naptanu) وتعني (مأدبة ، وليمـــة ، وجبـــة طعام) . ينظر: لابات (٣٤٩) ؛ CDA,p.240:a

٦٠- **SE** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (se'u) وتعني (شعير ، حبوب) . ينظر: لابـــات (٣٦٦) ؛ CDA,p.369:b

20- (IM-148506) **الوجه**





القفا



(١٤٨٥٠٦ م.ع)

20- (IM-148506)

قائمة توزيع قرابين

Obv.[broken]

1- 1 U[DU…………….]

5 UDU SA MAN […………..]

5 LU GAR.KUR sa […………..]

PAP 10 UDU.MES […………..]

5- 5 GUB ^{d}NIN. LIL […………..]

ina GIS. SIG BE A as-sur KAR 1 UDU […………..]

5 NIN ^{d}MAS UGULA TUS DINGIR. MES […………..]

E . UZ MU.AN. […………..]

5 GABA 5 SI IGI as-sur PAP 21 u.GUR [x]

10- 5 tak-bar IGI ^{d}NIN.LIL […………..]

5 HAL DINGIR. MES KUR su-bar-<ti> IGI ^{d}se-ru-e-a

IGI HAL $^{\langle d\rangle}$se-ru-u-a E.mar-di-ti

B.E. 2 $^{d}GU_4$ ER SA.DUG_4

1 UGU ka-nun

Rev. 15- PAP 13 [xxx] 30[xx]

1 NIM. A [xxxx]

1 GU_4 30 NINDA GUR [xxxxxx]

٢٠- (١٤٨٥٠٦ م.ع)

الوجه

(البداية مكسورة)

١- ١ خروف [.........]

٥ خراف (لـِ) قلب الملك [.........]

٥ (لـِ) حاكم مقاطعة [.........]

المجموع ١٠ خراف [.........]

٥- ٥ يسار الآلهة موليسي [.........]

في الغرب اذا وفر ماء آشور ١ خروف [.........]

٥ سيدات (لـِ) الإله نينورتا / اينورتا وكيل مسكن الآلهة [.........]

بيت الوز سنويا [.........]

يعطِ ٥ صدور (و) ٥ قرون أمام آشور المجموع ٢١ [×]

١٠- ٥ خراف مُسَمَّنة أمام الآلهة موليسي

٥ افخاذ (لـِ) الهة بلاد سوبارتي؟ أمام الآلهة شيروا

أمام عراف الآلهة شيروا (في) محطة البريد.

الحافة السفلى

٢ (لـِ) الإله شيريش قربان التقديم المنتظم

١ بخصوص النحَاس

القفا

١٥- المجموع ١٣ [.........]

١ (لـِ) ذباب الماء [.........]

يعيد ١ ثور (و) ٣٠ رغيف خبز [.........]

مواصفات النص :

النصف الأسفل من رقيم على وجهه بقايا ١٢ سطراً وعلى الحافة السفلى سطرين وعلى القفا ثلاثة أسطر من الكتابة . لون الطينة أحمر.

القياسات : ٦ × ٣.٩ × ١.٧سم

المعثر : آشور – بيت الكاهن – الغرفة (٣) في الجهة الغربية من التبليط .

محتوى النص : قائمة توزيع حيوانات (خراف ، ثيران) ومواد أخرى بعضها قُدِمَ كقرابين لبعض الآلهة .

الملاحظات :

٣- **LU GAR. KUR :** التسمية السومرية للوظيفة الإدارية (sakin mati) (حاكم المقاطعة) وهو المسؤول المباشر أمام الملك ويمثل السلطة المركزية كما يتمتع بمركز مرموق ضمن الإدارة الآشورية . فمثلاً يشار الى وظيفته حاكماً لمقاطعة آشور في قوائم الحولية الآشورية . ينظر: الجبوري ، علي ياسين ، " الإدارة " ، المصدر السابق ، ص٢٥٩، وكذلك ينظر:
CDA,p.349:b

٥- **GUB :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (sumelu) وتعني (يسار ، اليد اليسرى) ينظر: لابات (٨٨) ؛ CDA,pp.383-384

^{d}NIN.LIL : يرادفها بالأكدية : (^{d}mulissi) مقر عبادتها في كرامليس (kar-mulissi) (مدينة موليسي) عرفت هذه المدينة في العصر الأكدي وابدل اسمها في العصر السومري الحديث بـ (KAR.^{d}NIN.LIL) مدينة الآلهة ننليل وهي مطابقة للتسمية الآشورية (kar mulissi / Malitu) كما عرفت بأنها زوجة الإله آشور . ينظر: الجبوري ، رياض ابراهيم محمد ، المصدر السابق ، ص٤٩. وكذلك ينظر: DANEM,p.133

٦- **GIS. SIG :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (sillan / silan) وتعني (غرب ، مغيب) ينظر: ABZ,p.123, No.296; CDA,p.372:b

A : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (mu)وتعني(ماء)ينظر:لابات (٥٧٩) ؛CDA,p.213:b

KAR : جذر فعل سومري يرادفه بالأكدية (iter) فعل ماضٍ للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (eteru) ويعني (وَفرَ ، نَقَلَ) ينظر: لابات (٣٧٦) ؛ CDA,pp.84-85

٧- **NIN** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (beltu) وتعني (سيدة) ينظر: لابات (٥٥٦) CDA,p.42:a

علماً ان قراءة المفردة غير مؤكدة لعدم وضوح العلامة .

UGULA : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (w)aklu)) وتعني (المراقب ، الوكيل ، المفتش) . ينظر: لابات (٢٩٥) ؛ CDA,p.433:

TUS : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (subtu) وتعني (مسكن ، منزل) .ينظر: لابات (٥٣٦) ؛ CDA,p.379:b

٨- **UZ** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (usu) وتعني (إوزة) . ينظر: لابات (٣٧٢)

CDA,p.428:b

٩- **GABA** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (irtu) وتعني (صدر ، درع). ينظر: لابات (١٦٧) ؛ CDA,p.131.

SI : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (qarnu) وتعني (قرن ، بوق) . ينظر: لابات (١١٢) ؛ CDA,p.258:b

١٠-**tak-bar** : مفردة أكدية تعني (خروف مُسَمَّن) من المصدر (takbaru) . ينظر:

CDA,p.394:b

١١-**HAL** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (hallu) وتعني (فخذ) وهو من الاجزاء المفضلة في تقديمات القرابين ينظر: لابات (٢) ؛CDA,p.102:b; امين ، سعد عمر محمد ، القرابين والنذر في العراق القديم ،سالة ماجستير غير منشورة ، الموصل ،٢٠٠٥ ص٤٨.

ومن مرادفاتها الأخرى (baru) وتعني (عراف) . ينظر: CDA,p.39:b

وكذلك ينظر: ساكز ، هاري ، المصدر السابق ،ص ص٣٠٨-٣١٠.

<ti> **KUR-su-bar-** : بلاد سوبارتي(mat subarti) اعالي وادي الرافدين من جبال زاجروس الى الخابور أو الباليخ وربما الى اكثر من ذلك غربا . ينظر: بوترو ، جين ،

واخرين ، الشرق الأدنـــى الحضـــارات المبكـــرة ، ترجمـــة عامر،ســـليمان ، الموصـــل ، ١٩٨٦،ص١١٢؛ NAT,P.314.

^{d}serua : الهة الخلق وزوجة الإله آشور أصلا إلا أنها استبدلت بالآلهة موليسي التي كانـــت بالاصل زوجة الاله انليل. ينظر: ساكز، هادي ، عظمة بابل ، لندن ، ١٩٦٢، ترجمة عـــامر سليمان ، بغداد ،١٩٧٩ ،ص ٣٩٨. وكذلك ينظر:

Porter , B.N, One God or Many? , New Yorker, 1997,p.263.

١٢- **E mar-di-ti** : مفردة أكدية تعني (محطة البريـــد) (bit marditi) مـــن المصـــدر (marditu) وهي تمثل مراكز استراحة ونقاط التقاء الرسل على الطـــرق ،ينظـــر: جاســـم ، زهير ضياء الدين سعيد ،المصدر السابق ، ص١٠١. CDA,p.197:b

١٣- **ER** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (taqribtu) وتعني (قربان ، تقديم) ينظر: لابات (٥٧٩) ؛ CDA,p.399:a .

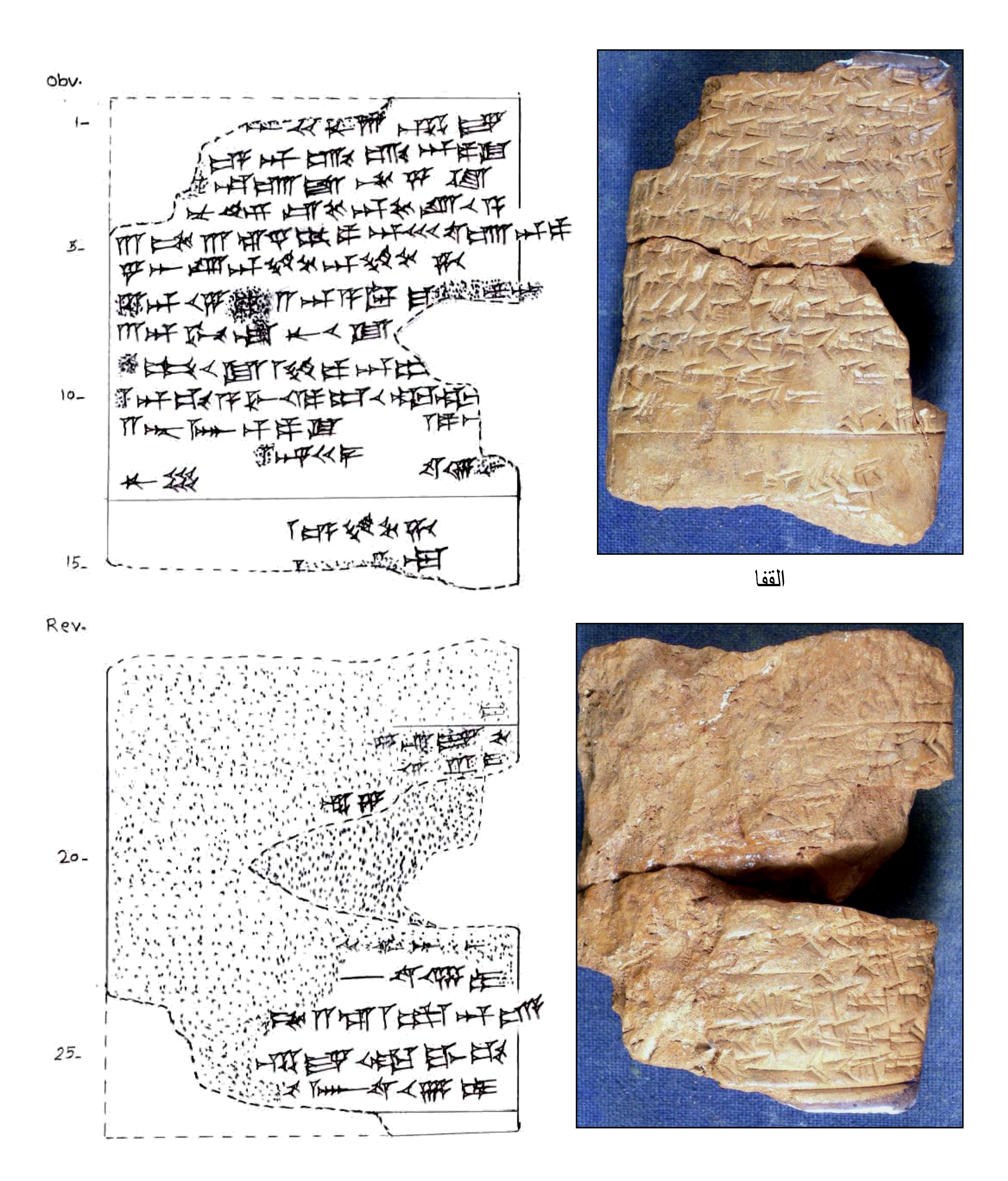
SA.DUG$_4$: مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (sattukku) وتعني (التقديم المنتظم ، التسليم المنتظم) ينظر: لابات (٤٥٧) ؛CDA,p.319:b للمزيد ينظر: امين ، ســـعد عمـــر محمد ، المصدر السابق،ص٨.

١٦- **NIM.A** : مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (zumbi me) وتعني (ذبابة الماء) . ينظر:لابات (٤٣٣) ؛ CDA,p.449:b

١٧- **NINDA** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (akalu) وتعني (خبز ، طعـــام) ينظـــر: لابات (٥٩٧) ؛ CDA,p.9:a

21- (IM- 148509)

الوجه



(١٤٨٥٠٩ م ٠ ع)

21- (IM- 148509)

قائمة توزيع قرابين

Obv. 1- [x x x x] ^{d}20 PAP 3 hub-buru
[x x x] .E ^{d}ga.ga ^{d}ENSADA
[x x x] . BA E sa MU 5 UDU
[x x] . NU im-gur SE ^{d}se-ru-u-a
5- 3 GABA 3 SI NIG. TAG GARZA 30 UD E ^{d}PA
4 HAL RU DINGIR GASAN KUR ^{d}GASAN-KUR-ha
3 ^{d}15 [x] 2 ^{d}ID ma [………..]
3 ^{d}gu-la PAP 10 UDU [………..]
[x]. qu 10 UDU ana GASAN GARZA A[B…………]
10- 1 $^{d}GU_4$ ER DI ES UGU Ka-[nun]
2 SILA. MES ^{d}NUSKU ^{I}PA.AS. [………..]
^{I}as-sur. MAN. DU
PAP 60 UD 16 [KAM]
^{I}E. GASAN. KUR-ha
15- ^{I}[………..]. APIN
[broken]

Rev. [broken]
[………..] 6 hub-buru KUR
[……………..……………………]
[………..] HUB$^{?}$ 5 [………..]
[……………………………..]
20- [……………………………..]
[……………………………..]
[……………………………..]
[………..] UD. 17. KAM
[………..] GABA 2 SI 1 TAG ana ^{d}LAMM[A]
25- [……………] hub-buru UGU. GAL GU_4 .<MES>
[…………. G] U_4 . MES UD. 18. KAM

٢١- (١٤٨٥٠٩ م . ع)

الوجه :

١- [............] الإله شمش المجموع ٣ جرار جعة .

[............] الإله كَاكَا (و) الإله نوسكو

[............] المعبد الذي سنويا ٥ خراف

[............] وافق ، شعير الآلهة شيروا

٥- ٣ صدور(و) ٣ قرون قربان الطقس الديني (لمدة) ٣٠ يوماً (الى) معبد الإله نابو

٣ افخاذ قربان (لـِ) الهة سيدة البلاد الآلهة شرات – نابخا

٤ (لـِ) الآلهة إسّار [×] ٢ (لـِ) الإله نارو [............]

٤ (لـِ) الآلهة كولا المجموع ١٠ خراف [.........]

[.........] ١٠ خراف الى سيدة الطقس الديني [...............]

١٠- ١ (لـِ) الإله شيريش قربان حكم المعبد بخصوص النَحَاس

طريقا الإله نوسكو (لـِ) نابو – نادين [............]

(و) آشور – شرو – ابني

المجموع ٦٠ ، اليوم السادس عشر

إيلو – شرات – نابخا

١٥- [............] – إرش

(نهاية النص مكسورة)

القفا

(بداية النص مكسورة والعديد من الأسطر مخرومة)

١٦-   [...........] ٦ جرار جعة (لـِ) البلاد

[..........................]

[...........] ٥ [...........]

الأسطر (١٩-٢٢) تالفة تماما

[...........] اليوم السابع عشر

[...........] صدر (و) ٢ قرن (و) ١ قربان الى الإله لاماسو

٢٥-   [...........] جرة جعة (لـِ) مسؤول الثيران

[...........] ثيران اليوم الثامن عشر

مواصفات النص :

رقيم مكسور ومرمم ومفقودة اجزاء منه على وجهة بقايا ١٥ سطراً وعلى القفا ٧ أسطر والبقية تالفة تماما . لون النص أحمر .

القياسات : ٩.٢ × ٤.٦ × ١.٦ سم

المعثر : آشور – بيت الكاهن – الغرفة ٧ من الجهة الغربية من التبليط .

محتوى النص :

قائمة توزيع قرابين تمثل مواد مختلفة (ثيران ، خراف ، جرار جعة ، شعير ، افخاذ ،صدور، قرون) الى العديد من الآلهة .

الملاحظات :

٢-   **^{d}ga.ga** : اسم اله قليل الورود .ينظر : ABZ,P.131,NO.319

^{d}ENSADA : الصيغة السومرية للإله (نوسكو) بالأكدية (^{d}nusku) اله سومري عبد في العصر الآشوري الحديث وعرف كإبن للإله سين الذي كان مركز عبادته في حران في تركيا حاليا ، ويرمز له بالمصباح . ينظر: لابات (٢٩٥)   DANEM,pp.138-139

٤- **im-gur** : فعل ماضٍ للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) مـــن المصدر (magaru) بمعنى (وافق) . ينظر: CDA,p.188:b

٥- **NIG-TAG** : مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (liptu) وتعنـــي (قربـــان ، تقديم) . ينظر: لابات (١٢٦) ؛ CDA,p.183:a

٥- **GARZA** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (parsu) وتعني (طقس ديني ، شعيرة ، قداس) . ينظر: لابات (٢٩٥) ؛ CDA,p.267:a

RU : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (seriktu) وتعني (قربان ، هبة ،هديـــة ، منحـــة) . ينظر: لابات (٦٨) ؛ CDA,p.367:a

٧- **^{d}ID** : الصيغة السومرية للإله نارو بالأكدية (^{d}naru) ومعناه (الـــه النهـــر) ينظـــر: لابات (٥٧٩)

١٠- **DI** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (dinu) وتعني (حكم ، محاكمـــة ، قضـــية) . ينظر: لابات (٤٥٧) ؛ CDA,p.60

ES : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (bitu) وتعني (معبد ، بيت) .ينظر:

CDA,pp.46-74

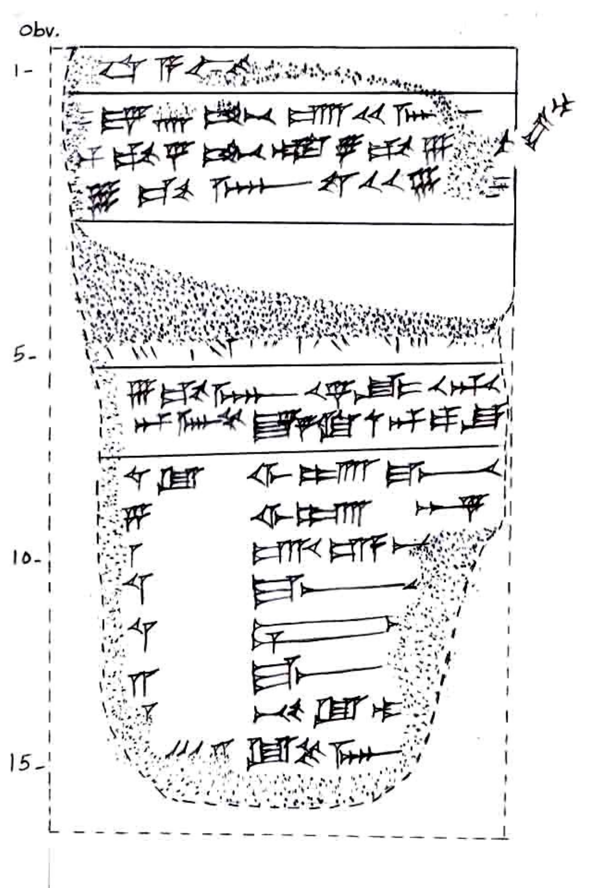
١١- **SILA** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (suqu) وتعني (طريق ، شارع). ينظر: لابات (١٢) ؛ CDA,p.329:a

٢٤- **^{d}LAMMA** : الصيغة السومرية للإلهة لاما بالأكدية (lamassu) وتعنـــي الآلهـــة الحامية . كان للإلهة لاما منزلة رفيعة عند العراقيين القدماء على الرغم من كونها الهة ثانوية . ينظر: الشاكر ، فاتن موفق فاضل ، المصدر السابق، ص ١٨١.

٢٥- **UGU.GAL** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (gugallu) وتعني (مراقب الري ، مسؤول ، مفتش القناة) . ينظر: لابات (٤١٢) ؛ CDA,p.95:a

لاحظ : (GU_4) من المفروض أن تكون بصيغة الجمع لانها مسبوقة بالمسؤول ، وليس مـــن المعقول ان يكون هناك موظف مسؤول عن ثور واحد.

22- (IM-148505)



الوجه



(ع.م ١٤٨٥٠٥)

22- (IM-148505)

قائمة توزيع حيوانات

Obv. 1-	**[x x]. A. [x x]**	
	[x] BUR 8 UZU E.MAN.MES	
	[2[!]] GU_4 4 UZU US_{11} 7 GU_4 6[x] kur-mat	
	9 GU_4 UD. 26. [KAM]	
5-	**[……………………...]**	
	6 GU_4. MES SUK SATAM-u TI	
	DINGIR . MES KUR.URI^{KI} DILIM ^{d}PA SUM	
	11 UDU	**AGRIG . GAL-u**
	5	**AGRIG as-sur**
10-	**1**	**SUKKAL dan-nu**
	11	**GAL. […………]**
	11	**DU. [….………]**
	2	**GAL. [………….]**
	1	**NUMUN UDU . NITA**
15-	**[PAP] 42 UDU. NIGA. MES**	

٢٢- (١٤٨٥٠٥ م.ع)

الوجه

١- [..................]

[×] وجبة طعام (و) ٨ أجساد (جسم) (لـِ) (البيت) الملكي

٢ ثور (و) ٤ أجساد (لـِ) الرقية (و) ٧ ثيران (و) ٦ [×] حصة طعام

٩ ثيران اليوم السادس والعشرين

٥- [..................]

اخذ ٦ ثيران حصة طعام الوكيل

(و) اعطى الهة بلاد اكد قصة الإله نابو

١١ خروفاً (لـِ) مسؤول المالية الرئيسي

٥ (لـِ) مسؤول المالية لمدينة آشور

١٠- ١ (لـِ) المستشار القانوني الكبير

١١ (لـِ) كبير [..................]

١١ (لـِ) [..................]

٢ (لـِ) كبير [................]

١ (لـِ) ذرية (نسل) الكبش

١٥- المجموع ٤٢ (من) الخراف المسمنة

مواصفات النص :

كسرة من رقين مكسور ومرمم لم يبق على الوجه الا ١٥ سطرا والقفا تالف تمامـــا . لون الرقم أحمر .

القياسات : ٦.٩ × ٤.٢ × ١.٥ سم

المعثر : آشور –بيت الكاهن – الغرفة ٣ من الجهة الغربية من التبليط .

محتوى النص :

قائمة توزيع حيوانات (ثيران ، خراف) وجبات طعام لاشخاص يشغلون وظائف مهمة . وبعضها قدم الى البيت الملكي .

الملاحظات :

٢- **UZU :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (siru) وتعني (جسد ، لحم ، جسم ، جثة) .
ينظر:لابات (١٧١)؛ CDA,p.377:a

E.MAN.MES : مصطلح سومري يرادفه بالأكدية (bit sarrani) ويعني (البيت الملكي) .
ينظر: CDA,pp.46-47

٣- **US_{11} :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (kispu) وتعني (رقية ، سحر) . ينظر:

ABZ,p.64,No.17;CDA,p.162:a

kur-mat : مفردة أكدية تعني (حصة طعام ، مؤن ، أرزاق) من المصدر (kurummatu / kurmatu) . ينظر: CDA,p.169:b

كما استخدم الكاتب المفردة السومرية (SUK) بدل المفردة الأكدية (kurmatu) التي لها نفس المعنى وهذا يدل على معرفة الكاتب باللغة السومرية وبشكل جيد .

SATAM-u : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (satammu) وتعني (الوكيل ، المدبر الاقليمي). ينظر: لابات (٣٥٥)؛ CDA,p.363:a

٧- **KUR.URI[KI]:** الصيغة السومرية لبلاد اكد بالأكدية (mat akkadi) ينظر: لابات (٣٥٩)؛ NAT,P.7

DILIM : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (itqurtu / itquru) وتعني (قصعة ، مقلاة) .
ينظر: لابات (٣٧٧)؛ CDA,p.136:b

١٠- **SUKKAL :** الصيغة السومرية للمفردة الأكدية (sukkallu) وهي احدى الوظائف الادارية الآشورية المهمة ويعد صاحبها مستشاراً قانونياً وقضائياً للملك وبمثابة كبير القضاة في الدولة وهو خامس موظفي السلطة منزلة بحسب التسلسل المذكور في قوائم الحولية

الآشورية . ينظر: الجبوري ، علي ياسين ، الإدارة ، المصدر السابق ، ص ٢٤٨؛ شـــعلان كامل ، الحياة اليومية في البلاط الملكي الآشوري، أطروحة دكتوراة غير منشورة ، الموصل ، ٢٠٠٠ ، ص ٧١ .

dannu : مفردة أكدية تعني (قوي ، كبير ، عظيم) من المصدر (dannu) . ينظر:

CDA,p.56:a

والمصطلح (sukkallu dannu) يعني (المستشار القانوني الكبير) ينظر: CDA,P.381:b

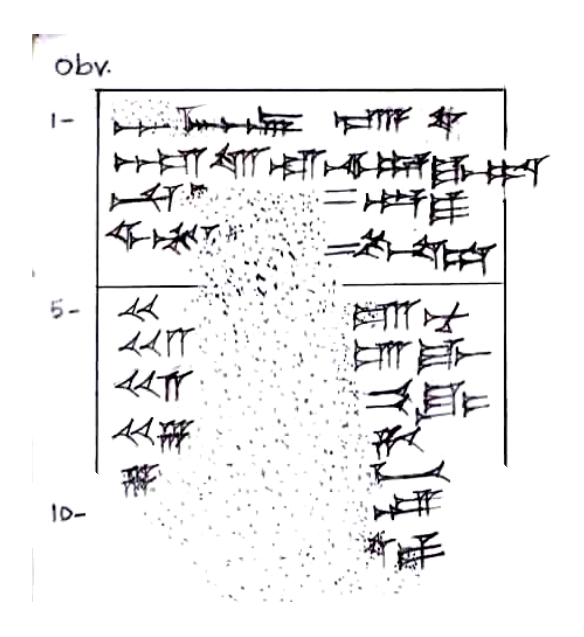
١٤- **NUMUN :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (zeru) وتعني (ذرية ، نسل ، زرع) . ينظر: لابات (٧٢٤)؛ CDA,p.446:

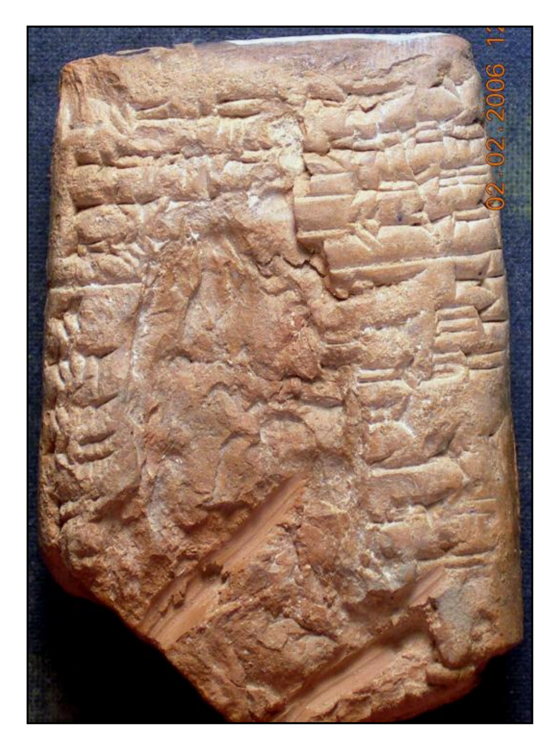
UDU.NITA : مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (yabilu) وتعني (كبش) . ينظـــر: لابات (٥٣٧)؛ CDA,p.440:a

١٥- **UDU.NIGA.MES :** مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكديـــة (immeru maru) وتعني (خراف مسمنة) . ينظر: لابات (٥٣٧)؛ CDA,p.128:b

23- (IM-148507)

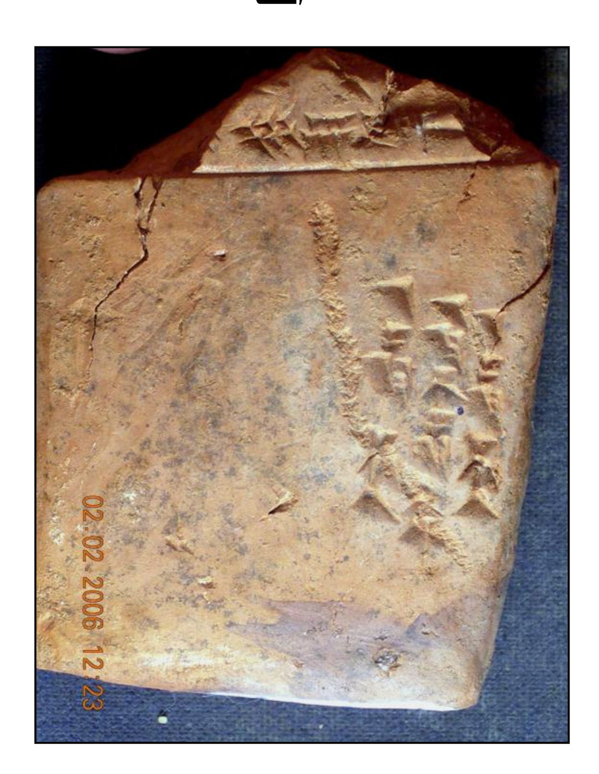
الوجه





القفا





(١٤٨٥٠٧) م.ع

23- (IM-148507)

قائمة توزيع خراف

Obv.

1- **[DINGIR] . MES sa-dir-tu**

ina URU. SA.URU ina IGI KA.GAL URUDU

qa- [x x x] ITI.ZIZ

lim-mu ^{I}[^{d}PA-t] ap-pu-tu- DU

5- **20 [x x x] .LIL.NU**

22 [x x x] .LIL . GAL

22 [x x x] .KAS . LUL

26 [x x x] KU$_{6}$

$^{!}$6 [x x x] . BE

10- **[x x x x]. ZU**

[x x x x]. UD. PA

[broken]

Rev.

[broken]

[PAP] 66 UDU. MES

^{I}as-sur. TI

^{I}sa-la-as-sur-man-nu

15- **^{I}as-sur. TI**

٢٣- (١٤٨٥٠٧) م.ع

الوجه

١- الهة خط المعركة

في مدينة آشور من أمام بوابة النُحَاس الكبيرة[١٤]

.... شهر شباط

حولية نابو – تابوت – اليك

٢٠ ....

٢٢ ....

٢٢ .... الساقي (ساقي الخمر)

٢٦ ....

٦! ....

١٠- ....

....

(النهاية مكسورة)

القفا

(البداية مكسورة)

المجموع ٦٦ خروفاً

آشور – أوبالط

شا – لا – آشور – مانو

١٥- آشور – أوبالط

---

(١) اطلق على هذه البوابة تسمية (كوكوري / تابيرا) والتي تعني (بوابة عمال النُحَاس ،gurgurru/qurqurru/tabiru/a بوابة النَحَاسين) كما تسمى ايضا بـــ(بوابة السلاح او الصناعات المعدنية) وتدل هذه التسمية على احتماليـــة وجـــود مكـــان او سوق لصناعة المعادن وخصوصا النُحاس تؤدي اليه هذه البوابة التي تقع في الضلع الشمالي الغربي من سور مدينـــة اشـــور ، (انظر الخارطة) ينظر: CDA,PP.291:b,392 : b

كاطع ، كاظم محمد ، "الصيانة في بوابة تابيرا (كوركوري)" ، سومر، ٤٢، ١٩٨٦، ص٦٥؛ احمد ، فاضل عباس ، "التنقيب في بوابة كور كوري (تابيرا) والاثار المكتشفة فيها للموسم الثاني (١٩٧٩)" ، سومر، ٤٢، ١٩٨٦، ص ٦٩.

مواصفات النص :

النص الاعلى من رقيم لم يبق على الوجه الا ١١ سطرا من الكتابة و معظمها تــالف وعلى القفا بقايا ٤ أسطر ٣ منها كتبت بشكل عمودي . لون النص أحمر .

المعثر : آشور – بيت الكاهن – الغرفة ٣ من الجهة الغربية من التبليط

القياسات : ٥.٩ × ٤.٣ × ١.٥ سم

محتوى النص :

قائمة توزيع خراف وعلى مايبدو انها وزعت على شخصيات تشغل وظائف مهمــة ، دون النص في مدينة آشور ومن أمام بوابة النَحَــاس الكبيــرة فــي شــهر شــباط حوليــة (nabu – tapputi - alikنابو – تابوت – الك) عام (٦١٦ق . م)

الملاحظات :

١- **sadirtu** مفردة أكدية تعني (خط المعركة) . ينظر: CDA,p.310:a

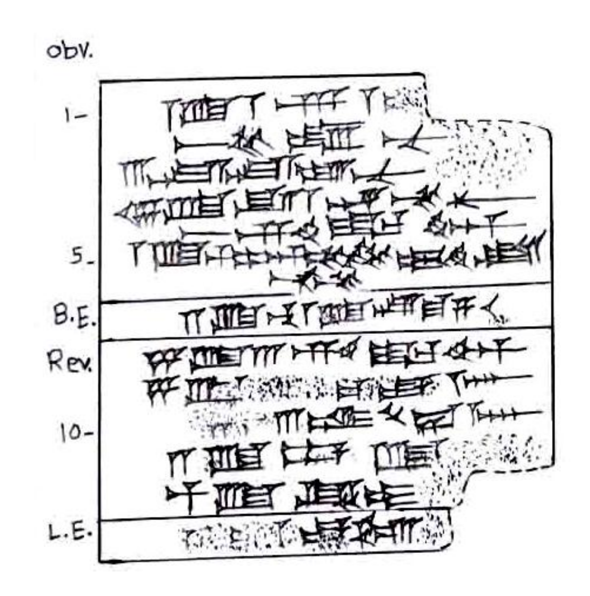
٢- **URUDU** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (w)eru)) وتعني (نحاس) . ينظر: لابات (١٣٢) CDA,p.438:a

٧- **KAS.LUL** : الصيغة السومرية للمفردة الأكدية (saqu) وتعني (الساقي ، ساقي الخمر) ينظر:الجبوري ، علي ياسين ، الإدارة ، المصدر السابق ، ص ٢٤٦.

ABZ,P.112,No.214;CDA,p.359:b;SAA,vol.14,p.280, No.441

١٣- **[I]assur-TI** : (assur - uballit آشور – أوبالط) تكرر هذا الاسم مرتين في هــذا النص . ومما تجدر ملاحظته ان هناك ملكين من الملوك الآشوريين يحملون نفس هذا الاســم (آشور – أوبالط (الاول) (١٣٦٥ – ١٣٣٠ ق.م)) و (آشور – أوبالط (الثاني) (٦١٢-٦٠٥ ق.م)) وهو المقصود . ينظر: ساكز ، هادي ، قوة آشور ، ص ص ١٧٣،٦٨- ١٧٥ .

24- (IM-191969)



القفا



الوجه



(١٩١٩٦٩ م.ع)

24- (IM-191969)

قائمة توزيع لمواد مختلفة

Obv.

1- **1 GIN [I]NUN. [………..]**

ina SE . IN. NU

3 KUS- su-ta-nu

16 GIN SU_{II} [I]as-sur. MU.PAB

5- **ina GI - sar- ʾi**

1 GIN 1 BAN 4. DINGIR TAH SE. ZA.HI.LI

ina sal-se

B.E.

2 GIN GADA 1 GIN KUS- ma-za-u

Rev.

5 GIN 3 GI - sar – ʾi

10- **5 GIN [x x] GIS. HASHUR . MES**

[x x] 3 ANSE. GAM . MAL . MES

2 TUN nap-t [u] [……………….]

[1/2] GIN kin-i [………………]

T.E.

[…………] EL. [……………]

٢٤- (١٩١٩٦٩ م.ع)

الوجه

١- ١ شيقل (لـِ) صل – [...............]

بالضريبة الزراعية على التبن

٣ جلود (من نوع) سوتانو

١٦ شيقلاً (في) يد آشور – شمو – اوصر

٥- من مذراة (القصب)

يضيف (يزيد) ١ شيقل (و) ١ سوت(١) اربيل (من) حبوب الرشاد

بالثلث

الحافة السفلى :

٢ شيقل كتان (و) ١ شيقل (لـِ) حقيبة الجلد المدبوغ

القفا

٥ شيقل (و) ٣ مذاري

١٠- ٥ شيقل [× ×] تفاح (اشجار التفاح)

[× ×] ٣ جمال

٢ اناء نفط [............]

[٢/١] شيقل الباقي

الحافة العليا

[.........................]

(١) نلاحظ ان (١ سوت) كمية كبيرة بالنسبة لحبوب الرشاد ونستطيع قراءتها (٢/١) اذ جاز ان يتبع علامة الـــ (GIN) لتصبح واحد ونصف شيقل (حسب شيقل) مدينة اربيل .

مواصفات النص :

رقيم مستطيل الشكل مشضوف جزء صغير من الزاوية اليمنى العليا منه ، يوجد على الوجه ٦ أسطر وعلى الحافة السفلى سطر واحد وعلى القفا ٥ أسطر وعلى الحافة العليا سطر واحد ، كتب النص على وجهه العريض ولون النص برتقالي .

القياسات : ٤.٥ × ٢.٣ سم

المعثر :آشور – تل المجنة– النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١)، ط(١).

محتوى النص : قائمة توزيع لمواد مختلفة

الملاحظات :

٢- **SE.IN.NU :** مصطلح سومري يقابله بالأكدية (sibsu) ويعني (ضريبة زراعية تفرض على التبن) خصوصا في العصر الآشوري الحديث والتي كانت تفرض على مختلف النباتات ذات الحبوب في العصر الأكدي . ينظر: لابات (٣٦٧)؛

CDA,p.370:b; Parker,B., “Administrative Tablets from North-West Palace Nimrud ” IRAQ,vol.23,1961,p.54,No.2791

٣- **KUS بالأكدية (masku):** وهي علامة دالة تسبق اسماء الجلود والاشياء المصنوعة منها . ينظر: اسماعيل ، خالد سالم ، "العلامات الدالة في الكتابات المسمارية " المصدر السابق، ص ٣ .

su-ta-nu : نوع من انواع الجلود . والـ (su-ta-nu) ايضا كلمة أكدية تعني (جنوب (شرق)) من المصدر ((sutan (u) / sutannu / sutan (u)) ينظر: CDA,pp.329:b,390:b وربما يراد بها (الجلد الجنوبي)

٥- **GI بالأكدية (qanu):** علامة دالة تسبق اسماء القصب والاشياء المصنوعة منه . ينظر: اسماعيل ، خالد سالم ، المصدر السابق ، ص٣.

sar-'i : مفردة أكدية وتعني (مذرى) من المصدر (saru) ولانها سبقت بالعلامة الدالة على القصب لذا فهي مذرى مصنوعة من القصب . ينظر: CDA,p.318:b

٦- **TAH** : جذر فعل سومري بالأكدي (is-sa-ab) فعل مضارع للشخص الغائب المفـــرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (wasabu) بمعنى (يزيد ، يضـــيق ، يجمـــع ، ينمي) . ينظر: لابات (١٦٩)؛ CDA,p.435:a

ZA.HI.LI : مصطلح سومري يقابله بالأكدية (sahliu / sahlu) ويعني (رشاد ، (حبوب) الرشاد) . ينظر: لابات (٣٣٢)؛ CDA,p.312:a

٧- **sal-se** : مفردة أكدية تعني (الثلث) من المصدر (salussu / salsu) ينظر:

CDA,p.352:a;FNALD,p.63

٨- **GADA** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (kitu) وتعني (كتان ، خيوط الكتان) ينظر: لابات (٩٠)؛ CDA,p.163:a

ma-za-u : مفردة أكدية تعني (حقيبة من جلد مدبوغ) من المصدر (maza'u) . ينظر:

CDA,p.205:b

١٠- **GIS. HASHUR** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (hashuru / sahsuru) وتعني (تفاحة ، شجرة التفاح) ينظر: لابات (١٤٦)؛ CDA,p.111:a

١١- **ANSE. GAM.MAL** : مفردة سومرية مركبـــة يرادفهـــا بالأكديـــة (gammalu) وتعني (جمل) . ينظر: لابات (٣٦٢)؛ CDA,p.89:b

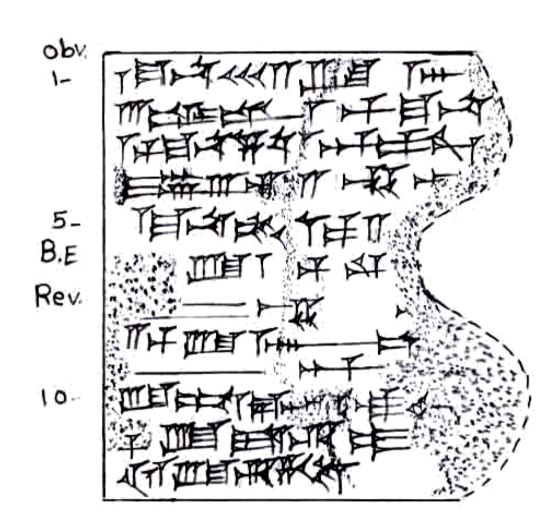
١٢-**TUN**: مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (takaltu) وتعني (اناء ، وعاء) ينظر : لابات (٥٩٥) ؛ CDA,p.39:a

nap-tu : مفردة أكدية تعني (نفط) من المصدر (naptu) . ينظر: CDA,p.240:a

١٣- **kin-i** : مفردة أكدية تعني (دائم ، مستمر ، باق) من المصدر (kinu) . ينظر:

CDA,p.159:a

25- (IM-191971)



القفا الوجه





(١٩١٩٧١ م.ع)

25- (IM-191971)

قائمة توزيع لمواد مختلفة

Obv.

1- **1 MA.NA 32 GIN . MES [……….]**

3 ANSE GESTIN 1 1/2 MA.NA [……….]

1 1/2 MA.NA KU . BABBAR [I.d]PA.PAB. […………]

LU 3.U_5 EN […………]

5- **1 MA.NA gab-u-di 2 [………….]**

B.E.

[x] GIN 1 1/2 qa […………..]

Rev.

[…………..] EN [……………]

2 1/2 GIN.MES [……………]

AS-an […………..]

10- **[x] GIN 4 UD I.MES [d]NIN [……………]**

[1/2?] GIN da-ri-i [………….]

2/3 GIN re-ha-te

٢٥- (١٩١٩٧١ م.ع)

الوجه

١- ١ مانا (و) ٣٢ شيقل [............]

٣ امير (حمل حمار) خمر (و) ١ ١/٢ مانا [............]

٢ ١/٢ مانا فضة (لـِ) نابو – اخي [............]

الراكب الثالث سيد [............]

٥- ١ مانا طعام ٢ [............]

الحافة السفلى

[×] شيقل (و) ١ ١/٢ قا [............]

القفا

[............] سيد [............]

٢ ١/٢ شيقل [............]

يعطِ [............]

١٠- [×] شيقل (لمدة) ٤ ايام زيوت (لـِ) الإله [............]

١/٢ شيقل دائم (مستمر) [............]

٢/٣ شيقل البقية

مواصفات النص : كسرة من رقين طيني مستطيل الشكل على الوجه ٥ أسطر وعلى الحافة السفلى سطر واحد وعلى القفا ٦ أسطر . كتب النص على وجهه العريض ، لون الطينة أحمر.

القياسات : ٥ × ٣ سم

المعثر : آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١) ط(١).

محتوى النص : قائمة توزيع لمواد مختلفة

الملاحظات :

٢-**GESTIN :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (karanu) وتعني (خمر ، نبيذ) . ينظـــر: لابات (٢١٠)؛ CDA,p.148:b

٤- $\mathbf{LU\ 3.U_5}$ **:** مصطلح أكدي يراد به (taslisu) ويعني (الراكب الثالث ، الرجـــل الثالـــث على العربة). ينظر: CDA,p.402:a

٥- **gabudi :** مفردة أكدية تعني (طعام) من المصدر (gabudu) . ينظر: CDA,p.87:b

٩- **AS-an :** جذر فعل سومري يرادفه بالأكدية (inaddan) فعل مضارع للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (t/nadanu) بمعنى (يعطي / يـــدفع) . ينظر: CDA,p.229;AHW,T,p.1300; GAG,paradigmen,25.

١٠- **I.MES :** مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (samnu) وتعني (زيوت ، دهون ، شحوم) . ينظر: لابات (٢٣١)؛ CDA,p.354:a

١١- **dari :** مفردة أكدية تعني (دائم ، باق ، مستمر) من المصدر (daru) . ينظر:

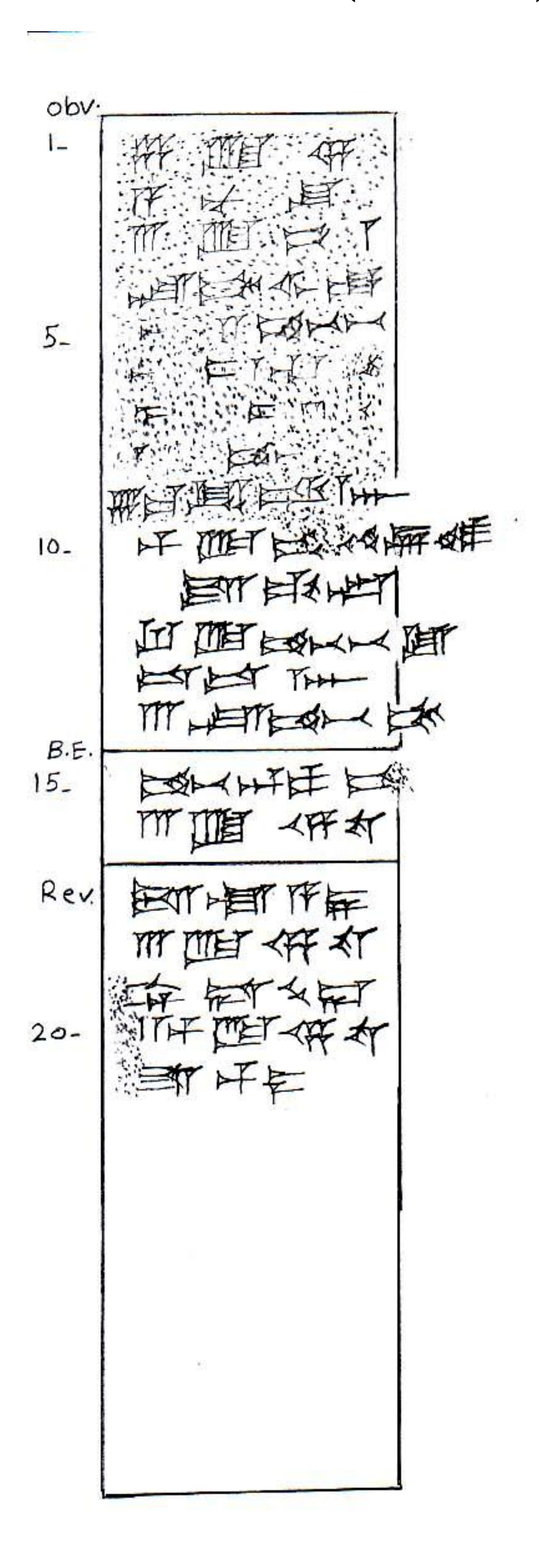
CDA,p.57:b

١٢- **rehate :** مفردة أكدية تعني (الباقي ، البقية) من المصدر (rehtu) ينظر:

CDA,p.301:b

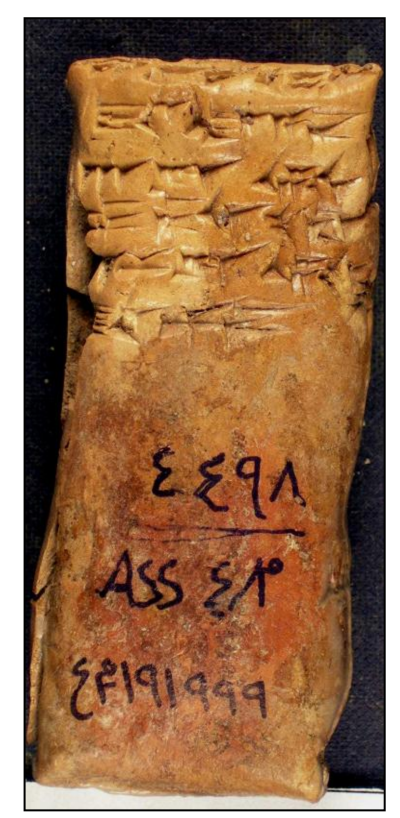
26- (IM- 191999)

الوجه





القفا



(١٩١٩٩٩ م.ع)

26- (IM- 191999)

قائمة توزيع لمواد مختلفة

Obv.

1-　6 GIN KU . [BABBAR]

a-nu-su

3 TUN KAS ana

[KUS.] DUH.SI SUM

5-　[…………..] UZU.US

[…………………….]

[…………………….]

[……] UZ [U] […….]

7? GIS.KIN.GESTIN.MES

10-　1/2 GIN UZU DUG sa-hur

sa GU_4. NITA

2/3 GIN UZU. US UDU

KU_7 . KU_7 . MES

3 - su UZU . GABA

B.E

15-　UZU AN.PA GA[BA]

3 GIN KU . BABBAR

Rev.

da-ri-a-ni

3 GIN KU.BABBAR

[L] U US GAM.MAL

20-　2 1/2 GIN KU.BABBAR

sa MAS . DA

٢٦- (١٩١٩٩٩ م.ع)

الوجه

١- يعطِ ٦ شيقلات فضة

(و) جزء من جلد مدبوغ

(و) ٣ اواني جعة مقابل

جلد مدبوغ

٥- [.................]

[.................]

[......] دم [.....]

٧؟ عناقيد عنب

١٠- يعيد ١/٢ شيقل لحم جيد

من الثور

٢/٣ شيقل دم خروف

حلو (شراب حلو)

ثلث لحم صدر

الحافة السفلى

١٥- لحم أعلى الصدر (لحم الجزء الأعلى من الصدر)

٣ شيقلات فضة

القفا

المستمرة (الدائمة)

٣ شقيلات فضة

(لـِ) مرافق الجمل

٢٠- ٢ ١/٢ شيقل فضة

من الغزال

مواصفات النص :

رقيم طيني مشوي مستطيل الشكل مكسور الى عدة قطع تم ترميمه ، الوجه فيه ١٤ سطراً بعضها تالف من اثر الحرق وعلى الحافة السفلى سطرين وعلى القفا ٥ أسطر كتب النص بشكل طولي . لون الطينة أحمر و أسود .

القياسات : ٦.٧ × ٣سم

المعثر : آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ،مربع رقم (٢١)ط(١).

محتوى النص :قائمة توزيع لمواد مختلفة .

الملاحظات :

٢- **anusu** : مفردة أكدية تعني (جزء من جلد مدبوغ) من المصدر (anussu) . ينظر:

CDA,p.19:a

٣-**KAS** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (sikaru) وتعني (جعة) ينظر: لابات (٢١٤)؛ CDA,p.372:a

٤- **KUS.DUH.SI** : مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (dusu/duhsu) وتعني (جلد مدبوغ) . ينظر: CDA,p.63:b

٥- **UZU.US** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (damu) وتعني (دم) . ينظر: لابات (١٧١)؛ CDA,p.55:b

٩- **GIS.KIN.GESTIN.MES** : مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (is hunnatu) وتعني (عناقيد عنب) . ينظر: لابات (٥٣٨)؛ CDA,p.131:b

١٠- **DUG** : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (tubu) وتعني (جيد ، طيب ، جودة) .ينظر: لابات (٣٩٦)؛ CDA,p.415

sa-hur : فعل مستمر للشخص الثالث المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (saharu) ويعني (يعيد ، يهيئ) . ينظر: CDA,p.311

١١- **GU_4.NITA** : مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (alpu) وتعني (ثور) . ينظر: لابات (٢٩٧)؛ CDA,p.13:a

١٣- **$KU_7.KU_7.MES$:** مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (matqu) وتعني (حلو ، عذب) . ينظر: لابات (١١٠)؛ CDA,p.204:b

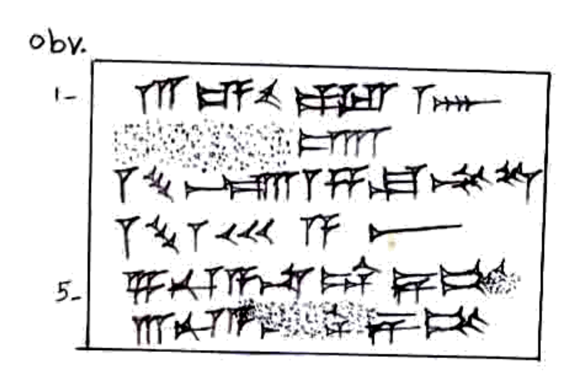
١٤-**3-Su** : اختصار للمفردة الأكدية (Salussu) وتعني (الثلث) ينظر: FNALD,P.63

١٥- **AN.PA** : مفـــردة ســـومرية مركبـــة يرادفهـــا بالأكديـــة (elitu / elatu) وتعنـــي (أعلى ، الجزء الأعلى). ينظر: لابات (١٣)؛ CDA,pp.69-70

١٩- **LU US** : اسم مهنة (السائق ، المرافق) بالأكدية (radiu) . ينظـــر: لابـــات (٢١١)؛ CDA,p.295:a

٢١- **MAS.DA** : مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (sabitu) وتعني (غزال ، ظبي) . ينظر: لابات (٧٤)؛ CDA,p.331:a

27- (IM-191989)



الوجه



(ع.م ١٩١٩٨٩)

27- (IM-191989)

قائمة توزيع اواني

Obv.

1- 180 DUG. SAB .MES

[…………] E

60 : ina E ^{I}sa-la-mu-te

60 : ^{I}30.A.AS

5- 5 qa a-an LU NI.D [U_8]

3 qa a-[na L] U NI. DU_8

٢٧- (١٩١٩٨٩ م.ع)

الوجه

١- ١٨٠ طاسة

[…………] بيت

٦٠ = في بيت صلموتي

٦٠ = (لـِ) سين – أبلو – إدينا

٥- ٥ قا الى البواب

٣ قا الى البواب

مواصفات النص :

رقيم مستطيل الشكل على وجهه ٦ أسطر من الكتابة نفذت على الوجه العريض للنص والقفا خالي من الكتابة ، لون النص أحمر .

القياسات : ٥.٧ × ٣.٤ سم

المعثر : آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢١)ط(١).

محتوى النص : قائمة توزيع اواني الى عدة اشخاص

الملاحظات :

DUG١:بالاكدية (karpatu) علامة دالة تسبق اسماء الاواني والاقداح الفخارية ، ينظر:لابات(٣٠٩): اسماعيل ، خالد سالم "العلامات الدالة"، مصدر سابق، ص٣.

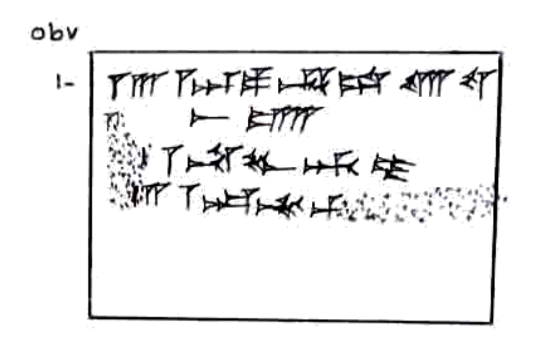
SAB : مفردة سومرية يرادفها بالأكدية (sappu) وتعني (طاس ، زبدية) . ينظر: لابات (٢٩٥)؛ CDA,p.358:a

٥- LU NI.DU$_8$: اسم مهنة البواب بالأكدية (atu) . ينظر: لابات (٢٣١)؛

CDA,p.31:a

للمقارنة ينظر: المنذري ، منذر على عبد المالك ، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر الآشوري الحديث ، (من المتحف العراقي) ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ، بغداد ، ٢٠٠٤ ،ص ٣٧،نص١

28- (IM- 191967)



الوجه



(١٩١٩٦٧م.ع)

28- (IM- 191967)

قائمة توزيع لم تذكر فيها المادة الموزعة

Obv.

1- 63 $^{I.d}$PA.EN.GIN SA.TAM

[1] ina E

[x] ^{I}na- bu-ti-i

3$^{?}$ ^{I}BA.MU. [……………]

٢٨- (١٩١٩٦٧م.ع)

الوجه

١- ٦٣(لـِ) نابو –بيل – كأين الوكيل

١ في البيت

[×] (لـِ) نابوتي

٣؟ (لـِ) با– مو . [………………]

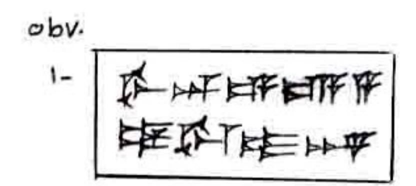
مواصفات النص : رقم مستطيل الشكل سميك من الوسط وعلى وجهه كتابة تتألف من اربعة أسطر والقفا خالي من الكتابة ولون الطينة أحمروأسود .

القياسات : ٤.٢ × ٢.٦ سم

المعثر : آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (١٦)ط(١).

محتوى النص : قائمة توزيع لم يذكر فيها اسم المادة الموزعة لعدة اشخاص .

29-(IM-191973)



الوجه



(١٩١٩٧٣ م.ع)

29-(IM-191973)

اسم فتاة مع اسم ابيها

Obv.

1- ^{MI}AN-e-rib-a

DUMU.MI ^{I}I-as-sur

٢٩- (١٩١٩٧٣ م.ع)

الوجه

١- ايلي – اريبا

ابنة نائد – آشور

مواصفات النص :

رقيم طيني مشوي صغير الحجم على وجهه سطرين من الكتابة والقفا خالي من الكتابة ولون النص أحمر .

القياسات : ٣.٣ × ١.٥ سم

المعثر : آشور – تل المجنة – النقطة الجنوبية من الحارة الآشورية ، مربع رقم (٢٠)ط(١).

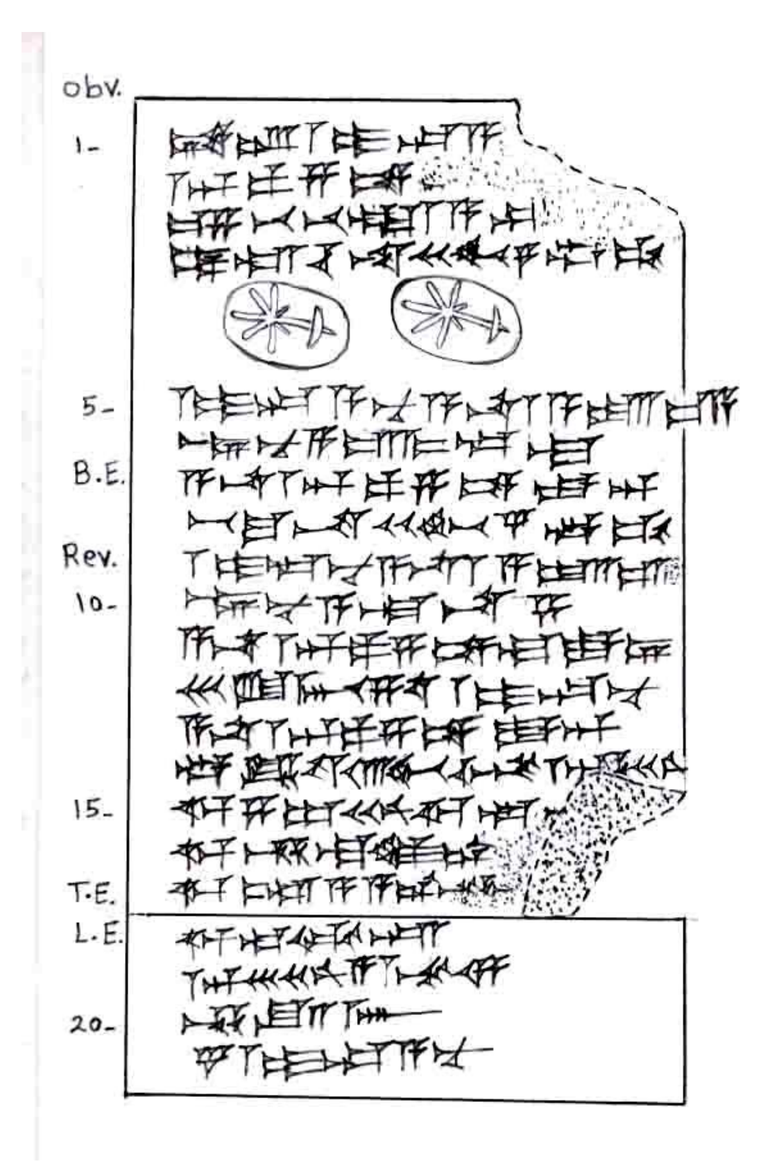
محتوى النص :يحتوي النص على اسم فتاة مع اسم ابيها .

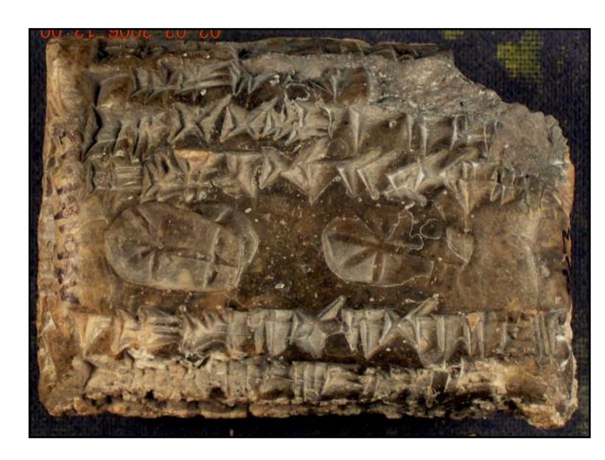
الملاحظات :

٢- **DUMU.MI :** مفردة سومرية مركبة يرادفها بالأكدية (martu) وتعني (ابنة) . ينظر: لابات (١٤٤)؛ CDA,p.198:b

30- (IM-191947)

الوجه





القاف



(م.ع-١٩١٩٤٧)

30- (IM-191947)

قرار محكمة

Obv.

1- NA$_4$.KISIB ^{I}i-ba-a-[nu] [……………..]

$^{I.d}$PA-za-qip [^{I}i- ba-a-nu]

is-sa-bat ina UGU ^{I}a-ta-kal

DUMU URU-su ina UD.20.KAM sa ITI.GU$_4$

2 stamp seal Impressions

5- ^{I}i-ba-a-nu a-na ^{I}a-ta-kal

ina ni-nu-a <KI> u-ba-la

B.E. a-na $^{I.d}$PA-za- qip SUM-an

BE –ma ina UD.20.KAM sa ITI.GU$_4$

Rev. i-ba-nu an ^{I}a-ta-kal

10- ina ni-nu-a<KI> la na-sa

a-na $^{I.d}$PA-za- qip la SUM –ni

30 GIN.MES KU.BABBAR ^{I}i-ba-nu

a-na $^{I.d}$PA-za- qip SUM-an

ITI.KIN UD.13.KAM lim-mu $^{I.d}$SU.MAN.PAB

15- IGI ^{I} sa-ab –MAN.PAB IGI^{I} IR. […………]

IGI ^{I} EN –la-mur LU. […………….]

T.E. IGI ^{I} tab.URU-a-a LU.NUMUN.LU[M]

L.E. IGI ^{I} ba-ul-zu

$^{I.d}$30.MAN.PAB A ^{I}MU.KU

20- EN. SU$_{II}$. MES

sa ^{I}i-ba-a-na

٣٠-(١٩١٩٤٧-م.ع)

الوجه

١- ختم يبانو

نابو – زاقب ضبط (مسك) يبانو

بخصوص اتاكال

ابن مدينته في اليوم العشرين من شهر ايار

طبعتان لختم منبسط

٥- يجلب يبانو اتاكال

الى نينوى

الحافة السفلى

(و) يعطِي الى نابو – زاقب

اذا في اليوم العشرين من شهر ايار

القفا

يبانو لم يجلب (حرفيا : ينصي) اتكال

١٠- الى نينوى

(و) لم يعطِ الى نابو – زاقب

يعطِي يبانو ٣٠ شيقلاً فضة

الى نابو – زاقب

(أُرِخَ في) يوم ١٣ أيلول حولية مردوك –شرو– اوصر

١٥- أمام صاب – شرو – اوصر أمام أرد [..........]

أمام بيل – لامور [...............]

الحافة العليا

أمام تاب – الايا العراف

الحافة اليسرى

اما بأولزو

سين – شرو – اوصر ابن شمو –ايلو

٢٠- كفيل

لـــ يبانو

مواصفات النص :

رقيم طيني مشوي مستطيل الشكل ، الزاوية اليمنى العليا من النص مكسورة ، يوجد على الوجه ٦ أسطر وعلى الحافة السفلى سطرين وعلى القفا ٨ أسطر وعلى الحافة العليا سطر واحد وعلى الحافة اليسرى ٤ أسطر ، الكتابة فيه تمتد على الوجه العريض ولون الطينة أسود .

القياسات : ٦ × ٤.٣ سم

المعثر : آشور – تل المجنة – الضلع الجنوبي ط(٢).

الختم : يحتوي على طبعتين لختم منبسط . الشكل رقم (١١) ص (١٩١) .

التاريخ : أرخ سنة (٦٣٦) ق.م.

محتوى النص :

النص يمثل قرار محكمة ويفيد بأن ضبط (نابو – زاقب) (يبانو) بخصوص (اتاكال) ابن مدينته في اليوم العشرين من شهر ايار على ان يجلب (يبانو) (اتاكال) الى نينوى ويعطِي الى (نابو –زاقب) اذا في اليوم العشرين من شهر ايار (يبانو) لم يجلب اتاكال الى نينوى ولم يعطِ الى (نابو – زاقب) سوف يعطِي (يبانو) ٣٠ شيقلاً من الفضة الى (نابو–زاقب) . ابرم النص أمام عدد من الشهود وبحضور (سين–شرو–اوصر) كفيل (يبانو) .

الملاحظات :

٢- اكملت السطر (٢) من خلال معنى النص .

٣- **is-sa-bat** : فعل تام للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) مــن المصدر (sabatu) بمعنى (مسك ، ضبط) . ينظر:

CDA,pp.330-331 ; SAAS,vol.13,p.144

ina UGU : (ina) حرف جر (UGU) مفردة ســومرية يرادفهــا بالأكديــة (muhhu) والمعنى المتكون من جمع هذين المقطعين (ina muhhi) هو (بخصوص، فيما يتعلق بـــ) .
ينظر: CDA,p.215:a ; SAAS,vol.13,p.73

٦- **u-ba-la** : فعل مضارع للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة المضــعفة (D) من المصدر (wabalu) بمعنى (يجلب ،يقدم ، يحمل). ينظر:

CDA,p.432:a ; GAG,paradigmen,16; SAAS,vol.13,p.151

٧- **SUM-an** جذر فعل سومري يعني (يعطِي ، يــدفع) بالأكديــة (inaddan) فعــل مضارع للشخص الغائب المفرد المذكر من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (t/nadanu) .
ينظر: CDA,p.229;GAG,paradigmen,25

١٠- **na-sa** : فعل دائم مستمر للشخص الغائب المذكر المفرد من الصيغة البسيطة (G) من المصدر (nasu) وتعني (يجلب ،يقدم ، يحمل). ينظر:

SAAS,vol.13,p.161; SAAS,vol.5,p.87,No57

١٧- **LU.NUMUN.LUM** : اسم مهنة العراف بالأكدية (baru) ينظر:لابــات (٧٢) ؛ CDA,p.39:b

١٩- **[I.d]30.MAN.PAB** : (sin – sarru –usur سين – شرو – اوصر) يظهر في هذا النص كفيلاً لـِ (ibanu يبانو) ويظهر في نص (١١ : ٨) وهو يشغل وظيفة الحولية لســنة (٦٣٩ ق.م)

٢٠- **EN.SU$_{II}$.MES**:مصطلح سومري يعني(كفيل)بالأكدية (bel qattati) ينظر:لابات (٩٩)؛CDA,p.42:b;FNALD,p.45;parker,B.,“The Nimrud Tablets 1952-Business Document ” IRAQ,vol.16,1954,p.33,No.2078

الفصل الرابع
الجداول والفهارس

أولاً : الجداول

جداول خاصة بالاوزان والمكاييل والمقاييس الواردة في النصوص المنشورة في هذا البحث مع مايعادلها من المقاييس الحالية . اضافة الى جدول خاص بثبت النصوص المنشورة في هذا البحث

جدول رقم (١) / الاوزان [١٥]

MA.NA LUGAL	MA.NA	GIN	مايعادل ذلك وفق الاوزان الحالية
(مَنَ الملك)	(المَنَ الإعتيادية)	(الشيقل الإعتيادي)	
١	٢	١٢٠	١٠٢٧.٢٧٢غم
	١	٦٠	٥١٣.٦٣٦غم
		١	٨.٥٦٠ غم

جدول رقم (٢) / المكاييل [١٦]

ANSE	BAN	qa	مايعادل ذلك وفق المكاييل الحالية
(حمل حمار)	(سوت)	(قا)	
١	١٠	١٠٠	١٨٤.٠٠ لتراً
	١	١٠	١٨.٤٠ لتراً
		١	١.٨٤ لتراً

جدول رقم (٣) / المقاييس [١٧]

rutu	مايعادل ذلك وفق المقاييس الحالية
(نصف ذراع (شبر))	
١	٢٤ سم

---

(15) الدليمي ، مؤيد محمد سليمان، المصدر السابق ، ص١٠٤

(2) FNALD,p.67

(3) FNALD,p.70

ثانيا : الفهارس

١- قائمة بالمصطلحات السومرية ومرادفاتها باللغتين الأكدية والعربية*.

المفردة السومرية	المفردة الأكدية	المفردة العربية	رقم النص والسطر الذي ورد فيه
A	maru	ابن ، ولد	1:2,25;2:2;10:4;11:2;12:4;16:2;17:8;30:9
A	mu	ماء	20:6
AMAR	buru	عجل	19:4,10,24
AN.PA	elatu	الجزء الأعلى	26:15
ANSE	emeru	حمار،حمل حمار	17:1,14,25;25:2
ANSE.GAM.MAL	gamalu	جمل	24:11;26:19
A.PAB.MES	mar ahhi	أبناء الاخ	2:17
AS	nadanu	يعطي،يدفع	25:19
BE	summa	اذا	17:13;18:6;20:6;30:8
BUR	naptanu	وجبة طعام	19:50;22:2
^{d}ALAD.^{d}LAMMA	aladlammu	ثور أو أسد مجنح ذو رأس إنسان	19:39
DI	dinu	حكم،محاكمة،قضية	21:10
DILIM	itqur(t)u	قصعة	22:7
DINGIR.MES	ilu	إله	19:13,29;20:7,11;22:7;23:1
DINGIR. DINGIR-lut	ellut ilani	مجمع الالهة	19:13,29
DU_6	tilu	تل،رابية،كومة	19:45,46
DU_{10}	tabu	جيد	26:10

* ينظر: لابات ، ABZ ;CAD;CDA

DUG	karpatu	علامة دالة تسبق اسماء الانية	27:1
DUG	tubu	جيد ،طيب	26:10
$DUG_4.DUG_4$	dababu	دعوى،شكوى	1:12;2:12,19;3:10;4:10,17;5:3;6:11,17,18;7:14
DUMU	maru	ابن،ولد	3:2;6:29,36;8:2,6;13:2,6;30:42:16;6:15,18
DUMU.DUMU.	mar mari	حفيد	2:16,19;6:15
DUMU.MI	martu	ابنة	29:2
DUMU.PAB.	mar ahhi	أبن الاخ	6:16,19
E	Bitu	بيت ، معبد	7:3,5,6,13;21:5;27:2,3;28:2,19:18,35
E.GADA.AMAR	E.GADA.AMAR	معبد كادا–امار	19:18,35
E.GAL	ekallu	قصر	3:3
E.^{d}IDIM.BI	bit sebeti	معبد الإلهة السبعة	19:19,36
E.MAN. MES	bit sarrati	البيت الملكي	22:2
E.mar-di-ti	bit marditi	محطة بريد	20:12
EN	belu	سيد ،صاحب،مالك	1:3,16,20:2:3,22;3:4;4:4,15,16;5:2,7;6:4;7:3;16:8;25:4,7
ER	taqribtu	قربان	20:13;21:10
ES	bitu	معبد ، بيت	21:10
E.UZ	bit usi	بيت الوز	20:8
GABA	irtu	صدر ، درع	20:9;21:5,24;26:14,15
GADA	kitu	كتان	24:8

GAL	rabu	كبير	8:8;9:7;11:6;12:8;13:9;14:5;15:5;16:4;22:11,13;23:6
GAR	sakanu	يثبت،يعين،يضع	2:21;5:5
GARZA	parsu	طقس ديني،شعيرة	21:5,9
GEME	amatu/ amtu	امة	2:4;3:6;4:4,5,9;5:2;6:5
GESTIN	karanu	خمر	25:2
GI	qanu	علامة دالة تسبق أسماء القصب والأشياء المصنوعة منه	24:5,9
GIL	paraku	يقيم،يحتج	2:15;4:13;6:14
GIN	siqlu	وحدة وزن سومرية	1:7;2:9;3:8;6:8,35;8:3;9:1;12:1;13:3;14:1;15:1;24:1,4,6,8-10,12,13;25:1,6,8,10-12;26:1,10,12,16,18,20;30:12
GIS.BAN	sutu	وحدة كيل سومرية	17,1,2,14,25;24:6
GIS.HASHUR	hashuru sahsuru	تفاحة ،شجرة التفاح	24:10
GIS.KIN.GESTIN	ishunnatu	عنقود عنب	26:9
GIS.MAR	narkabtu	مركبة،عربة	5:13
GIS.SIG	sillan	الغرب،غربا	20:6
GIS.UR	gusuru	جسر،عارضة	7:3
GU_4	aplu	ثور	19:10,26,43;20:17;21:25,26;22:3,4,6

GUB	sumelu	يسار،يسرى	20:5
GU_4.NIGA	aplu maru	ثور مسمن	18:1
GU_4.NITA	aplu	ثور	26:11
GUR	taru/ tuaru	يعيد ،يرجع	1:20;2:22;4:16,6:21;20:9,17
HAL	hallu	فخذ	20:11;21:6
I.	samnu	زيت ، شحم	25:10
ID	naru	قناة،جدول،نهر	19:15,31
IGI	sibu/ panu	شاهد،أمام،بحضور	1:8,25,26-37;2:25-32;3:11,16-23;4:20-32;5:7-12,14,15;6:26-34,36,37;7:;8:5,11-13;9:4,8-10;10:3,9-13;11:311,9-12;12:3,11-3;13:5,12-15;14:3,8-11;15:3,4,8-11;16:4,11-13;17:7,9,20-24;18:4,11-13;19:7,38;20:9-12;23:2;30:15-18
IL	nasu	حمل،أخذ،رفع	8:7;13:7
IR	wardu/ urdu	العبد	1:4
ITI	(w)arhu urhu	شهر	1:24;2:23;3:24;4:33;5:1;6:246;8:9;9:5;10:7;11:7;12:9;13:10;14:6;15:6;16:9;17:19;18:5,9;19:2;23:3;30:4,8,14
KA.GAL	abullu	باب كبير	19:41;23:2
KAR	eteru	حرر،نقل ،دفع	20:6
KAS	sikaru	جعة	26:3

KU.BABBAR	kaspu	فضة	1:7;2:9,20;5:4;6:8,20,35;7:10;;8:3;9:1;11:1;12:1;13:3;14:1;15:1;25:3;26:1,16,18,20;3:12
KU.GI	hurasu	ذهب	2:20;5:4;6:20
$KU_7.KU_7$.	matqu	حلو(شراب حلو)	26:13
KUR	matu/sadu	بلد ،جبل ،علامة دالة تسبق أسماء البلاد والجبال	1:17,18;19:7,8,22,38;21:6
KUS	masku	علامة دالة تسبق أسماء الجلود والمواد المصنوعة منها	24:3,8
KUS.DUH.SI	duhsu dusu	جلد مدبوغ	26:4
LU	awelu amelu	رجل،علامة دالة تسبق أسماء الوظائف والمهن والقبائل	1:3,10;30:16
LU-e/LU. MES -e	amele	رجال	4:13;6:7,14
MAH	siru	بالغ ،كبير ، ضخم	18:1
MA.NA	manu	وحدة وزن سومرية	2:20;3:8;5:4;6:8,20;7:1;8:30;10:1;11:1;16:2;25:1-3,5
MAS.DA	sabitu	غزال ،ظبي	26:21
MI	issu sinnistu	امرأة،انثى،علامة دالة تسبق أسماء الإناث	6:4:10
MI.TUR	seh(h)ertu	فتاة صغيرة،رضيعة	2:3,10

	suhartu		
MU.AN.NA. MES/ MU. MES	sattu/santau	السنوات	1:21;2:33;4:19;6:23;20:8; 21:3
MUSEN	issuru	طير ،عصفور،علامة دالة تلحق بأسماء الطيور	19:11,26,27
NA_4.KISIB	kunukku	ختم حجري	1:1;2:1;3:1;4:1;5:1;6:1,2, 35;7:1;8:1;13:1;30:1
NIG.TAG/TAG	liptu	قربان،تقديم	21:5,24
NIM.A	zumbi me	ذباب الماء	20:16
NIN	beltu	سيدة،اميرة،حاكمة	20:7
NINDA	akalu	خبز	20:17
NU	la	اداة نفي ،لا،لن،لم	4:17;17:13;18:6
NU.	salmanu	تمثال ، صنم	19:14,30
NEMUN	zeru	ذرية ،نسل ،زرع	22:14
PAB. MES	ahhu	اخ	2:16;6:16,18
PAP	napharu	مجموع ،كلي	4:4;6:;3;16:6;19:10,26,43 ,50,60;20:4,9,15;21:1,8,1 3;22:15;23:12
RU	siriku	قربان ،هبة ،هدية	21:6
$SA.DUG_4$	sattukku	التقديم المنتظم	20:13
SAG.DU	qaqqadu	رأس،بداية،رأس مال	17:1,11
SAG. MES /SAG	resate resu qaqqadu	رأس،بدايـــــة،الثمار الجيــــــــــدة،رأس المحصــــــول،درجة ممتازة	9:2;11:1;19:41

SI	qarnu	قرن	20:9;21:5,24
SIG_5	damqu	جيد ، حسن	16:2
SILA	suqu	طريق ، شارع	21:11
SIZKUR	niqu	قربان ، ذبيحة	19:1
SU	sutu	وحدة وزن سومرية	26:14
SUHUR	tihu	بجانب ، جوار	7:5,6
SUM	t/nadanu	اعطى ،دفع،باع	3:4;4:4;5:2;17:12,13;18:5,6;22:7;26:4;30:7,11,13
SA	libbu	قلب، وسط	2:8;3:8;4:7;5:8;7:10;17:25;20:2
SAB	sappu	طاس	27:1
SE	se'u	شعير،علامة دالة تسبق أسماء الحبوب	19:60;21:4;24:6
SE.BAR	uttutu	شعير ،غلة حبوب	17:1,17
SE.IN.NU	sibsu	ضريبة زراعية تفرض على التبن	24:2
SU_{II}	qatu	يد	1:18;17:5;24:4
SUK	kurmatu	حصة طعام،مؤن	22:6
TA	issi/istu	من ،مع،ضد ،باتجاه	1:8;2:6,8,18;6:7,17;7:11;17:25
TAH	wasabu	يزيد،يضيق	24:6
TI	lequ	أخذ	2:11;4:8,17,18:7;22:6
TUN	takaltu	اناء،وعاء	24:12;26:3;27:1
TUR	seheru	صغير	3:4

TUS	subtu	مسكن،مقر،اساس	20:7
UD	umu	يوم	1:22,24;2:23,32;3:24;4:18,33;5:16;6:22,24;8:9;9:5;10:7;11:7;12:9;14:6;15:6;16:9;18:9;19:2,10,26,43;21:5,13,23,26;22:4;25:10;30:4,8,14
UDU	immeru	خروف	19:4,10,43,49,20:1,2,4,6;21:3,8,9;22:8;23:12;26:12
UDU.NIGA	immer mari	خروف مسمن	22:15
UDU.NITA	immeru/ iablu	كبش	22:14
UGU	muhhu	مسؤولية،رأس،فوق	19:4,37;20:14;21:10;30:3
URUDU	(w)eru	نحاس	23:2
US_{11}	kispu	رقية،سحر	22:3
UZU	siru	جسد،لحم،جسم	22:2,3;26:8;10,14,15
UZU.US	damu	دم	26:5,12
ZA.HI.LI	Sahliu/sahlu	رشاد،حبوب الرشاد	24:6

٢- قائمة بأسماء موظفي الحوليات*

اسم الملك	رقم النص والسطر الذي ورد فيه	السنة حسب اللِمُّ	الاسم بالأكدية	الاسم كما ورد في النص
شلمانو-اشاريد(الرابع)	14:7	٧٨٢ ق.م	ilumma-le'i	DINGIR-ma.ZU
اشور-دان(الثالث)	10:8	٧٦٨ق.م	aplaia	A-ia
اشور-باني-ابلي	5:17	٦٥٠ق.م	bel-harran-sadua	EN.KASKAL.KUR -u-a
اشور-باني-ابلي	1:23	٦٤٩ق.م	ahu-ila'i	PAB.DINGIR-a-a
اشور-باني-ابلي اشور-ايتل-ايلاني	16:10	٦٤٥- ٦٢٥/٦ق.م	nabu-sarru-usur	^{d}PA.MAN.PAB
اشور-باني-ابلي	2:24	٦٤٠ق.م	zaba-eriba	^{d}za-ba$_4$.SU
اشور-باني-ابلي	11:8	٦٣٩ق.م	sin-sarru-usur	30.MAN.PAB
اشور-باني-ابلي	9:6;17:19;30 :14	٦٣٦ق.م	marduk-sarru-usur	^{d}SU/MES.MAN. PAB
سين-شار-اشكون	15:7	٦٢١ق.م	assur-remanni	as-sur-rem-a-ni
سين-شار-اشكون	8:10	٦١٣ق.م	samas-sarru-ibni	^{D}UTU.MAN.DU
سين-شار-اشكون	19:3;23:4	٦١٧ق.م	nabu-tapputi-alik	^{d}PA-tap-pu-tu.DU ^{d}PA-tap-pu-te-a-lik
سين-شار-اشكون	6:25	٦١٥ق.م	sin-alik-pani	^{d}30.DU.IGI

---

* ينظر:
1- Read ,J.E.,Loc.cit, pp.256-258.
2-SAAS,vol.2,pp.12-125.
3-Falkner,M.,Loc.cit,pp.118-120.
4-RAL,vol.60-63,pp.412-430.

٣- قائمة بأسماء الوظائف والمهن*

رقم النص والسطر الذي ورد فيه	عربي	أكدي	الاسم كما ورد في النص
17:24	الكاتب	tupsarru	A.BA
22:9	الوكيل	abarakku	AGRIG
17:4;22:8	الوكيل الكبير	abarakku rabu	AGRIG.GAL-u
7:7	حاكم مقاطعة	bel pahati	EN.NAM
30:20	الكفيل	bel qatati	EN.SU$_{II}$.MES
6:30	مسؤول البيت	rab biti	GAL.E
17:6	مسؤول القرى	rab alani	GAL.URU.MES
20:3	حاكم مقاطعة (آشور)	sakin mati	GAR.KUR
19:8,22;21:6	سيدة ،ملكة	beltu sarratu	GASAN
20:12	العراف	baru	HAL
3:7	عاصر الخمر	sahitu/	I.SUR
7:2	الخياط	kasiru	KA.KESDA
23:7	الساقي(ساقي الخمر)	saqu	KAS. LUL
1:16;10:1	الملك	sarru	LUGAL
1:37	الملاح	malahu	MA.DU.DU
1:17;20:2	الملك	sarru	MAN
27:5,6	البواب ، الحاجب	atu	NI.DU$_8$

* ينظر : لابات ، ABZ ;CDA

NUMUN.LUM	baru	العراف	30:17
SAG	sa resi	رجل البلاط	2:2
SANGA	sangu	الكاهن	5:1
SIMUG.KU.GI	nappah hurasi	الصائغ(صائغ الذهب)	7:9
SUKKAL	sukkallu	المستشار القانوني	22:10
SATAM/SA.TAM	satammu	الوكيل	5:13;22:6;28:1
SE.KIN.KU_5	esedu	الحاصود	17:6
SIDIM	ittinnu	البناء، المقاول	19:25,43
DUB.MAN	tupsarru	الكاتب	11:8
UGULA	aklu	المراقب ، الوكيل	20:7
US	radiu	المرافق ، الراعي	26:19
3-su/LU 3.U_5	taslisu	الراكب الثالث (على عربة)	5:13;25:4
daialu	lu daialu	المخبر ، الجاسوس	3:3
hazanu	lu hazanu	المحافظ	6:26,27;7:1
kanunu	kanunu	النحاس	19:4,7,24,37;20 :14;21:10
sartinu	sartinu	كبير القضاة	2:24

٤-قائمة بأسماء الاعلام*

صيغة الاسم الوارد في النص	الصيغة الأكدية	رقم النص والسطر
AD.DUG.GA	abi-taba	10:2
a-di.^{d}MAS	adi-inurta/ninurta	5:8
a-di-ma-te.DINGIR	adi-mati-ili	1:35
AD-la-mur	abu-lamur	6:26
AD.NU-mas-si-a	abu-la-massi So.of damqu-sa-assur	11:3;12:3
AD-qa-mu	abi-qamu	2:23
*AD.TU.RA.MAN	abu-ereb-sarri	3:7
ah-u-la-mas-si	ahu-la-massi F.of zeru-…..-ili	6:29
A-ia	aplaia	4:12
^{MI}AN-e-rib-a	ilu-eriba Da.of na'id-assur	29:1
AN.[XXXX]	ilu-[xxxx]	4:31
as-sur.A.AS	assur-aplu-iddina	14:2
^{d}as-sur.APIN-es	assur-eres	7:8
as-sur.EN.DINGIR	assur-bel-ili-So.of urda-issar	16:1,4
as-sur.KUR.LAL	assur-matu-taqqin F.of balatsi	11:2
as-sur.LAL-in-a-ni	assur-taqqinanni	3:20
as-sur.MAN.DU	assur-sarru-ibni	23:12
as-sur.MAN.PAB	assur-sarru-usur	12:11
as-sur.MU.AS	assur-sumu-iddina	14:3

ينظر: *APN ; SAA, Vol .6,14 ; NALTI ; TFS; NATTSH ; Ahmad ,A., Y., Loc.cit

) فهو يرد لاول مرة*كل اسم معلم بـــ(

as-sur.MU.GIN	assur-sumu-ka’’in	16:3;18:3
as-sur.MU.PAB	assur-sumu-usur	24:4
as-sur.MU.[X]	assur-sumu-[…..]	4:24
^{d}as-sur.PAB-ir	assur-nasir	6:2
as-sur-qa-qa-du-sa	assur-qaqadusa	1:27
as-sur.SUM	assur-iddina	6:34
*as-sur.SUM-qa-ni	assur-nadin-qani	7:9
as-sur.sal-lim-a-ni	assur-sallimani	1:26
as-sur.se-zib-a-ni	assur-sezibani	3:22
as-sur.si-i	assur-se’i So.of assur-ammar	1:25
as-sur.TI	assur-uballit	22:13,15
*as-sur.-am-mar	assur- ammar F.of assur-se’i	1:25
as-[XXXX]	as[………..]	4:26
*a-ta-kal	atakal	30:3,5,9
a-[xxxx]	a-[………..]	4:22
10.MAN.PAB	adad-sarru-usur	5:12
10-mil-ki.APIN-es	adad-milki-eres	4:20
*BABBAR.IGI- ana.^{d}PA.GAR	pus-eni-ana-nabu -isakan	15:10
*BA as-sur	qasti-assur	11:10
BA.MU.[XXX]	BA.MU.[…….]	28:4
*ba-ul-zu	baulzu	30:18
BE-ma.DINGIR	summa-ili	4:1
bi-su-u-nu	bisunu	1:34
^{MI}bur-kub-i	bur-kubi	4:3
da-ri.AD-a-a-u	dari-abuia	17:20

DI-mu.MAN	sulmu-sarri	3:21
*DUMU.MI.SU.IGI-su	martu-eriba-panisu	15:8
DUMU.US-a-a	aplaia F.of nabu-sarru-usur	2:2
*E.GASAN.KUR-ha	iku-sarrat-napha	23:14
EN.DU.IGI	bel-alik-pani	10:11
EN-la-mur	bel-lamur	30:16
EN.PAB.MES	bel-ahhe	13:4
EN.TI	bel-uballit	3:18
EN.[XXX]	bel-[……….]	2:31
e-ri-su	erisu	8:11
e-ri-su.DINGIR.MES-ni	erisu-ilani	1:36
gab- u-u-[xxx]-e	gabu-[…….]e	2:27
gi-ra-a-a	gir-aia	17:3
GIR.2- as-sur	sepa-assur	5:11;1:24
GIR.2.^{d}INNANA	sepa-issar So.of ahu-la-massi	7:2,11,16
GIR.2.MAN	sepa-sarri	17:24
gi-rit-ti	giriti	18:4
*GU_4-a-a	alpu-aia	6:37
^{d}gu-la.TI	gula-uballit	6:32
ha-an-da-bu-ri	handaburi F.of sar-mullissi-abi-mati	3:2
I- as-sur	na’id-assur F.of ilu-eriba	29:2
*i-ba-a-nu	ibanu	30:1,5,9,12,21
^{d}IDIM-a-a[XXX]	bel-aia-[…]	4:28
I.DINGIR.MES-ni	na’id-ilani	16:5
IGI-as-sur-la-mur	pan-assur-lamur	1:33:5;9
IM.DINGIR	sar-ili	3:11

^{d}IM-iq-bi	adad-iqbi	7:1
*IM.^{d}NIN.LIL.AB.KUR	sar-mullissi-abi-mati So.of handaburi	3:1,6
*i-num-a-a	inum-aia	15:3
IR-a-a	urda-aia	14:9
IR.15	urda issar F.of assur-bel-ili and So.of ahi-nasir-issar	16:2;10:3
IR.[X X X]	urda-[……..]	30:15;4:25,29
^{d}15-du-ri-e	issar-duri F.of sikaru- aia	6:36
15.I	issar-na’id	1:26;2:31
15-mur-[XXX]-U	issar-[……]-u	2:26
15-ta.SU	issar-tariba So.of minu-ahti	12:12;13:1,5
*15-tu-na-se-e	issar-tunasi	15:9
*it-ta.^{d}10	itta-adad	5:15
iz-bu	izbu	2:30
kab-te.DINGIR.MES-ni	kabte-ilani	1:32
*KAS-a-a	sikaru-aia So.of issar – duri	6:36
*ki-nam-ma	kinamma	2:31
ki-qi-la-a-[nu]	kiqillanu	2:28
ki-sir.^{d}PA	kisir-nabu	16:13
KU.RAD.[X]-ni	KU.RAD[….]-ni	6:28
la-a-te-gi-ana-as-sur	la-teggi-ana-assur	1:29
la-[xxxx]	la-[……..]	4:27
^{MI}LAL-i	taquni Sl.of nabu-sarru-usur	2:4

*^{MI}4.DINGIR.KAL	arbail-danu	15:2
li-pu-su	lipusu	17:21
lu-sa-kin	lu-sakin	1:31
man-nu-ki.SA.URU	mannu-ki-assur	9:3;1:37
man-nu-ki.^{d}MAS	mannu-ki-inurta	7:6
man-nu-ki.^{d}15.ZU	mannu-ki-issar-ie'i	1:30
*MAR.ZA.DU.LAL-i-nu	parsu-bani-taqqinu	7:5
*MAS-ki-sir	inurta-kisir	16:6
*me-i-nu-ah-ti	minu-ahti F.of issar-tariba	13:2,6
mi-nu-hi-mu	minuhimu So.of suhiri	17:5,7
MU.DI-as-sur	musallim-assur	15:11
*MU.KU	sumu-ellu F.of sin-sarru-usur	30:19
mu-tak-kil-as-sur	mutakkil-assur	3:19
NA.BUR.SU.AS.A	NA.BUR.SU.AS.A	5:1
na-bu-ti-i	nabuti	28:3
*NAM.$ESAG_2$-ia	pihat-qaritia	10:10
na.[xxxx]	na-[………]	4:32
NUMUN.GIN	zeru-ka’’in	9:8;2:30
NUMUN.i	zeri	12:2
NUMUN.[X].DINGIR	zeru-[….]-ili So.of ahu-la-massi	6:29
PA.AS.[XX]	nabu-aplu-[…..]	23:11
^{d}PA.A.AS	nabu-aplu—iddina	2:7,8
*^{d}PA.ana.SU	nabu-ana-qati	8:13
PA.A-u.SUM	nabu-aplu-iddina	1:2

	F.of libbalaia/assuraia	
PAB-bu-u	ahabu	1:28;2:25
PAB-la-mas-si	ahu-la-massi F.of sepa-assur	1:24
*PAB.PAB.15	ahu-nasir-issar F.of urad-issar	10:4
*PAB-u.A.SU	ahu-aplu-eriba	6:6
^{d}PA.EN.GIN	nabu-bel-ka’’in	28:1
^{d}PA.I	nabu-na’id	4:26
^{d}PA.LAL-a-ni	nabu-taqqinani	6:37
^{d}PA.MAN.PAB	nabu-sarru-usur	2:1,5,8,15
^{d}PA.MU.GIN	nabu-sumu-ka’’in	9:10
^{d}PA.PAB.[XX]	nabu-ahu-[…..]	25:3
^{d}PA.S[U]	nabu-eriba	4:6;6:33
*^{d}PA.SU	nabu-qati	13:15
^{d}PA.za-qip	nabu-zaqip	30:2,7,11
^{d}PA.[XXXX]	nabu-[……..]	4:22
qar-ma-a-a	qar-maia	17:23
qi-bit.AS	qibit-assur	11:12
qur-di.DINGIR	qurdi-ili	10:9
rem-ut	remuttu	4:25
*SIG-sa-as-sur	damqu-sa-assur F.of abu-la-massi	12:4
si-lim-as-sur	silim-assur	1:6;3:21
30.A.AS	sin-aplu-iddina	27:4
^{d}30.KAR-ir	sin-etir	16:12
30-la-mur	sin-lamur	5:14
^{d}30.MAN.PAB	sin-sarru-usur So.of sumu-ellu	30:19
30.PAB.AS	sin-ahu-iddina	16:11

30-sal-lim-a-ni	sin-salimani	2:23
SU-a-a	riba-aia	13:14
su-hir-ri	suhiri F.of minuhimu	17:8
SUHUS.^{d}IMIN.BI	ubru-sibitti	4:2
^{MI}su-qa-a	suqaia Sl.of 3PNS	4:5
*su-qa-.PA.I	suqa-nabu-na’id F.of sadaia	8:2,6
SU-tu-u	ribatu	17:22
*sa-ab-MAN.PAB	sab-sarru-usur	30:15
*^{MI}sa-bi-i-tu	sabitu Sl.of sar-mullissi-abi-mati	3:5
sa-la-mu-ti	salamuti	27:3
sa-as-sur-ni-nu	sa-assur-ninu	11:9
SA-bi.URU-a-a	assuraia/libbalaia So.of nabu-aplu-iddina	1:1,5,8
sa-la-as-sur-man-nu	sa-la-assur-mannu	22:14
*sal-tu-u-tu	saltutu	15:4
sam-si-‘a	samsia	17:9
sa.^{d}PA-su-u.u	sa-nabu-su	16:5
*SE.^{d}a-a	uttatu-aia	3:18
^{d}SU-ia	mardukia	1:36
sum-ma-as-sur	summa-assur	5:10
sum-ma.^{d}30	summa-sin	6:27
SU.SU-a	marduk-eriba	1:28
tab-ni.15	tabni-issar	9:4
tab.URU-a-a	tab-alaia	19:17
TA.MAS-an-[ni]	issi-inurta-aninu	12:13
TE.MUR-a-a	sukkaia	8:12
TE-MUR.[XX]	sukku-[…….]	13:13

TI-si	balatsi So.of assur-matu-taqin	11:2
URU-a-a	sadaia So.of suqa-nabu-na'id	8:1,5
*UR-u-a-a	kalbu-aia Sl.of assuraia/labbalaiu	1:4
^{d}UTU.I	samas-na'id	6:36
^{d}UTU.SU	samas-eriba	11:4
^{MI}zi-bi-bi-[u-a]	zibibia Sl.of 2 PNS	6:5
[XX].A.BE.BAL	[…….].A.BE.BAL	6:8
[XXXXXX].A.NI	[……..].A.NI	3:14
[XXX].AN.NI. [XXX]	[……].AN.NI.[…….]	3:16
[XXXXX].as-sur	[…….] – assur	6:31
[XXXXXX].BI	[……….]. BI	3:12
[XXXX].GIT	[………]. GIT	6:30
[XX]LIL.A	[………] LIL.A	6:1
[……..].MES	[………].MES	8:4
[XXXX].PIN	[………].PIN	23:15
[XXX].PA.MU.[XX].ZI.I	[…].PA.MU. […].ZI.I	3:17
[X].si. [XXX]	[………].Si.[…..]	2:25
[XX].si. [XX]	[………].si.[….]	14:11
[xx].TI.ZA.HUR	[…..].TI.ZA.HUR	16:7
[XXXXXX].NA.A	[………].NA.A	3:13
[XXXXXX].ZA.[XX]	[……].ZA. [……]	3:15

٥- قائمة بأسماء الإلهة *

رقم النص والسطر	العربي	الأكدي	صيغة الاسم الوارد في النص
1:16;6:21;20:9	الإله آشور	assur	^{d}as-sur
19:39	الإله ايشوم	isum	^{d}ALAD
21:2,11	الإله نوسكو	nusku	^{d}ENSADA
21:2	الإله كاكا	gaga	^{d}ga.ga
19:17;21:6	الإلهة شرات – نابخا	sarrat-napha	^{d}GASAN.KUR-ha
19:20,34;21:13; 21:10	الإله شيريش	seris	$^{d}GU_4$
21:7	الإله نارو	naru	$^{d}I_7$
19:6,12,28	السيادة الإلهية	ellilutu	^{d}IDIM
4:15	الإله أدد	adad	^{d}IM
2:21,21:7	الإلهة إسّار	issar	^{d}IS.TAR / ^{d}15
21:24	الإله لاماسو	lamassu	^{d}LAMMA
19:5,11,27,38; 20:7	الإله نينورتا/اينورتا	ninurta/inurta	^{d}MAS
19:16,32;21:8	الإلهة كولا	gula	^{d}ME.ME
20:5,10	الإلهة موليسي	mullissi	^{d}NIN.LIL
9:2;19:20,33;22 :7;21:5	الإله نابو	nabu	^{d}PA
21:11,12;21:4	الإلهة شيروا	serua	^{d}se-ru-u-a
1:16;21:1	الإله شمش	samas	^{d}UTU/20
5:5	الإله سين	sin	^{d}30

* **ينظر**: لابات ، ABZ ;GDSAM;DANEM;Porter,B.N.,Op-cit

٦- قائمة بأسماء البلدان والمدن*

رقم النص والسطر الذي ورد فيه	عربي	أكدي	الصيغة التي ورد فيها الاسم
1:17;20:6	بلاد آشور	mat assur	KUR.as-sur
20:11	بلاد سوبارتي	mat subar<ti>	KUR.su.bar-<ti>
22:7	بلاد أكد	mat akkadi^{KI}	KUR.URI^{KI}
2:21;30:6,10	مدينة نينوى	ninua	ni-nu-a/ni-na-a
6:3	مدينة (غير معروفة)	?	URU.ab.za.ku.ra-a-a
19:23,40	مدينة الإله أدد	al-^{d}adad	URU.^{d}IM/U
7:7;19:2	مدينة كلخو	al-kalhu	URU.kal-hi/ha
6:26	مدينة ميليدي	al-melidi	URU.me-li-di
6:21;7:9;23:2	المدينة الداخلية (آشور)	al-libbi-ali (al assur)	URU.SA.URU
7:4;24:6	مدينة أربيل	al-arbail	URU.4.DINGIR
6:27	مدينة كركوك المنخفضة	al-arrapha kuru	URU.4-ha ku-ru

***ينظر:** لابات ، ABZ ;NAT

٧- قائمة بأسماء الاشهر [١٨]

رقم النص والسطر الذي ورد فيه	عربي	أكدي	سومري
9:5	نيسان	nisannu	BAR
6:24;30:4,8	آيار	ayyaru	GU_4
5:16	حزيران	simanu	SIG_4
10:7	آب	abu	NE
14:6;16:9;30:14	أيلول	u/elulu	KIN
1:21;11:7;18:9	تشرين اول	tasritu	DU_6
4:33	تشرين ثاني	arahsamna	APIN
19:2	كانون ثاني	kanunu	AB
2:23;8:9;23:3	شباط	sabatu	ZIZ
15:6;17:19	آذار	addaru	SE
3:24;12:9	آذار المضاف(الكبيس)	addaru diri	SE.DIRI

(١٨) **ينظــر**: لابات ،اسماعيل ، خالد سالم ، "الاشهر– اصولها وتسمياتها في حضارة وادي الرافدين واثرها على البلاد المجاورة": المصدر السابق ، ص ص ٦٠-٦٢. ABZ ,pp.66-67,no.52;CDA

الاستنتاجات

١) جميع النصوص المنشورة في هذا البحث تعود الى مدينة أشور وللسنوات (١٩٨٠، ٢٠٠٢) والبالغ عددها (٣٠) نصا وهي على العموم لا تخلو من اثر كسر أو هشم أو شضف، وتختلف من إذ الحجم والشكل واللون، كما ان بعض هذه النصوص بدأت كتابتها من الحافة العليا للنص وبعضها استخدمت الجهات الخمسة للكتابة وذلك لصغر حجم النص. وعليها طبعات أختام اسطوانية ومنبسطة بلغ عددها (١١) ختماً ضمت مشاهد متنوعة، اضافة الى هذه الأختام فقد ظهر في النص رقم (٧) ختماً اسطوانيا مصحوبا بطبعات اظفر، الطريقة الاخيرة كانت مستخدمة خلال القرن الثامن قبل الميلاد الا ان استخدامها بطل في المدة السرجونية وما بعدها.

٢) تعكس صيغ العقود الواردة في البحث مدى تطور الفكر القانوني لدى سكان بلاد أشور خلال العصر الأشوري الحديث إذ اتبعوا مخططا عإما في كتابة العقود جعلها تأخذ مسارا قانونيا ملزما لأطراف العقود جميعا.

٣) تختلف نسب الفائدة ووقت التسديد في عقود القروض الأشورية المتأخرة (٦٤٨-٦١٢)ق.م.

٤) تميزت قوائم التوزيع وخصوصا توزيع القرابين باستخدام اللغة السومرية في تدوينها وبشكل واسع إما لانها تختصر الكتابة أو لانها تحمل نوعا من الصفة الدينية.

٥) تمثل القرابين جانبا مهما من جوانب الطقوس الدينية التي مارسها سكان بلاد أشور وبذلوا الجهود من أجل تقديس الالهة وارضائها فقدموا لها القرابين، هذه الالهة وحسب اعتقادهم كانت تتحكم في امورهم وتقدر مصائرهم وتمنحهم الامن وتوفر لهم الرزق وتحقق غاياتهم فقدموا لها انواعا من القرابين أهمها الحيوانات كالثيران والخراف والطيور وكذلك اجزاء من الحيوانات كالأفخاذ والصدور والقرون، كما قدموا الشعير وجرار الجعة ووجبات الطعام والخبز.

٦) ظهر في هذه النصوص العديد من الشخصيات التي لها علاقة بالتعاملات التجارية وابرزها (ابو –لا–ماشي abu-la-massi) (منو–كِ–أشور mannu-ki-assur) (نابو–اريبا nabu-eriba) (أشور–شمو–كأين assu-sumu-ka’’in) (إسّار–تاريبا issar-tariba) (نابو–ايلو–ادنا nabu-aplu-iddina) (سلم–أشور silim-assur). اضافة الى العديد من الشخصيات التي شغلت مناصب ادارية مهمة في الدولة الأشورية مثل (كيرايا giraia) (مينو–خيمو minuhimu) (تاب–الايا tab-alaia) (ابلايا aplaia)

(زابا–اريبا zaba-eriba) (ادد–اقبي adad-iqbi) (ادد–شـــرو–أوصـــر adad-sarru-usur) (شر–موليسي–ابي–ماتي sar-mullissi-abi-mati).

٧) من خلال مقارنة الاسماء الواردة في البحث بالمصادر الاخرى تبين ان هنـــاك مجموعـــة اسماء ظهرت لأول مرة وهي معلمة بـــ (*) في قائمة اسماء الاعلام.

٨) اعتمد الأشوريون في كتابة تاريخهم نظإما خاصا عرف بنظام الحولية (limmu) إذ أُرِخَ به (١٥) نصاً تنحصر سنواتها ما بين عامي (٧٨٢–٦١٥) ق.م، كما ان (٦) نصـــوص اخرى جاءت مكسورة عند فقرة التاريخ، في حين ان (٩) نصوص اخرى لم تكن مؤرخة.

٩) أُرِخَ النص (٢) باسم (زابا–اريبا zaba-eriba) الـــذي شـــغل وظيفـــة الحوليـــة ســـنة (٦٤٠ ق.م) جاء مصحوبا بوظيفة (السارتينو sartinu) وتعني (رئيس القضـــاة)، وهـــذه أول اشارة يرد فيها هذا الاسم وهو يحمل لقب السارتينو إذ جـــاء فـــي قـــوائم مـــوظفي الحوليات خالياَ منها.

١٠) هذه النصوص مع مثيلاتها من النصوص الاقتصادية تعكس لنا جانبا مهما عن واقـــع الحياة الاقتصادية في مدينة أشور من خلال اعدادها الكبيرة والمتنوعة في كافة المعاملات التجارية والاقتصادية اليومية.

ثبت المصادر

ثبت المصادر العربية

١- أبن منظور، لسان العرب ، بيروت ، ١٩٥٦.

٢- الاحمد، سامي سعيد ، المعتقدات الدينية في العراق القديم، بغداد ، ١٩٨٨.

٣- احمد ، فاضل عباس ، "التنقيب في بوابة كور كوري (تابيرا) والاثار المكتشفة فيها للموسم الثاني (١٩٧٩)" ، سومر ، ٤٢، ١٩٨٦.

٤- اسماعيل ، بهيجة خليل، "النصوص المكتشفة في بيت الكاهن في آشور"، سومر ٣٨، ١٩٨٢.

٥- اسماعيل ، خالد سالم، "الأشهر-اصولها وتسمياتها في حضارة وادي الرافدين واثرها على البلاد المجاورة"،الندوة العلمية لمهرجان بابل الحادي عشر،بغداد، ١٩٩٩.

٦- __________، "العلامات الدالة في الكتابات المسمارية" من بحوث مؤتمر الألفية الخامسة للكتأبة ، بغداد، ٢٠٠١.

٧- اسماعيل ،شعلان كامل ،الحياة اليومية في البلاط الملكي الآشوري، اطروحة دكتوراه غير مشورة ،موصل ،٢٠٠٠.

٨- أمين، سعد عمر حسن ، القرأبين والنذر في العراق القديم، رسالة ماجستير غير منشورة موصل ، ٢٠٠٥.

٩- باقر ، طه ، مقدمة في تاريخ الحضارات القديمة ، ج١ ،ط٣ بغداد، ١٩٧٣.

١٠- البكري، محمد عبد الغني عبد الرحمن ، قضايا المحاكم في العصر الآشوري الحديث، رسالة ماجستير غير منشورة، موصل، ٢٠٠١.

١١- بوترو، جين ، واخرون ، الشرق الأدنى والحضارات المكبرة، ترجمة د. عامر سليمان، موصل ، ١٩٨٦.

١٢- الجادر، وليد ، الحرف والصناعات اليدوية في العصر الآشوري المتاخر ،بغداد، ١٩٧٢.

١٣- جاسم، زهير ضياء الدين سعيد، نظام الاتصالات في بلاد آشور، رسالة ماجستير غير منشورة،موصل، ٢٠٠٠.

١٤- جاسم ، صفوان سامي سعيد ، التجارة في بلاد آشور خلال الأف الأول ق. م في ضوء المصادر المسمارية ، موصل، ٢٠٠٦.

١٥- الجبوري، رياض أبراهيم محمد، نصوص مسمارية غير منشورة من العصر الآشوري الحديث- مدينة آشور ، رسالة ماجستير غير منشورة ، موصل، ٢٠٠٤.

١٦- الجبوري،عبد الستار احمد حسين ،عقود القرض ونظام الفائدة في العصر البابلي القديم،رسالة ماجستير غير منشورة ،موصل ،٢٠٠٣.
١٧- الجبوري، علي ياسين ، "الإدارة" ،موسوعة الموصل الحضارية، ج١، موصل ١٩٩١.
١٨- ________، "وظيفة الخزانو الآشورية"، سومر، ٤٩، ١٩٩٧-١٩٩٨.
١٩- ________، "بعض خصائص اللهجة الآشورية الحديثة " ،ندوة الأصل المشترك للغات العراقية القديمة، بغداد ١٩٩٨،.
٢٠- الجميلي، عامر عبد الله نجم ، الكاتب في بلاد الرافدين، رسالة ماجستير غير منشورة، موصل،٢٠٠١.
٢١- الحديدي، احمد زيدان خلف، علاقة بلاد آشور مع الممالك الحثية الحديثة في شمال سوريا (٩١١-٦١٢ قد.م) ، اطروحة دكتوراه غير منشورة، موصل، ٢٠٠٦.
٢٢- الحياني، حافظ حسين، ورشيد قيس حسين، "حلي نسائية من آشور موسم ١٩٩٩"، سومر، ٥٠، ١٩٩٩- ٢٠٠٠.
٢٣- الدليمي، مؤيد محمد سليمان جعفر، الأوزان في العراق القديم في ضوء الكتابات المسمارية المنشورة وغير المنشورة، رسالة ماجستير غير منشورة، موصل، ٢٠٠١.
٢٤- الدوري رياض عبد الرحمن، نتائج التنقيبات في مدينة آشور الأثرية، الموسم الرابع، ٢٠٠٢ ، (بحث غير منشور).
٢٥- ساكز، هاري ، عظمة بابل ، لندن، ١٩٦٢، ترجمة د.عامر سليمان، الموصل، ١٩٧٩.
٢٦- _______، قوة آشور ، لندن، ١٩٨٤، ترجمة د.عامر سليمان، بغداد، ١٩٩٩.
٢٧- سليمان، عامر، اللغة الاكدية (البابلية- الآشورية) تاريخها وتدوينها وقواعدها ،موصل، ١٩٩١.
٢٨- _______، العراق في التاريخ القديم، موجز التاريخ السياسي، ج١، موصل ١٩٩٢.
٢٩- _______، العراق في التاريخ القديم موجز التارخ الحضاري ج٢، موصل ١٩٩٣.
٣٠- _______، الجبوري ،علي ياسين ، وفاضل ،عبد الاله، واسماعيل ، بهيجة خليل، ومتولي، نوالة احمد، المعجم الاكدي معجم اللغة الاكدية (البابلية _الآشورية)، بغداد ،١٩٩٩.
٣١- الشاكر، فاتن موفق فاضل علي، رموز اهم الآلهة في العراق القديم،دراسة تاريخية دلالية، رسالة ماجستير غير منشورة، موصل، ٢٠٠٢.
٣٢- صالح، قحطان رشيد،الكشاف الاثري في العراق، بغداد،١٩٨٧.

٣٣- عبد الرحمن ، عبد المالك يونس ، عبادة الاله شمش في حضارة وادي الرافـــدين ، رسالة ماجستير غير منشورة ، بغداد ، ١٩٧٥.

٣٤- كاطع ، كاظم محمد ، "الصيانة في بوابـــة تـــابيرا (كوركـــوري)" ، سـومر، ٤٢، ١٩٨٦.

٣٥- عبد الله، يوسف خلف، الجيش والسلاح في العصر الآشـــوري الحـــديث، بغـــداد، ١٩٧٧.

٣٦- كونتنيو، جورج، الحياة اليومية في العراق القديم (بلاد بابل وآشور)، ترجمة ســليم طه التكريتي، بغداد، ١٩٨٦.

٣٧- لابات، رينية، قاموس العلامات المسمارية، باريس، ١٩٧٦،ترجمة الأب البير أبونا والدكتور وليد الجادر ، والاستاذ خالد سالم اسماعيل، بغداد، ٢٠٠٤.

٣٨- مصطفى ،ابراهيم والزيات ،احمد حسن وعبد القادر ،حامد والنجار ،محمد علـــي ، المعجم الوسيط،ج٢،طهران ،ب .ت.

٣٩- المنذري، منذر علي عبد المالك، نصوص مسمارية غير منشـــورة مـــن العصـــر الآشـــوري الحـــديث (مـــن المتحـــف العراقـــي)، اطروصـــة دكتـــوراة غيـــر منشورة،بغداد،٢٠٠٤.

٤٠- يوسف ، شريف ، تاريخ فن العمارة العراقية في مختلف العصور ، بغداد، ١٩٨٢.

٤١- يونس ،امين عبد النافع امين ،صيغ العقود البابلية في النصوص المسمارية ، رسالة ماجستير غير منشورة ، موصل ،٢٠٠١.

ثبت المصادر الاجنبية

1- Ahmad,A.y,Some Neo- Assyrian Provincial Administrators ,SNAPA, Unpublished ph.D. Thesis, University of London,1984.

2-______,The Archive of Assur-Matu-Taqqin found in the town of Assur and Dated Mainly by post-canonical Eponyms",Al-RAFIDAN,vol.17,1996

3- Black,J.and Green,A.,Gods Demons and Symbols of Ancient Mesopotamia, GDSAM ,London,1998.

4-________ ,George,A., and Postgate,J.N.,A Concise Dictionary of Akkadian ,CDA ,Harrassowitz verlag. Wiesbaden,2000.

5-Borger,R.,Assyrish-Babylonishe Zeichenlist, ABZ,Germany,1978.

6-Caldwell,A.,and others,Akkadian Grammar A Translation of Reimschneider's, AKKG, 5 nd Ed., USA,1987.

7- Dalley, S.,and Postgate, J.N.,the Tablets From fort Shalmaneser,TFS ,London,1984.

8-Deller,K.,and Fadhil,A.,Neue Nimrud-Urkunden des8. Jahrhundert V.chr.",BM,vol.24,1993

9-Donbaze,v.,"Some Neo-Assyian Contracts from Girnavaz and vicinity",SAAB,vol.2,1988.

10-____________ ,and Parpola,S.,New-Assyrian Legal Texts in Istanbul,NALTI,Berlin,2001.

11-Ebeling,E.,and Meissner,B.,"Eponymen",RLA,vol.60-63,1948.

12-Falkner, M. ,"Die Eponymen der Spat Assyrischen zeit" , AFO , vol.17,1957-1958.

13-George,A.R.,House Most High the Temple of Ancient Mesopotamia,Indiana,1993.

14- Grayson,A.K.,Assyrian Rulers of the Early first millennium B.C,I(1114-859)B.C, RIMA,vol.2,Toronto,1991.

15-Hameen – Anttila , J . , A Sketch of New - Assyrian Grammar , SAAS , vol. 13 , Helsinki , 2000.

16-Jakob-rost,L.,Neuassyrische Rechtsurkunden,NR,Berlin,1996.

17- Kwasman , T . , and Parpola. S. , Legal Transactions of the Royal cour of Nineveh,part. 1 , Tiglath – pileser 3 through Esarhaddon , SAA, vol . 6 , Helsinki , 1991.

18-Landsberger,B.,Materialien Zum Sumerischen Lexikon,MSL,Rome.

19-Leich,G.,A Dictionary of Ancient Near Eastern Mythology , DANEM ,London , 1991.

20-Mattila, R.,Legal Transactions of the Royal court of Nineveh,part.2 ,SAA,vol. 14,Helsinki,2002.

21-Millard, A.R. ,The Eponyms of the Assyrian Empire 910-612.B.C ,SAAS, Vol. 2 Finland,1994.

22-Parker , B., "the Nimrud Tablets 1952-Business Documents" ,IRAQ, vol.16,1954.

23-________ ,"Econmic and Legal Texts from Nabu Temple at Nimrud",IRAQ,vol.19,1957.

24-__________ ,"Administrative tablets from North –West Palace Nimrud",IRAQ,vol.23,1961.

25-Parpola,S.,Neo-Assyrian Toponyms ,NAT,Verlag Butzon & Bercker Kevelaer,1970.

26-______ .,and Lanfranchi,G.B.,The Correspondence Of Sargon 2part 2-Letters from the Northern and Northeastern provinces ,SAA,vol.5,Helsinki,1990

27-Porter,B.N.,One God or Many?Concepts of Divinity in the Ancient World, New Yorker,2000.

28-Postgate,J.N.,The Governor's Palace Archive,GPA,London,1973.

29-___ ,Fifty Neo-Assyrian Legal Documents,FNALD,Warminster ,1976.

30-Radner, k.Die Neuassyrischen Texte Aus Tall Seh Hamad, NATTSH, Berlin,2002.

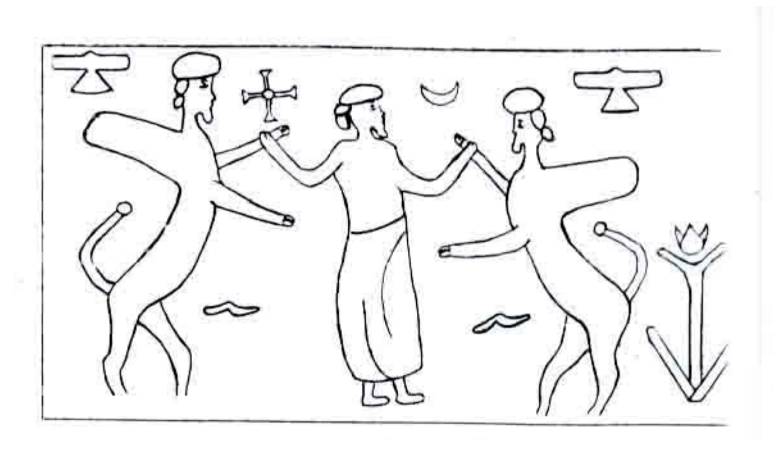
31-Read , J.E. , Assyrian Eponyms, King and pretenders , 648-605 BC , ORIENTALIA , vol.67-Fasc-2-1998.

32-Tallqvist,K.L.,Assyrian Personal Names ,PAN,Helsingfors ,1914.

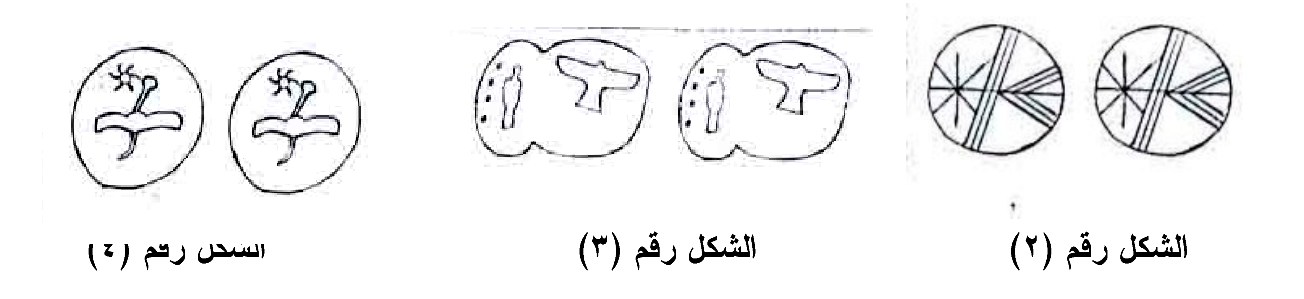
33-Vonsoden,W.,Grundriss der Akkadisches Grammatik, GAG, Rome, 1952.

34-______ ,Akkadisches Handworterbuch,AHW,Wiesbaden,1959.FF.

رسومات الأختام الواردة في البحث



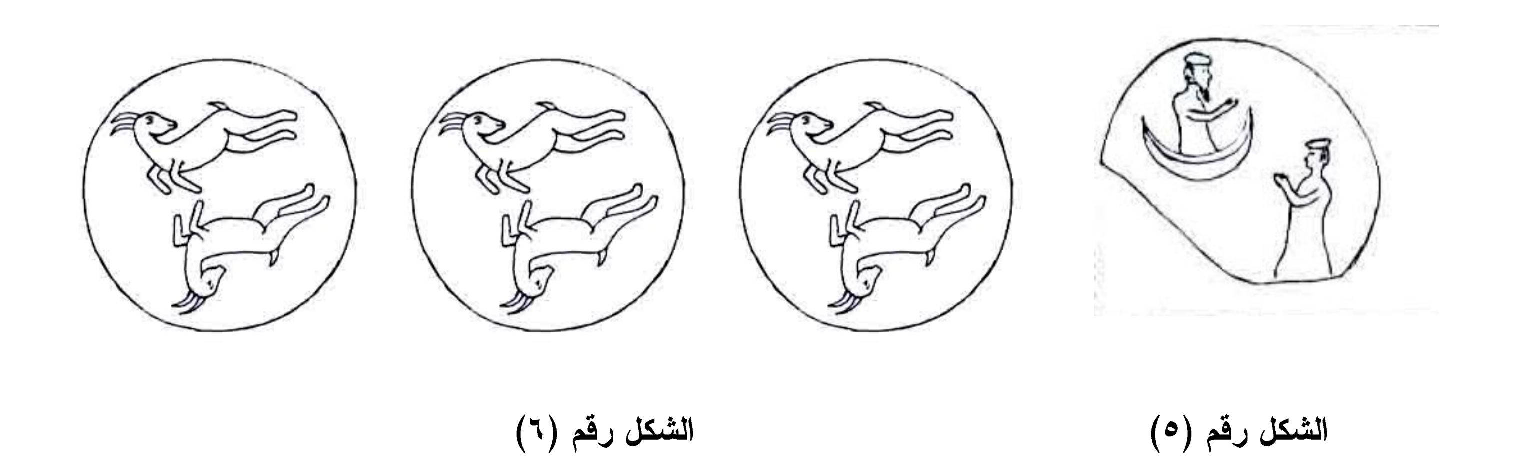
الشكل رقم (١)



الشكل رقم (٢)

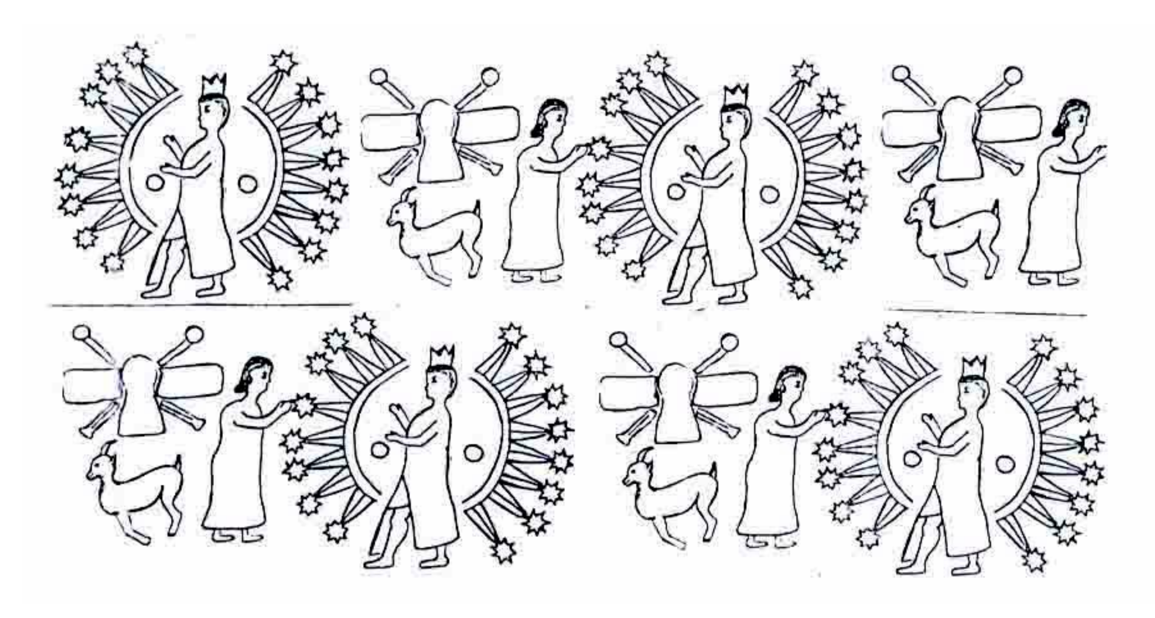
الشكل رقم (٣)

الشكل رقم (٤)

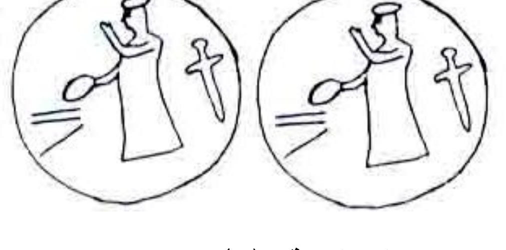


الشكل رقم (٥)

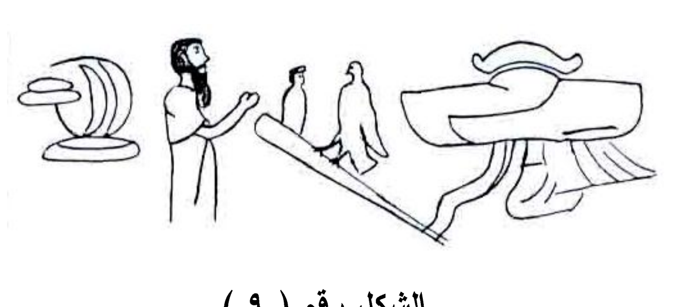
الشكل رقم (٦)



الشكل رقم (٧)



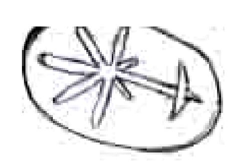
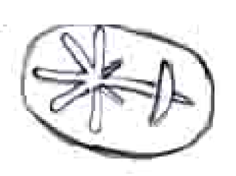
الشكل رقم (٨)



الشكل رقم (٩)

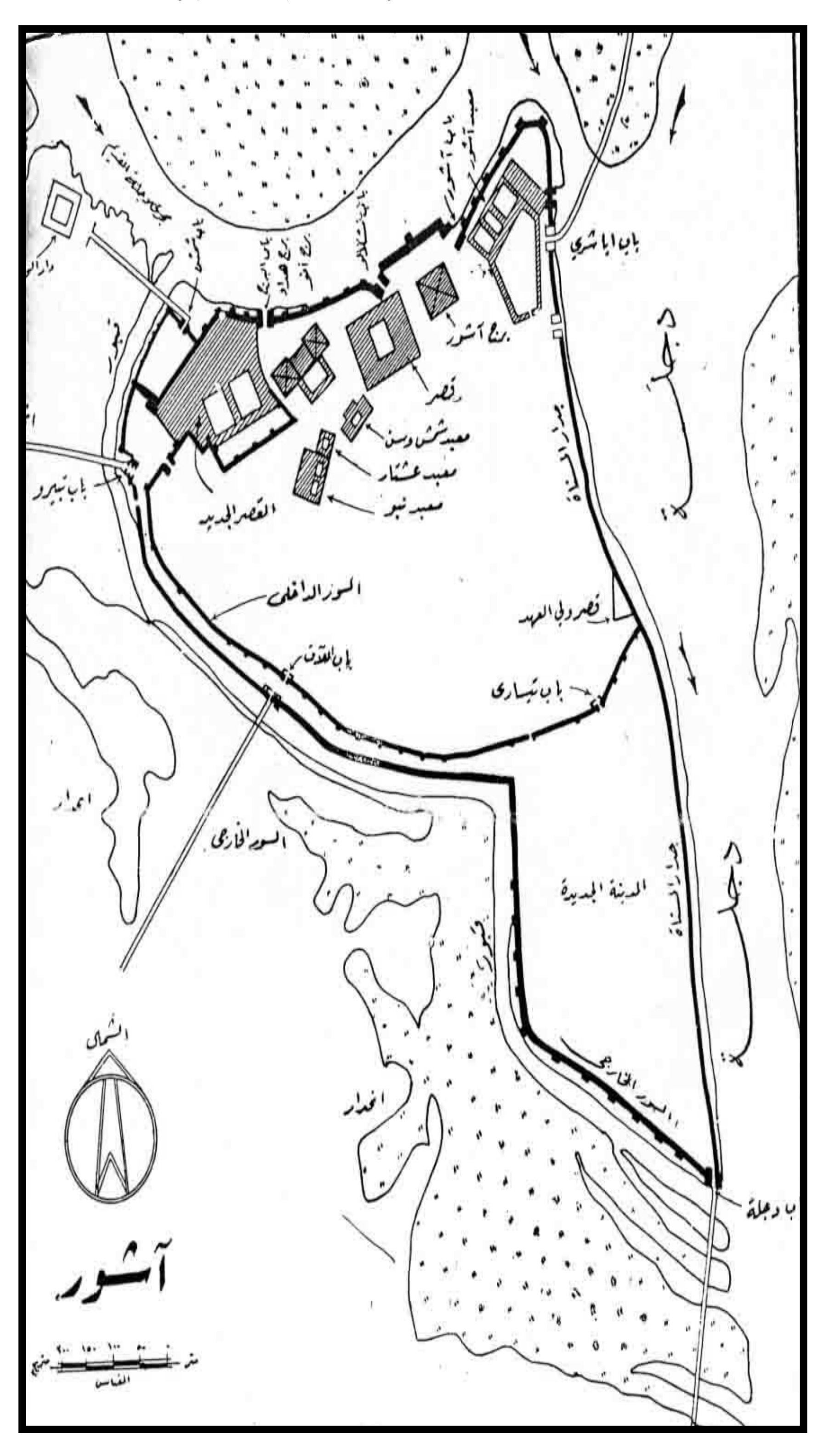



الشكل رقم (١٠)

الشكل رقم (١١)

خارطة مدينة اشور



* يوسف ، شريف ، تاريخ فن العمارة العراقية في مختلف العصور ،بغداد ،١٩٨٢،ص١٣٠ ١٩٨٢

UNPUBLISHED NEO-ASSYRIAN TEXTS FROM THE TOWN OF ASHUR

A Thesis Submitted

By

MAHMOOD HAMID AHMAD .I. AL-ME'MARI

To

The Council of the College of Arts

University of Mosul

In Partial Fulfillment of the Requirement for the

Degree of M.A.

In

The Cuneiform Studies

Supervised by

PROF. DR. ALI YASEEN AHMAD AL-JUBURY

2007 A.D. ═══ *1428 A.H.*